

Hisense



D20CW

INSTRUCTION MANUAL	EN	02
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE	09
MANUEL D'INSTRUCTIONS	FR	18
MANUALE DI ISTRUZIONI	IT	27
MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES	35
UPUTE ZA UPORABU	HR	43
NAVODILA ZA UPORABO	SI	51
MANUAL UDHËZIMI	SQ	59
UPUTSTVA ZA UPOTREBU	SRB	67
UPUTSTVA ZA UPOTREBU	BIH	75
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	RO	83
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU	91
NÁVOD K OBSLUZE	CZ	101
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	HU	109
INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL	117
NÁVOD NA POUŽITIE	SK	126
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	UA	134
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	BG	143
MANUAL DE INSTRUÇÕES	PT	152
ПРИРАЧНИК ЗА УПАТСТВО	MK	160

BEFORE YOU BEGIN

Please read the operating instructions carefully before using your dehumidifier for the first time.

PRODUCT DESCRIPTION

The dehumidifier is used to remove excessive moisture from the air. The resulting reduction in relative humidity protects buildings and their contents from the adverse effects of excess humidity. The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability.

SYMBOLS FROM THE UNIT AND USER MANUAL

 warning	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the USER MANUAL carefully before operation.
	Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.
	Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.

THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

- Product is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by persons.
- Product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant. The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service! Do not discharge the refrigerant into the atmosphere. R-290 (propane) is flammable and heavier than air. It collects first in low areas but can be circulated by the fans. If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause. The propane gas used in the unit has no odor. The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas. If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred. Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store. No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units. Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMA

FOR YOUR SAFETY



Please read this manual carefully and fully understand before operating your dehumidifier.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard. The appliance shall be disconnected from its power source during maintenance. Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate. Always use a power outlet that is grounded. Unplug the power cord when cleaning or when not in use. Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit. Do not immerse or expose the unit to rain, moisture, or any other liquid. Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit. Do not unplug while the unit is operating. Do not unplug by pulling on the power cord. Do not use an extension cord or an adapter plug. Do not put objects on the unit.

- Do not climb or sit on the unit. Do not insert fingers or other objects into the air outlet. Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit. Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction. Do not clean the appliance with any chemicals. Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects. The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture. The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater). The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring. Do not piece or burn, even after use. Be aware that refrigerants may not contain an odor. Pipework shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4m². Compliance with national gas regulations shall be observed. Keep any required ventilation openings clear of obstruction. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

 Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.

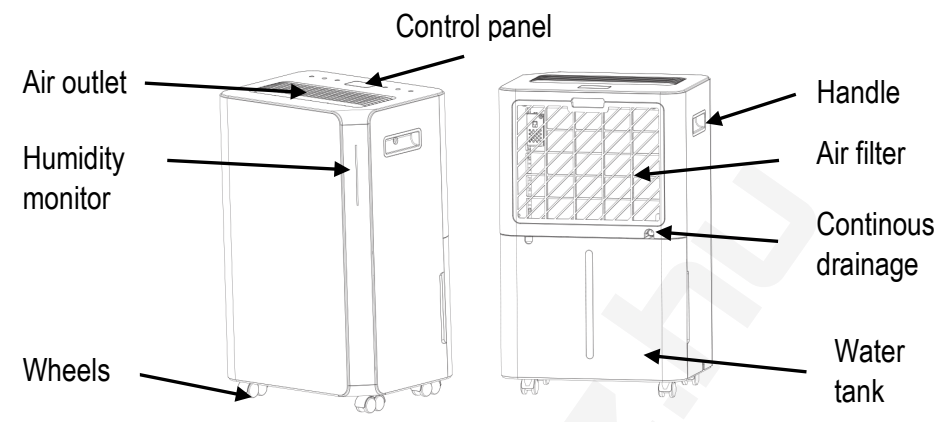
 Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants. If you don't understand something or need help, please contact the dealer services.

LOCATION



Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 30 cm free space around appliance.

PRODUCT OVERVIEW



CONTROL PANEL



FUNCTION KEYS

POWER	Power ON or OFF
MODE	Cycle between Auto, Sleep and Continuous Dry mode.
ADJ	Touch to adjust the humidity level or timer (Auto or Sleep mode)
TIMER	Set timer for the unit to automatically Start or Stop.
FAN	Select fan speed between High and Low.
LOCK	Hold for 5 seconds to turn child lock function ON or OFF.
DISPLAY	Shows displays humidity value, Timer setting or Temperature.

HUMIDITY MONITOR

AMBIENT HUMIDITY (Rh)	COLOR ON MONITOR
Below 45%	BLUE
Between 45% and 65%	GREEN
Over 65%	RED

DRAINAGE

Manual draining: Empty water tank manually when red Water full light will be activated on Control panel. Power OFF appliance, pull out water tank, remove water and install water tank back into position. Power ON and adjust appliance by your need.

Continuous draining: Use gravity to drain condensate water by attaching a drain hose. For continuous operation or unattended dehumidification, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water can be automatically flow into external bucket or drain by gravity.

MAINTENANCE

CLEANING THE AIR FILTER (every two weeks)

Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated. Filter can be cleaned using air blower or warm water with neutral detergent. After cleaning with warm water, filter must be fully dry before re-installation.

TROUBLE SHOOTING

FUNCTIONING TEMP.

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Ambient Temp.} \leq 38^{\circ}\text{C}$, When the ambient temp is lower or higher than the functioning temp, the dehumidifier stops.

When $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Ambient temp.} \leq 16^{\circ}\text{C}$, the compressor automatically defrosts at intervals; during defrosting, the compressor stops and the fan keeps running.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

Before contacting professional service, please review the trouble shooting list that includes common occurrences that are not the result of a defect in workmanship or materials.

Problem	Possible Cause	Solution
Not working	No power supply	Connect to a functioning outlet and switch on
	Water Full Indication Flashes	Drain water tank and reset it, or re-position the water tank to right place
	Room temperature < 5°C, or > 38 °C	Self-Protection designed to protect the unit. Can not work under such temperature
Bad functioning	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed
	Is the intake duct or discharge duct obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct.
No air intake	Is the filter clogged?	Wash the filter
Loud noise when running	Is the machine put in the flat place?	Put the machine on the flat ground
	Is the filter clogged?	Wash the filter
E1/E2	Humidity sensor problem	Change a sensor
LO	Environmental humidity is below 20%	The dehumidifier shuts down for self-protection
CL	Low temperature protection, the environmental temperature < 5°C	
CH	High temperature protection, the environmental temperature > 38°C	

DECOMISSIONING

Long-term storage - If you will not be using the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

- Press power button to switch off and unplug the unit.
- Drain the remaining water from the unit.
- Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
- Collect the power cord at the water tank.
- Re-install the filter at its position.
- The unit must be kept in upright position when in storage.
- Preserving the machine in ventilating, dry, non- corrosive gas and safe place indoor.

ATTENTION:

The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is to set the humidity point more than 5% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a couple of hours.

WARNING!!!

Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



BEVOR SIE BEGINNEN

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Luftentfeuchters unbedingt diese Bedienungsanleitung durch.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Luftentfeuchter wird verwendet, um übermäßige Feuchtigkeit aus der Luft zu entfernen. Die daraus resultierende Verringerung der relativen Luftfeuchtigkeit schützt Gebäude und ihren Inhalt vor den nachteiligen Auswirkungen einer übermäßigen Luftfeuchtigkeit. Als Kältemittel wird das umweltfreundliche R290 verwendet. R290 hat keinen schädlichen Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit erhältlich. Aufgrund seiner effizienten Energieeigenschaften eignet sich R290 hervorragend als Kühlmittel für diese Anwendung. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kühlmittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

SYMBOLE AUS DEM GERÄT UND DER BEDIENUNGSANLEITUNG

 Warnung	Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel. Wenn Kältemittel austritt und mit einem Feuer oder einem Heizungsteil in Berührung kommt, entstehen schädliche Gase und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Weitere Informationen finden Sie in der BEDIENUNGSANLEITUNG , im SERVICEHANDBUCH usw.
	Das Servicepersonal muss die BEDIENUNGSANLEITUNG und das SERVICEHANDBUCH vor der Inbetriebnahme sorgfältig lesen.

AUS SICHERHEITSGRÜNDEN SOLLTE IMMER FOLGENDES BEACHTET WERDEN

- Das Produkt ist für die Verwendung durch erfahrene oder geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die kommerzielle Verwendung durch Personen bestimmt.
- Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen

mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät ist nur für die Verwendung mit R-290 (Propan)-Gas als ausgewiesenes Kältemittel ausgelegt. Der Kältemittelkreislauf ist versiegelt. Die Wartung sollte nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden! Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre ab. R-290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft. Es sammelt sich zuerst in niedrigen Bereichen, kann aber von den Ventilatoren in Umlauf gebracht werden. Wenn Propangas vorhanden ist oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht zu, dass ungeschultes Personal versucht, die Ursache zu finden. Das in der Anlage verwendete Propangas ist geruchsneutral. Der Mangel an Geruch deutet nicht auf einen Mangel an entweichendem Gas hin. Wenn ein Leck festgestellt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Geschäft, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an die örtliche Feuerwehr, um sie über das Auftreten eines Propanlecks zu informieren. Lassen Sie keine Personen in den Raum zurück, bis der qualifizierte Servicetechniker eingetroffen ist und dieser Techniker darauf hinweist, dass es sicher ist, in das Geschäft zurückzukehren. Es dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen innerhalb oder in der Nähe der Geräte verwendet werden. Komponententeile sind für Propan und nicht anregend und funkenfrei ausgelegt. Komponententeile dürfen nur durch identische Reparaturteile ersetzt werden.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU EXPLOSIONEN, TOD, VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.

ZU IHRER SICHERHEIT



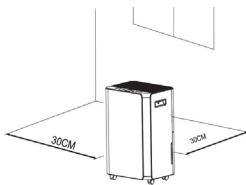
Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie Ihren Luftentfeuchter in Betrieb nehmen.

- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen. Das Gerät muss während der Wartung von der Stromquelle getrennt werden. Betreiben Sie das Gerät immer von einer Stromquelle gleicher Spannung, Frequenz und Nennleistung, wie auf dem Produktkennzeichen angegeben. Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose. Ziehen Sie beim Reinigen oder bei Nichtgebrauch den Netzstecker. Betreiben Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Verhindern Sie, dass Wasser auf das Gerät gelangt. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und setzen Sie es keinem Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen oder drehen Sie das Gerät nicht um. Ziehen Sie den Netzstecker nicht, während das Gerät in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen Zwischenstecker. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern oder sitzen Sie nicht auf dem Gerät. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass. Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumlamellen des Geräts. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt ist oder Anzeichen von Produktstörungen aufweist. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät weit entfernt von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen befindet. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den VDE-Vorschriften installiert werden. Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung. Das Gerät ist in einem Raum ohne ständige Betriebsquellen aufzubewahren (z. B. offene Flammen, ein betriebenes Gasgerät oder eine betriebene elektrische Heizung). Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden. Das Gerät darf nicht zerbrochen oder verbrannt werden, auch nicht nach dem Gebrauch. Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch abgeben können. Rohrleitungen sind vor physischen Schäden zu schützen und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn dieser Raum kleiner als 4 m² ist. Die Einhaltung der geltenden nationalen Gasvorschriften ist zu beachten. Halten Sie alle erforderlichen Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen. Das Gerät ist in einem gut belüfteten Bereich aufzubewahren, in dem die Raumgröße dem Raumbereich zum Betrieb entspricht.

! Jede Person, die an Arbeiten, mit denen ein Kältemittelkreislauf unterbrochen wird, beteiligt ist, muss über ein aktuelles gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsbehörde verfügen, die die Kompetenz zur sicheren Handhabung von Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.

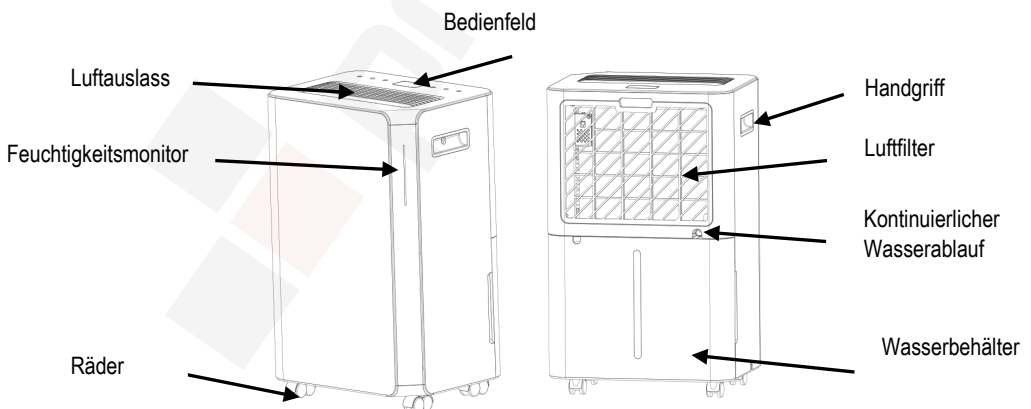
! Wartung darf nur nach den Vorgaben des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartung und Reparatur, die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, sind unter Aufsicht der für die Handhabung brennbarer Kältemittel zuständigen Person durchzuführen. Wenn Sie etwas nicht verstehen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die Händlerservices.

STANDORT

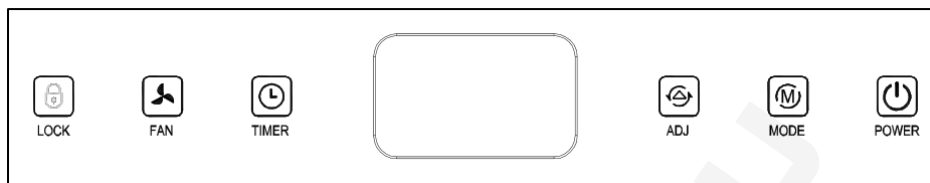


Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche in einem Bereich mit mindestens 30 cm Freiraum um das Gerät herum.

PRODUKTÜBERSICHT



BEDIENFELD



FUNKTIONSTASTEN

POWER	EIN/AUSSCHALTEN des Geräts
MODE	Wechseln Sie zwischen Auto-, Sleep- und Continuous Dry-Modus.
ADJ	Berühren, um die Luftfeuchtigkeit oder den Timer einzustellen (Auto- oder Sleep-Modus)
TIMER	Stellen Sie den Timer für das Gerät so ein, dass es automatisch startet oder stoppt.
FAN	Wählen Sie die Lüfterdrehzahl zwischen Hoch und Niedrig.
LOCK	Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherungsfunktion ein- (ON) oder auszuschalten (OFF).
DISPLAY	Zeigt den Feuchtigkeitswert, die Timer-Einstellung oder die Temperatur an.

FEUCHTIGKEITSMONITOR

UMGEBUNGSFEUCHTIGKEIT (Rh)	FARBE AUF DEM MONITOR
Unter 45 %	BLAU
Zwischen 45 % und 65 %	GRÜN
Über 65 %	ROT

WASSERABLAUF

Manueller Wasserablauf: entleeren Sie den Wassertank manuell, wenn die rote Leuchte „Water full“ auf dem Bedienfeld leuchtet. Schalten Sie das Gerät AUS, ziehen Sie den Wassertank heraus, entleeren Sie das Wasser und setzen Sie den Wassertank wieder ein. Schalten Sie das Gerät EIN und passen Sie es an Ihre Bedürfnisse an.

Kontinuierlicher Wasserablauf: verwenden Sie die Schwerkraft, um Kondenswasser abzulassen, indem Sie einen Ablassschlauch anschließen. Für den Dauerbetrieb oder die unbeaufsichtigte Entfeuchtung schließen Sie bitte den beiliegenden Ablaufschlauch an das Gerät an. Kondenswasser kann automatisch in den externen Wasserbehälter fließen oder durch Schwerkraft abfließen.

WARTUNG

REINIGUNG DES LUFTFILTERS (alle zwei Wochen)

Staub sammelt sich auf dem Filter und behindert den Luftstrom. Der eingeschränkte Luftstrom verringert die Effizienz des Systems, und wenn er blockiert wird, kann das Gerät beschädigt werden.

Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Der Luftfilter ist zur einfachen Reinigung abnehmbar. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter, da sonst der Verdampfer verschmutzt werden könnte. Der Filter kann mit einem Luftgebläse oder warmem Wasser mit neutralem Reinigungsmittel gereinigt werden. Nach der Reinigung mit warmem Wasser muss der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig trocken sein.

FEHLERBEHEBUNG

FUNKTIONSTEMP.

$5\text{ °C} \leq \text{Umgebungstemp.} \leq 38\text{ °C}$. Wenn die Umgebungstemperatur niedriger oder höher als die Betriebstemperatur ist, stoppt der Luftentfeuchter.

Bei $5\text{ °C} \leq \text{Umgebungstemp.} \leq 16\text{ °C}$ taut der Kompressor automatisch in Intervallen auf; während des Auftauens stoppt der Kompressor und der Lüfter läuft weiter.

BEVOR SIE DEN SERVICE ANRUFEN

Bevor Sie sich an den professionellen Service wenden, überprüfen Sie bitte die Fehlerbehebungsliste, die häufige Vorkommnisse enthält, die nicht auf einen Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Das Gerät an eine funktionierende Steckdose anschließen und einschalten
	„Water Full“-Anzeige blinkt	Entleeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn zurück oder positionieren Sie den Wassertank an der richtigen Stelle
	Raumtemperatur unter 5 °C oder über 38 °C	Selbstschutz zum Schutz des Geräts. Das Gerät funktioniert bei einer solchen Temperatur nicht
Schlechte Arbeitsweise	Ist der Luftfilter verstopft?	Reinigen Sie den Luftfilter gemäß den Anweisungen
	Ist der Einlasskanal oder der Auslasskanal verstopft?	Entfernen Sie das Hindernis aus dem Auslasskanal oder Einlasskanal.
Kein Lufteinlass	Ist der Filter verstopft?	Waschen Sie den Filter
Laute Geräusche während des Betriebs	Wurde das Gerät auf eine gerade Fläche gestellt?	Stellen Sie das Gerät auf flachen Boden
	Ist der Filter verstopft?	Waschen Sie den Filter
E1/E2	Problem mit dem Feuchtigkeitssensor	Tauschen Sie einen Sensor aus
LO	Umgebungsfeuchtigkeit liegt unter 20 %	Der Luftentfeuchter schaltet sich zum Selbstschutz ab
CL	Niedertemperaturschutz, die Umgebungstemperatur < 5 °C	
CH	Hochtemperaturschutz, die Umgebungstemperatur > 38 °C	

AUSSERBETRIEBNAHME

Langzeitlagerung – Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (länger als ein paar Wochen) nicht verwenden, ist es am besten, das Gerät zu reinigen und vollständig auszutrocknen. Bitte lagern Sie das Gerät gemäß den folgenden Schritten:

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen.
- Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Gerät ab.
- Reinigen Sie den Filter und lassen Sie ihn an einem schattigen Ort vollständig trocknen.
- Rollen Sie das Netzkabel am Wassertank ein.
- Setzen Sie den Filter wieder an seiner Position ein.
- Das Gerät muss in aufrechter Position aufbewahrt werden, wenn es gelagert wird.
- Bewahren Sie das Gerät in einem belüfteten, trockenen, sicheren Raum ohne korrosives Gas auf.

ACHTUNG:

Der Verdampfer im Inneren des Geräts muss getrocknet werden, bevor das Gerät verpackt wird, um Bauteilschäden und Schimmelpilze zu vermeiden. Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie das Gerät mehrere Tage an einem trockenen, offenen Ort auf, um es auszutrocknen. Eine andere Möglichkeit, das Gerät zu trocknen, besteht darin, den Feuchtigkeitspunkt um mehr als 5 % höher als die Umgebungsfeuchtigkeit einzustellen, um den Ventilator zu zwingen, den Verdampfer für ein paar Stunden zu trocknen.

ACHTUNG!!!

Die Freisetzung von Kältemittel in die Atmosphäre ist strengstens verboten!

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, sondern bei den dafür vorgesehenen Stellen. Kontaktieren Sie die für die Abfallentsorgung zuständige Stelle an Ihrem Wohnort. Elektrogeräte, die in Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen freilegen und das Grundwasser verseuchen und so in die Lebensmittelkette gelangen und damit Ihre Gesundheit gefährden.



AVANT DE COMMENCER

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre déshumidificateur pour la première fois.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le déshumidificateur permet d'éliminer l'humidité excessive présente dans l'air. La réduction de l'humidité relative qui en résulte protège les bâtiments et leur contenu des effets néfastes d'un excès d'humidité. Le réfrigérant R290 utilisé est respectueux de l'environnement. Le R290 n'a aucune influence nocive sur la couche d'ozone (ODP), un effet de serre négligeable (GWP) et est disponible dans le monde entier. En raison de ses propriétés énergétiques efficaces, le R290 convient parfaitement comme liquide de refroidissement pour ce dispositif. Des précautions particulières doivent être prises en raison de la grande inflammabilité du réfrigérant.

SYMBOLES DE L'APPAREIL ET MANUEL D'UTILISATION

 Avertissement	Cet appareil contient un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chauffante, cela créera un gaz nocif et entraînera un risque d'incendie.
	Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL DE L'UTILISATEUR, MANUEL DE SERVICE, e similaires.
	Le personnel d'entretien est tenu de lire attentivement le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'ENTRETIEN avant toute utilisation.

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL CONVIENT DE TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

- Le produit est destiné à être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés dans des ateliers, dans l'industrie légère ou dans des fermes, ou à des fins commerciales par des particuliers.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites ou

manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne doivent pas être autorisés à procéder au nettoyage et à l'entretien sans surveillance.

- L'unité est conçue uniquement pour être utilisée avec du gaz R-290 (propane) comme réfrigérant. Le circuit de réfrigérant est étanche. SEUL UN TECHNICIEN QUALIFIÉ PEUT EFFECTUER L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL ! Ne laissez pas le réfrigérant s'évacuer dans l'atmosphère. Le R-290 (propane) est un gaz inflammable plus lourd que l'air. Il s'accumule principalement dans les zones basses, mais les ventilateurs peuvent le faire circuler. En cas de fuite de propane ou de soupçon de fuite, n'autorisez pas des personnes non qualifiées à tenter d'en trouver la cause. Le gaz propane utilisé dans l'unité est inodore. L'absence d'odeur ne signifie pas qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes du local, aérez la pièce et contactez le service de sapeurs-pompiers local pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite. N'autorisez personne à retourner dans la pièce avant l'intervention d'un technicien de service qui vous indiquera qu'il est possible de retourner dans le local en toute sécurité. Aucune flamme nue, cigarette ou autre source d'inflammation ne doit être utilisée dans les locaux de l'appareil ou à proximité de celui-ci. Les pièces détachées sont conçues pour fonctionner au propane et ne provoquent ni incandescence ni étincelle. Les pièces détachées ne peuvent être remplacées que par des pièces de rechange identiques.

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS

POUR VOTRE SÉCURITÉ



Veillez lire attentivement ce manuel et vous assurer d'avoir bien compris les consignes avant d'utiliser votre déshumidificateur.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire

afin d'éviter tout danger. L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant les opérations de maintenance. L'appareil doit toujours être alimenté par une source d'énergie dont la tension, la fréquence et la puissance sont identiques à celles indiquées sur la plaque d'identification du produit. Utilisez toujours une prise de courant mise à la terre. Débranchez le cordon d'alimentation lors du nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides. Évitez tout déversement d'eau sur l'appareil. N'immergez pas ou n'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide. Ne laissez pas l'unité fonctionner sans surveillance. N'inclinez pas l'appareil et ne le retournez pas. Ne débranchez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. N'utilisez pas de rallonge ou d'adaptateur. Ne placez pas d'objets sur l'appareil.

- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil. N'insérez pas vos doigts ou tout autre objet dans la sortie d'air. Ne touchez pas l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement. Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques. Veillez à ce que l'appareil soit éloigné de toute source de flamme ou d'objets inflammables ou explosifs. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière d'installation électrique. N'utilisez pas de méthodes d'accélération du processus de dégivrage ou de nettoyage autres que celles recommandées par le fabricant. L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources de fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement). L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques. Ne démontez pas et ne brûlez pas l'appareil, même après l'avoir utilisé. Gardez à l'esprit que les réfrigérants peuvent être inodore. Les conduites doivent être protégées contre les dommages physiques et ne doivent pas être installées dans un espace non ventilé, si cet espace est inférieur à 4 m². Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées. Gardez les ouvertures de ventilation requises libres de tout obstacle. L'appareil doit être stocké dans un endroit bien aéré, dans une pièce dont la superficie correspond à celle spécifiée pour son bon fonctionnement.

 Toute personne amenée à travailler ou à intervenir sur un circuit de réfrigérant doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui atteste de sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

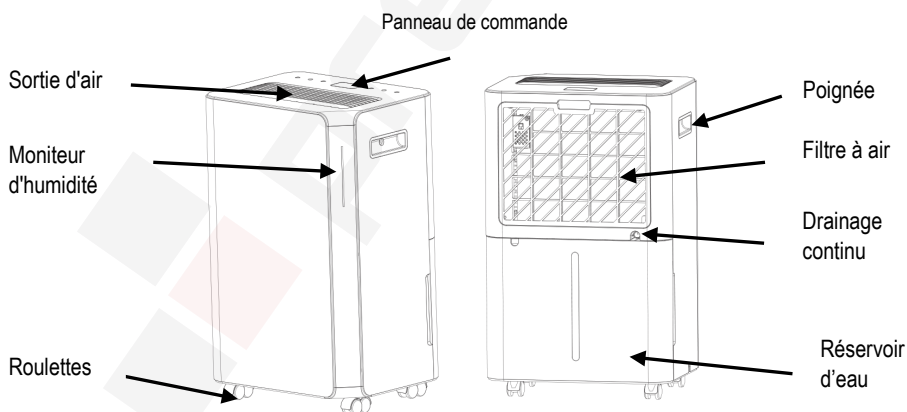
 L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant les services d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la surveillance de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables. Si certains points ne sont pas clairs ou si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter le distributeur.

EMPLACEMENT

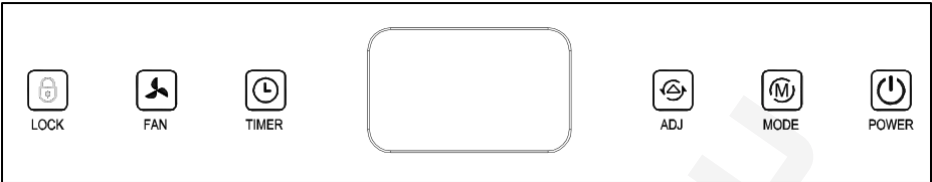


Placez l'appareil sur une surface ferme et plane, avec un espace d'au moins 30 cm autour de l'appareil.

APERÇU DU PRODUIT



PANNEAU DE COMMANDE



TOUCHE DE FONCTION

ALIMENTATION	Mise en MARCHE ou à l'ARRÊT
MODE	Passez du mode Auto au mode Veille en passant par le mode Sec en continu.
AJ	Appuyez sur cette touche pour régler le taux d'humidité ou la minuterie (mode Auto ou Veille)
MINUTERIE	Réglez la minuterie pour que l'appareil démarre ou s'arrête automatiquement.
VENTILATEUR	Sélectionnez la vitesse du ventilateur entre Haute et Basse.
VERROUILLAGE	Maintenez la touche enfoncée pendant 5 secondes pour ACTIVER ou DÉACTIVER la fonction de verrouillage enfant.
AFFICHAGE	Affiche le taux d'humidité, le réglage de la minuterie ou la température.

MONITEUR D'HUMIDITÉ

HUMIDITÉ AMBIANTE (HR)	COULEUR SUR LE MONITEUR
Inférieure à 45 %	BLEU
Entre 45 % et 65 %	VERT
Supérieur à 65 %	ROUGE

VIDANGE

Vidange manuelle : vidangez manuellement le réservoir d'eau lorsque le voyant indiquant que le réservoir est plein s'allume en rouge sur le panneau de commande. Mettez l'appareil à l'ARRÊT, retirez le réservoir d'eau, videz l'eau et remettez le réservoir d'eau en place. Mettez l'appareil en MARCHE et réglez-le selon vos besoins.

Vidange continue : utilisez la gravité pour évacuer l'eau de condensation en raccordant un tuyau d'évacuation. Pour un fonctionnement continu ou une déshumidification sans surveillance, veuillez raccorder le tuyau de vidange joint à l'appareil. L'eau de condensation peut s'écouler automatiquement dans un récipient externe ou s'évacuer par gravité.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (toutes les deux semaines)

La poussière s'accumule sur le filtre et limite le débit d'air. Le débit d'air restreint réduit l'efficacité du système et, en cas d'obstruction, l'appareil risque d'être endommagé.

Le filtre à air nécessite un nettoyage régulier. Le filtre à air est amovible pour un nettoyage facile. Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre à air, sous peine de contaminer l'évaporateur. Le filtre peut être nettoyé à l'aide d'un compresseur ou à l'eau chaude avec un détergent neutre. Après le nettoyage à l'eau tiède, le filtre doit être complètement sec avant la réinstallation.

DÉPANNAGE

TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

$5\text{ °C} \leq \text{Température ambiante} \leq 38\text{ °C}$, lorsque la température ambiante est inférieure ou supérieure à la température de fonctionnement, le déshumidificateur s'arrête.

$5\text{ °C} \leq \text{Température ambiante} \leq 16\text{ °C}$, le compresseur effectue un dégivrage automatique à intervalles réguliers ; pendant le dégivrage, le compresseur s'arrête et le ventilateur continue de fonctionner.

AVANT DE CONTACTER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le service après-vente, veuillez consulter la liste de dépannage qui comprend les cas les plus courants qui ne sont pas dus à un défaut de fabrication ou de matériel.

Problème	Cause possible	Solution
Ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique	Raccordez l'appareil à une prise de courant opérationnelle et mettez-le en marche
	L'indicateur de réservoir plein clignote	Videz le réservoir d'eau et réinstallez-le, ou repositionnez le réservoir d'eau à l'endroit approprié
	Température ambiante < 5 °C, ou > 38 °C	Le système d'autoprotection est conçu pour protéger l'appareil. Fonctionnement impossible dans de telles conditions de température
Fonctionnement défaillant	Le filtre à air est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre à air comme indiqué
	Le conduit de prise d'air ou le conduit d'évacuation est-il obstrué ?	Retirez les éléments qui obstruent le conduit d'évacuation ou le conduit de prise d'air.
Pas de prise d'air	Le filtre est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre
Niveau sonore élevé lors du fonctionnement de l'appareil	L'appareil est-il placé sur une surface plane ?	Placez l'appareil sur une surface plane
	Le filtre est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre
E1/E2	Défaillance du capteur d'humidité	Remplacez le capteur
LO	L'humidité ambiante est inférieure à 20 %	Le déshumidificateur se désactive par mesure d'autoprotection

CL	Protection contre les faibles températures, température ambiante $< 5^{\circ}\text{C}$
CH	Protection contre les températures élevées, température ambiante $> 38^{\circ}\text{C}$

MISE HORS SERVICE

Stockage à long terme : si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (plus de quelques semaines), il est préférable de le nettoyer et de le sécher complètement. Veuillez procéder au rangement de l'appareil en suivant les étapes suivantes :

- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil et débranchez-le.
- Vidangez l'eau résiduelle de l'appareil.
- Nettoyez le filtre et laissez-le sécher complètement dans un endroit à l'abri du soleil.
- Récupérez le cordon d'alimentation au niveau du réservoir d'eau.
- Remettez le filtre à sa place.
- L'appareil doit être maintenu en position verticale lorsqu'il est stocké.
- Conservez l'appareil dans un endroit ventilé, sec, exempt de gaz corrosifs et sécurisé, en intérieur.

AVERTISSEMENT :

L'évaporateur contenu dans l'appareil doit être séché avant d'être conditionné afin d'éviter que les composants ne soient endommagés et que des moisissures ne se forment. Débranchez l'appareil et placez-le dans un endroit sec et aéré pendant plusieurs jours pour le faire sécher. Il est également possible de sécher l'appareil en réglant le taux d'humidité à plus de 5 % au-dessus de l'humidité ambiante afin de forcer le ventilateur à sécher l'évaporateur pendant quelques heures.

AVERTISSEMENT !

Il est strictement interdit de rejeter du gaz réfrigérant dans l'atmosphère !

Les appareils électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés, mais doivent être recyclés dans des centres de tri.

Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.



PRIMA DI INIZIARE

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il deumidificatore per la prima volta.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il deumidificatore viene utilizzato per rimuovere l'umidità in eccesso dall'aria. La conseguente riduzione dell'umidità relativa protegge gli edifici e quanto presente al loro interno dagli effetti negativi dell'umidità in eccesso. Il refrigerante utilizzato, R290, è rispettoso dell'ambiente. L'R290 non ha alcuna influenza dannosa sullo strato di ozono (ODP), un effetto serra (GWP) trascurabile ed è disponibile in tutto il mondo. Grazie alle sue efficienti proprietà energetiche, l'R290 è particolarmente adatto come refrigerante per questa applicazione. Precauzioni speciali devono essere adottate in considerazione dell'alta infiammabilità del refrigerante.

SIMBOLI USATI NELL'UNITÀ E NEL MANUALE UTENTE

 avvertenza	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Se vi sono perdite di refrigerante, e il refrigerante entra in contatto con fiamme vive o parti molto calde, si crea gas nocivo e vi è rischio di incendio.
	Leggere attentamente il MANUALE UTENTE prima dell'uso.
	Ulteriori informazioni sono disponibili nel MANUALE UTENTE, nel MANUALE DI ASSISTENZA e in risorse simili.
	Il personale di assistenza è tenuto a leggere attentamente il MANUALE UTENTE e il MANUALE DI ASSISTENZA prima dell'uso.

LE NORME SEGUENTI DEVONO SEMPRE ESSERE RISPETTATE PER GARANTIRE LA SICUREZZA

- Il prodotto è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati in negozi, nell'industria leggera e nelle aziende agricole, oppure per uso commerciale da parte di persone.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza

di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza supervisione.

- L'unità è progettata esclusivamente per l'uso con gas R-290 (propano) come refrigerante designato. Il circuito del refrigerante è sigillato. Solo un tecnico qualificato dovrebbe tentare di eseguire interventi di assistenza! Non smaltire il refrigerante nell'atmosfera. L'R-290 (propano) è infiammabile e più pesante dell'aria. Si accumula inizialmente in basso, ma può essere fatto circolare dalle ventole. Se il gas propano è presente, o se ne sospetta la presenza, non consentire a personale non addestrato di tentare di trovarne la causa. Il gas propano utilizzato nell'unità è inodore. La mancanza di odore non indica che non vi sia stata fuoriuscita di gas. Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dal negozio, arieggiare il locale e contattare i vigili del fuoco locali per informarli che si è verificata una fuga di propano. Non consentire a nessuno di rientrare nel locale fino all'arrivo del tecnico di assistenza qualificato e al suo accertamento che il rientro nel locale non presenta rischi. Non utilizzare fiamme libere, sigarette o altre possibili fonti di ignizione all'interno o nelle vicinanze delle unità. Le parti componenti sono progettate per il propano, sono non incentivanti e antiscintilla, e devono essere sostituite solo con parti di ricambio identiche.

LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA POTREBBE PROVOCARE UN'ESPLOSIONE, MORTE, LESIONI E DANNI MATERIALI

SICUREZZA DELL'UTENTE



Si prega di leggere attentamente e comprendere appieno questo manuale prima di utilizzare il deumidificatore.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto del servizio assistenza o da una persona similmente qualificata al fine di evitare situazioni pericolose. L'apparecchio deve essere scollegato dalla sorgente di alimentazione durante la manutenzione. Utilizzare sempre l'unità da una fonte di alimentazione di uguale tensione, frequenza e potenza nominale come indicato sulla

targhetta di identificazione del prodotto. Utilizzare sempre una presa di corrente con messa a terra. Scollegare il cavo di alimentazione durante la pulizia o quando l'unità non è in uso. Non utilizzare con le mani bagnate. Evitare riversamenti di acqua sull'unità. Non immergere o esporre l'unità a pioggia, umidità o altri liquidi. Non lasciare l'unità in funzione incustodita. Non inclinare o capovolgere l'unità. Non scollegare il cavo mentre l'unità è in funzione. Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione. Non utilizzare prolunghe o adattatori. Non appoggiare oggetti sull'unità.

- Non arrampicarsi o sedersi sull'unità. Non inserire le dita o altri oggetti nell'uscita dell'aria. Non toccare l'ingresso dell'aria o le alette in alluminio dell'unità. Non utilizzare l'unità se è caduta, se si è danneggiata o mostra segni di malfunzionamento. Non pulire l'apparecchio con prodotti chimici. Assicurarsi che l'unità sia lontana da fuoco, oggetti infiammabili o esplosivi. L'unità deve essere installata in conformità alle normative nazionali sul cablaggio. Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal produttore. L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di accensione a funzionamento continuo (per esempio: fiamme libere, apparecchiature a gas o un riscaldatore elettrico). L'apparecchio deve essere collocato in modo da evitare danni meccanici. Non smontare o bruciare, anche dopo l'uso. Tenere a mente che i refrigeranti non hanno odore. Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato, se la superficie di tale spazio è inferiore a 4 m². Occorre rispettare le norme nazionali riguardanti il gas. Accertarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite. L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono alla superficie del locale specificata per il funzionamento.



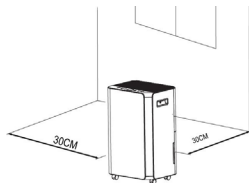
Chiunque sia coinvolto nel lavoro o nell'accesso a un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido e attuale rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.



La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. Manutenzione e riparazione che richiedano l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuate

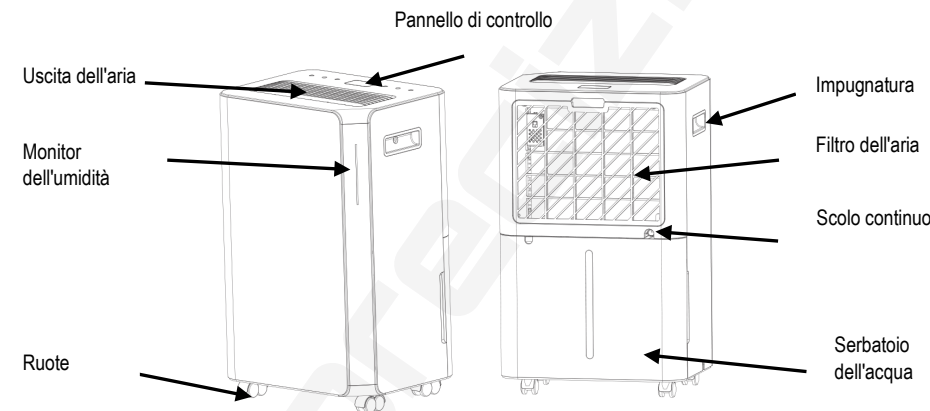
sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili. In caso di dubbi o se è necessaria assistenza, contattare il servizio clienti.

POSIZIONAMENTO

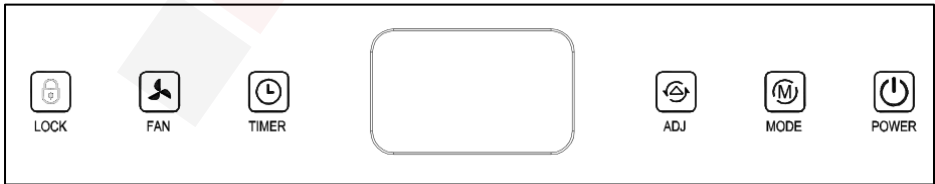


Posizionare l'unità su una superficie solida e piana in un'area con almeno 30 cm di spazio libero intorno all'apparecchio.

PANORAMICA DEL PRODOTTO



PANNELLO DI CONTROLLO



TASTI FUNZIONE

ALIMENTAZI	Accensione o spegnimento
------------	--------------------------

ONE	
MODALITÀ	Passare tra le modalità Auto, Sleep e Continuous Dry.
ADJ	Toccare per regolare il livello di umidità o il timer (modalità Auto o Sleep)
TIMER	Impostare il timer per l'avvio o l'arresto automatico dell'unità.
VENTOLA	Selezionare la velocità della ventola tra Alta (High) e Bassa (Low).
LOCK	Tenere premuto per 5 secondi per attivare o disattivare la funzione di blocco bambini.
DISPLAY	Mostra il valore di umidità, l'impostazione del timer o la temperatura.

MONITOR DELL'UMIDITÀ

UMIDITÀ AMBIENTE (Rh)	COLORE SUL MONITOR
Inferiore al 45%	BLU
Tra il 45% e il 65%	VERDE
Superiore al 65%	ROSSO

SCOLO

Scolo manuale: svuotare manualmente il serbatoio dell'acqua quando sul pannello di controllo si attiva la spia rossa dell'acqua piena. Spegner l'apparecchio, estrarre il serbatoio dell'acqua, rimuovere l'acqua e riposizionare il serbatoio dell'acqua. Accendere e regolare l'apparecchio in base alle proprie esigenze.

Scolo continuo: utilizzare la gravità per svuotare l'acqua di condensa mediante un tubo di scarico. Per il funzionamento continuo o la deumidificazione incustodita, collegare il tubo di scarico collegato all'unità. L'acqua di condensa può fluire automaticamente nel secchio esterno o svuotarsi per gravità.

MANUTENZIONE

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (ogni due settimane)

La polvere si raccoglie sul filtro e limita il flusso d'aria. Il flusso d'aria limitato riduce l'efficienza del sistema e se si blocca può causare danni all'unità.

Il filtro dell'aria richiede una pulizia regolare. Il filtro dell'aria può essere rimosso per agevolare la pulizia. Non utilizzare l'unità senza un filtro dell'aria. In caso contrario l'evaporatore potrebbe essere contaminato. Il filtro può essere pulito utilizzando un soffiatore o acqua calda con detergente neutro. Dopo la pulizia con acqua calda, il filtro deve essere completamente asciutto prima della reinstallazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO

$5\text{ °C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq 38\text{ °C}$; Quando la temperatura ambiente è inferiore o superiore alla temperatura di funzionamento, il deumidificatore si arresta.

Quando $5\text{ °C} \leq \text{temperatura ambiente} \leq 16\text{ °C}$; Il compressore si sbrina automaticamente ad intervalli regolari; durante lo sbrinamento, il compressore si arresta e la ventola continua a funzionare.

PRIMA DI CONTATTARE IL CENTRO ASSISTENZA

Prima di contattare l'assistenza professionale, si prega di consultare l'elenco di risoluzione dei problemi che riporta le situazioni comuni che non risultano da una lavorazione inadeguata o da materiali difettosi.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non funziona	Nessuna alimentazione	Collegare a una presa funzionante e accendere
	La spia dell'acqua piena lampeggia	Svuotare il serbatoio dell'acqua e ripristinarlo o riposizionare il serbatoio dell'acqua nel posto giusto
	Temperatura ambiente $< 5\text{ °C}$ o $> 38\text{ °C}$	Autoprotezione pensata per proteggere l'unità. Non può

		funzionare con una temperatura simile
Malfunzionamento	Il filtro dell'aria è intasato?	Pulire il filtro dell'aria come indicato
	Il condotto di aspirazione o il condotto di scarico sono ostruiti?	Rimuovere l'ostruzione dal condotto di scarico o dal condotto di aspirazione.
Nessun ingresso di aria	Il filtro dell'aria è ostruito?	Lavare il filtro
Forte rumore durante l'uso	La macchina si trova su una superficie d'appoggio piana?	Posizionare la macchina su una superficie d'appoggio piana
	Il filtro dell'aria è ostruito?	Lavare il filtro
E1/E2	Problema del sensore di umidità	Cambiare un sensore
LO	L'umidità ambientale è inferiore al 20%	Il deumidificatore si spegne per proteggersi
CL	Protezione dalle basse temperature, temperatura ambientale < 5 °C	
CH	Protezione dalle alte temperature, temperatura ambientale > 38 °C	

DISMISSIONE

Stoccaggio a lungo termine - Se non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo (più di alcune settimane), è opportuno pulire l'unità e asciugarla completamente. Si prega di conservare l'unità secondo i seguenti passaggi:

- Premere il pulsante di accensione per spegnere e scollegare l'unità.
- Scaricare l'acqua rimanente dall'unità.
- Pulire il filtro e lasciarlo asciugare completamente in una zona ombreggiata.
- Raccogliere il cavo di alimentazione nel serbatoio dell'acqua.

- Reinstallare il filtro nella sua posizione.
- L'unità deve essere mantenuta in posizione verticale quando è riposta.
- Conservare la macchina in un luogo chiuso ventilato, asciutto, non corrosivo e sicuro.

ATTENZIONE:

L'evaporatore all'interno della macchina deve essere asciugato prima che l'unità venga imballata per evitare danni ai componenti e la formazione di muffe. Scollegare l'unità e posizionarla in un'area asciutta all'aperto per alcuni giorni per farla asciugare. Un altro modo per asciugare l'unità è quello di impostare il punto di umidità più alto del 5% rispetto all'umidità ambiente per forzare la ventola ad asciugare l'evaporatore per un paio d'ore.

ATTENZIONE!!!

È severamente vietato disperdere refrigerante nell'atmosfera.

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati; ricorrere a strutture per la raccolta differenziata. Contattare le autorità locali per informazioni riguardanti i servizi di raccolta disponibili. Se le apparecchiature elettriche venissero smaltite nelle discariche o abbandonati, le sostanze tossiche potrebbero riversarsi nelle falde acquifere ed essere immesse nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.



ANTES DE EMPEZAR

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usar su deshumidificador por primera vez.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El deshumidificador se utiliza para eliminar el exceso de humedad ambiental. La reducción resultante de la humedad relativa protege los edificios y lo que se encuentra en su interior de los efectos adversos derivados del exceso de humedad. El gas R290 es respetuoso con el medioambiente y se utiliza como refrigerante. El gas R290 no tiene una influencia dañina sobre la capa de ozono (ODP), su aporte al efecto invernadero (GWP) es insignificante, y está disponible a nivel mundial. Debido a sus eficientes propiedades energéticas, el gas R290 resulta muy adecuado como refrigerante para este aparato. Se deben tomar precauciones especiales debido a su alta inflamabilidad.

SÍMBOLOS DE LA UNIDAD Y EL MANUAL DEL USUARIO

 Advertencia	Esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante y éste entra en contacto con fuego o con un elemento térmico, se producirán gases nocivos y existirá riesgo de incendio.
	Le rogamos que lea atentamente el MANUAL DE USUARIO antes de usar el aparato.
	Puede encontrar más información en el MANUAL DEL USUARIO, el MANUAL DE SERVICIO y otros documentos similares.
	El personal de servicio debe leer cuidadosamente el MANUAL DEL USUARIO y el MANUAL DE SERVICIO antes de utilizar el aparato.

SIGA SIEMPRE LAS SIGUIENTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Este producto está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o capacitados en tiendas, en la industria ligera y en granjas, o para un uso comercial por parte del público general.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se

encuentren bajo supervisión o reciban instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que corresponden al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

- Esta unidad ha sido diseñada para utilizar únicamente gas R-290 (propano) como refrigerante. El circuito de refrigerante está sellado. ¡Solo un técnico calificado debe intentar realizar tareas de servicio! No permita que se libere gas refrigerante a la atmósfera. El gas R-290 (propano) es inflamable y más pesado que el aire. Se acumula primero en zonas bajas, pero los ventiladores pueden hacerlo circular. Si hay o cree que hay gas propano en el ambiente, no permita que personal no capacitado intente localizar su origen. El gas propano utilizado en esta unidad no tiene olor. La ausencia de olor no garantiza que no exista una fuga. Si se detecta una fuga, evacue inmediatamente a todas las personas de las instalaciones, ventile el ambiente y póngase en contacto con el departamento local de bomberos para informarles que se ha producido una fuga de gas propano. No permita que nadie regrese a las instalaciones hasta que un técnico de servicio cualificado haya comunicado que es seguro hacerlo. No se deben usar llamas abiertas, cigarrillos u otras posibles fuentes de ignición dentro o cerca del dispositivo. Los componentes están diseñados para gas propano, son ignífugas y no producen chispas. Las piezas de los componentes solo se deben reemplazar por piezas de recambio idénticas.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PODRÍA RESULTAR EN UNA EXPLOSIÓN, MUERTE, LESIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD

PARA SU SEGURIDAD



Lea este manual detenidamente y procure comprender completamente su contenido antes de usar su deshumidificador.

- Con el fin de evitar peligros, si el cable de conexión está dañado, deberá ser reemplazado únicamente por el fabricante, el servicio técnico o una persona debidamente autorizada. Debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento. Utilice siempre esta unidad con una fuente de alimentación del mismo voltaje, frecuencia y

clasificación que las que se indican en la placa de identificación del producto. Utilice siempre una toma de corriente conectada a tierra. Desenchufe el cable de alimentación cuando limpie el aparato o cuando no esté en uso. No opere el aparato con las manos mojadas. Evite derrames de agua sobre la unidad. No sumerja ni exponga la unidad a la lluvia, la humedad o cualquier otro líquido. No deje la unidad desatendida mientras está en funcionamiento. No incline ni voltee la unidad. No desenchufe la unidad mientras está en funcionamiento. Al desenchufarla, no tire del cable de alimentación. No utilice un cable de extensión o un enchufe adaptador. No coloque objetos sobre la unidad.

- No se suba encima ni se siente sobre la unidad. No introduzca los dedos u otros objetos en la salida de aire. No toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad. No use la unidad si se ha caído o dañado, o si muestra signos de mal funcionamiento. No limpie el aparato con productos químicos. Mantenga la unidad alejada del fuego y de objetos inflamables o explosivos. Debe instalar la unidad respetando las normativas nacionales vigentes sobre cableado. No utilice medios que aceleren el proceso de descongelación o la limpieza que no sean los recomendados por el fabricante. Este aparato debe almacenarse en un ambiente sin fuentes de calor en funcionamiento permanente (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento). Este aparato debe almacenarse de manera tal que puedan prevenirse los daños mecánicos. No desmonte ni incinere esta unidad, incluso después de su uso. Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no tengan ningún olor. Las tuberías deben estar protegidas de daños físicos y no deben instalarse en espacios sin ventilación de un tamaño inferior a 4 m². Deben cumplirse las normativas nacionales sobre gases. Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones. El aparato debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño del ambiente se corresponda con el área especificada para su funcionamiento.



Toda persona que trabaje o intervenga en un circuito refrigerador debe estar en posesión de un certificado válido emitido por una autoridad de evaluación sectorial acreditada, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por el sector.



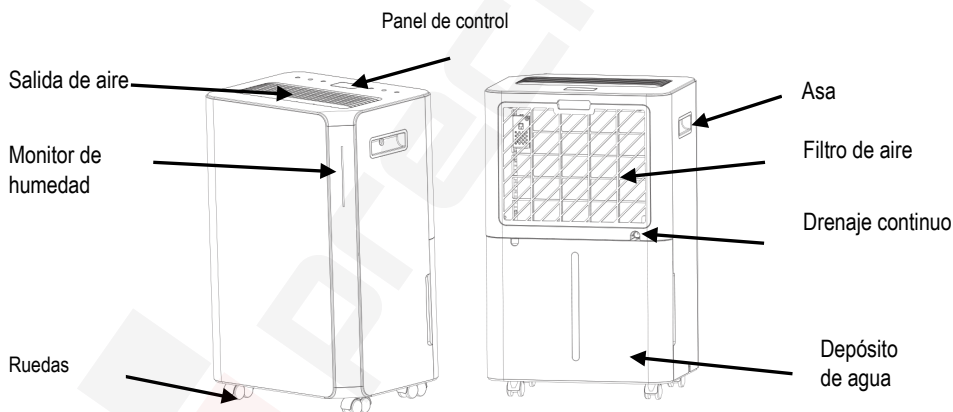
Las tareas de servicio técnico deben realizarse únicamente según las indicaciones proporcionadas por el fabricante del equipo. Las tareas de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otro tipo de personal cualificado deberán llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona capacitada en el uso de refrigerantes inflamables. Si no entiende algo o necesita ayuda, póngase en contacto con el servicio técnico del distribuidor.

UBICACIÓN

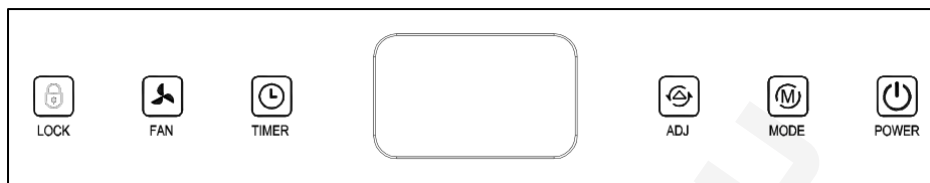


Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada, donde haya al menos 30 cm de espacio libre alrededor del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PANEL DE CONTROL



TECLAS DE FUNCIÓN

POWER	Encendido y apagado
MODE	Permite desplazarse entre el modo automático, el modo de suspensión y el modo de secado continuo.
ADJ	Toque para ajustar el nivel de humedad o el temporizador (modo automático o de suspensión)
TIMER	Configure el temporizador para que la unidad arranque o se detenga automáticamente.
FAN	Seleccione la velocidad del ventilador entre alta y baja.
LOCK	Presione durante 5 segundos para activar o desactivar la función de bloqueo infantil.
DISPLAY	Muestra el valor de humedad, la configuración del temporizador o la temperatura.

MONITOR DE HUMEDAD

HUMEDAD AMBIENTE (rel.)	COLOR EN EL MONITOR
Menos del 45 %	AZUL
Entre el 45 % y el 65 %	VERDE
Más del 65 %	ROJO

DRENAJE

Drenaje manual: Vacíe el depósito de agua manualmente cuando se active la luz roja de nivel máximo de agua en el panel de control. Apague el aparato, saque el depósito de agua, vacíelo y vuelva a colocarlo nuevamente en su sitio. Encienda el aparato y vuelva a configurarlo según sus necesidades.

Drenaje continuo: Use la gravedad para drenar el agua condensada mediante una manguera de drenaje. Para un funcionamiento continuo o una deshumidificación desatendida, conecte la manguera de drenaje a la unidad. El agua condensada fluirá automáticamente hacia un cubo externo o se drenará por gravedad.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE (cada dos semanas)

Es esperable que se acumule polvo en el filtro y restrinja el flujo de aire. Un flujo de aire restringido reduce la eficiencia del sistema y, en caso de un bloqueo total, puede causar daños a la unidad.

El filtro de aire requiere una limpieza regular. El filtro de aire es extraíble para facilitar su limpieza. No utilice la unidad si no tiene un filtro de aire o si el evaporador está contaminado. Puede limpiar el filtro con un soplador de aire o lavarlo con agua tibia y un detergente neutro. Si lo lava con agua tibia, el filtro debe estar completamente seco antes de volver a instalarlo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

TEMP. DE FUNCIONAMIENTO

La temperatura ambiente debe estar entre 5 °C y 38 °C. Si la temperatura ambiente es más baja o más alta que el rango de funcionamiento, el deshumidificador se detendrá.

Cuando la temperatura ambiente está entre 5 °C y 16 °C, el compresor se descongelará automáticamente en intervalos; durante el proceso de descongelación, el compresor se detiene y el ventilador sigue funcionando.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

Antes de ponerse en contacto con un servicio técnico profesional, revise la lista de resolución de problemas que incluye situaciones comunes que no son el resultado de un defecto en la mano de obra o los materiales.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	No hay suministro eléctrico	Conéctelo a una toma de corriente que funcione y enciéndalo
	El indicador de nivel máximo de agua parpadea	Drene el depósito de agua y reinicielo, o vuelva a colocar el depósito de agua en su sitio
	Temperatura ambiente < 5 °C o > 38 °C	Autoprotección diseñada para proteger la unidad. No puede funcionar a esa temperatura
Mal funcionamiento	¿El filtro de aire está obstruido?	Limpie el filtro de aire según las instrucciones
	¿El conducto de ingreso o descarga está obstruido?	Retire la obstrucción del conducto de descarga o ingreso.
No entra aire	¿El filtro de aire está obstruido?	Lave el filtro
Ruido fuerte durante el funcionamiento	¿El aparato se encuentra sobre una superficie plana?	Coloque el aparato sobre una superficie plana.
	¿El filtro de aire está obstruido?	Lave el filtro
E1/E2	Problema con el sensor de humedad	Cambiar un sensor
LO	La humedad ambiental es inferior al 20 %	El deshumidificador se apaga para protegerse
CL	Protección por baja temperatura, la temperatura ambiental es < 5 °C	
CH	Protección por alta temperatura, la temperatura ambiental es > 38 °C	

RETIRADA DE SERVICIO

Almacenamiento a largo plazo: Si no va a usar la unidad durante un período prolongado de tiempo (más de unas pocas semanas), lo mejor es limpiarla y secarla bien antes de guardarla. Al guardar la unidad, siga los siguientes pasos:

- Pulse el botón de encendido para apagar la unidad y desenchúfela.
- Drene el agua restante de la unidad.
- Limpie el filtro y deje que se seque completamente a la sombra.
- Recoja el cable de alimentación en el depósito de agua.
- Vuelva a colocar el filtro en su sitio.
- La unidad debe almacenarse en posición vertical.
- Guárdela en un lugar interior ventilado, seco, no corrosivo y seguro.

ATENCIÓN:

El evaporador que se encuentra dentro del aparato debe estar seco antes de empaquetar la unidad para evitar la formación de moho y daños en los componentes. Desenchufe la unidad y colóquela en un área abierta y seca durante algunos días para que el evaporador se seque. Otra forma de secar la unidad es ajustar el punto de humedad más de un 5 % por encima de la humedad ambiente, para obligar al ventilador a secar el evaporador durante un par de horas.

¡ADVERTENCIA!

¡Queda estrictamente prohibido permitir la liberación del refrigerante a la atmósfera!

No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar; use instalaciones de recolección específicas. Póngase en contacto con una agencia de gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles en su zona. Si los artefactos eléctricos se desechan en vertederos o basurales, las sustancias peligrosas que contienen pueden derramarse en las aguas subterráneas, trasladándose luego a la cadena alimenticia y provocando un daño a su salud y bienestar.



PRIJE UPORABE

Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe odvlaživača.

OPIS PROIZVODA

Odvlaživač se koristi za uklanjanje prekomjerne vlage iz zraka. Rezultirajuće smanjenje relativne vlažnosti štiti zgrade i sve što se u njima nalazi od štetnih učinaka prekomjerne vlage. Kao rashladno sredstvo koristi se ekološki prihvatljivi R290. R290 nema štetan utjecaj na ozonski omotač (ODP), ima zanemariv učinak staklenika (GWP) i dostupan je širom svijeta. Zbog svojih učinkovitih energetske svojstava, R290 je vrlo prikladan kao rashladno sredstvo za ovu primjenu. Posebne mjere opreza moraju se uzeti u obzir zbog visoke zapaljivosti rashladnog sredstva.

SIMBOLI NA UREĐAJU I KORISNIČKI PRIRUČNIK

 upozorenje	Ovaj uređaj koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo procuri i dođe u kontakt s vatrom ili grijaćim dijelom, stvorit će štetan plin i postoji opasnost od požara.
	Pažljivo pročitajte KORISNIČKI PRIRUČNIK prije uporabe.
	Dodatne informacije dostupne su u KORISNIČKOM PRIRUČNIKU, SERVISNOM PRIRUČNIKU i slično.
	Servisno osoblje dužno je pažljivo pročitati KORISNIČKI PRIRUČNIK i SERVISNI PRIRUČNIK prije rada.

IZ SIGURNOSNIH RAZLOGA UVIJEK SE TREBA PRIDRŽAVATI SLJEDEĆEG

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu od strane stručnih ili obučanih korisnika u trgovinama, u lakoj industriji i na farmama ili za komercijalnu uporabu od strane ostalih osoba.
- Uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i više i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobili upute za uporabu uređaja na siguran način i razumiju opasnosti povezane s tom

uporabom. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj isključivo pod nadzorom starijih osoba.

- Uređaj je namijenjen samo za uporabu s plinom R-290 (propan) kao određenim rashladnim sredstvom. Petlja rashladnog sredstva je zapečaćena. Samo kvalificirani tehničar smije vršiti servisiranje! Nemojte ispuštati rashladno sredstvo u atmosferu. R-290 (propan) je zapaljiv i teži od zraka. Prvo se skuplja u niskim područjima, ali ventilatori ga mogu distribuirati i šire. Ako je propan prisutan ili se sumnja na to, ne dopustite neobučenom osoblju da pokuša pronaći uzrok. Propan koji se koristi u uređaju nema mirisa. Nedostatak mirisa ne ukazuje na nedostatak ispuštenog plina. Ako se otkrije curenje, odmah evakuirajte sve osobe iz trgovine, prozračite prostoriju i obratite se lokalnoj vatrogasnoj službi kako biste ih obavijestili da je došlo do curenja propana. Ne puštajte nijednu osobu natrag u prostoriju dok kvalificirani serviser ne dođe i ne kaže da je sigurno vratiti se u trgovinu. Otvoreni plamen, cigarete ili drugi moguća izvori zapaljenja ne smiju se koristiti unutar ili u blizini uređaja. Sastavni dijelovi dizajnirani su za propan i ne iskre. Sastavni dijelovi smiju se zamijeniti samo identičnim dijelovima za popravak.

NEPOŠTIVANJE OVOG UPOZORENJA MOŽE REZULTIRATI EKSPLOZIJOM, SMRĆU, OZLJEDAMA I OŠTEĆENJEM IMOVINE

ZA VAŠU SIGURNOST



Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i u potpunosti ga uzmite u obzir prije rukovanja odvlaživačem.

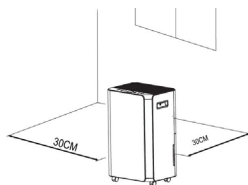
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost. Uređaj se mora isključiti iz izvora napajanja tijekom održavanja. Uvijek upravljajte uređajem iz izvora napajanja jednakog napona, frekvencije i nazivne snage kako je navedeno na identifikacijskoj pločici uređaja. Uvijek koristite uzemljenu utičnicu. Odspojite kabel za napajanje prilikom čišćenja ili kada nije u uporabi. Nemojte rukovati uređajem vlažnim rukama. Spriječite prolijevanje vode na uređaj. Nemojte uranjati ili izlagati uređaj kiši, vlazi ili bilo kojoj drugoj tekućini. Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Nemojte naginjati ili okretati uređaj. Nemojte odspajati uređaj dok

- radi. Nemojte odspajati uređaj povlačenjem kabela za napajanje. Nemojte koristiti produžni kabel ili adapterski utikač. Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Nemojte se penjati ili sjediti na uređaju. Ne stavljajte prste ili druge predmete u ulaz ili izlaz zraka. Ne dodirujte ulaz zraka ili aluminijska krilca uređaja. Nemojte rukovati uređajem ako je pao, oštećen ili pokazuje znakove kvara. Uređaj nemojte čistiti kemikalijama. Osigurajte da je uređaj daleko od vatre, zapaljivih ili eksplozivnih predmeta. Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim propisima o ožičenju. Nemojte koristiti sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja ili čišćenja koja nisu preporučena od strane proizvođača. Uređaj mora biti pohranjen u prostoriji bez kontinuiranog djelovanja izvora paljenja (npr. otvorenog plamena, uključenog plinskog uređaja ili električne grijalice). Uređaj mora biti pohranjen na način koji sprječava mehanička oštećenja. Nemojte rastavljati ili paliti, čak ni nakon uporabe. Imajte na umu da rashladna sredstva ne moraju imati miris. Cijevovodi moraju biti zaštićeni od fizičkih oštećenja i ne smiju se ugrađivati u neprozračenom prostoru ako je taj prostor manji od 4m². Pridržavajte se usklađenosti s nacionalnim propisima o plinu. Pazite da svi ventilacijski otvori budu nezačepljeni. Uređaj treba držati u dobro prozračenom prostoru gdje veličina prostorije odgovara površini prostorije navedenoj u specifikacijama za rad.

 Svaka osoba uključena u održavanje ili prekidanje rashladnog kruga mora imati valjani certifikat koji je izdalo ovlašteno tijelo i koji joj daje ovlasti i nadležnost za siguran rad s rashladnim sredstvima u skladu s ocjenjivačkim specifikacijama koje su na snazi u navedenoj djelatnosti.

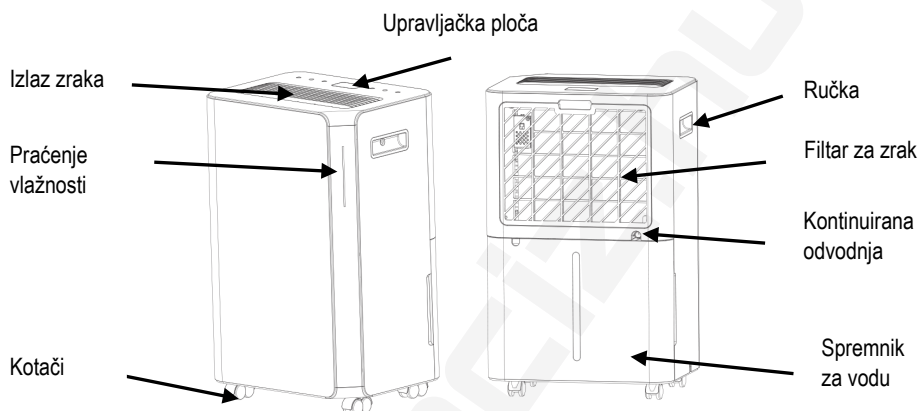
 Održavanje se vrši isključivo prema preporukama proizvođača opreme. Održavanje i popravak koji iziskuju pomoć dodatnih kvalificiranih kadrova obavljat će se pod nadzorom osobe nadležne za rad sa zapaljivim rashladnim sredstvima. Ako nešto ne razumijete ili vam je potrebna pomoć, obratite se ovlaštenom servisu.

LOKACIJA

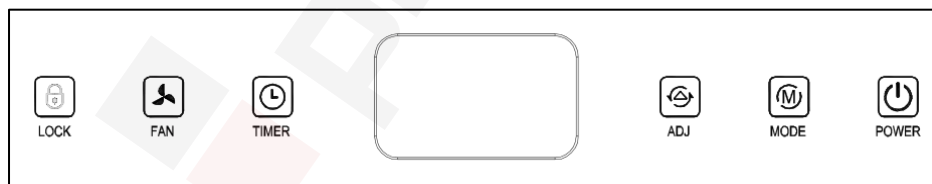


Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu u području s najmanje 30 cm slobodnog prostora oko uređaja.

PRIKAZ PROIZVODA



UPRAVLJAČKA PLOČA



FUNKCIJSKE TIPKE

UKLJUČIVANJE/ SKLJUČIVANJE	Uključivanje ili isključivanje
NAČIN RADA	Ciklus između načina rada Auto, Mirovanje i Kontinuirano sušenje.
PODEŠ.	Dodirnite za podešavanje razine vlažnosti ili tajmera

	(automatski ili način mirovanja)
TAJMER	Postavite tajmer za uređaj na automatsko pokretanje ili zaustavljanje.
VENTILATOR	Odaberite brzinu ventilatora između visoke i niske.
ZAKLJUČAVANJE	Držite 5 sekundi kako biste UKLJUČILI ili ISKLJUČILI funkciju sigurnosne zaštite.
ZASLON	Prikazuje vrijednost vlažnosti, postavku tajmera ili temperaturu.

PRAĆENJE VLAŽNOSTI

VLAŽNOST OKOLINE (Rh)	BOJA NA MONITORU
Ispod 45 %	PLAVO
Između 45 % i 65 %	ZELENO
Preko 65 %	CRVENO

ODVODNJA

Ručno odvodnjavanje: Ručno ispraznite spremnik za vodu kada se na upravljačkoj ploči aktivira crveno svjetlo za preveliku količinu vode. ISKLJUČITE uređaj, izvucite spremnik za vodu, izlijte vodu i vratite spremnik za vodu na mjesto. UKLJUČITE i prilagodite uređaj prema vašim potrebama.

Kontinuirano odvodnjavanje: Pomoću gravitacije ispustite kondenziranu vodu pričvršćivanjem odvodnog crijeva. Za kontinuirani rad ili odvlaživanje bez nadzora, spojite priključeno odvodno crijevo na uređaj. Kondenzirana voda može uz pomoć gravitacije automatski teći u vanjsku kantu ili odvod.

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE FILTRA ZA ZRAK (svaka dva tjedna)

Prašina se skuplja na filteru i ograničava protok zraka. Ograničeni protok zraka smanjuje učinkovitost sustava i ako se blokira, može oštetiti uređaj.

Filtar za zrak zahtijeva redovito čišćenje. Filtar za zrak može se ukloniti kako biste ga jednostavno očistili. Nemojte rukovati uređajem bez filtra za zrak, jer isparivač može biti kontaminiran. Filtar se može očistiti pomoću puhalo zraka ili

tople vode s neutralnim deterdžentom. Nakon čišćenja toplom vodom, filter mora biti potpuno suh prije ponovnog umetanja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

TEMP. RADA

$5^{\circ}\text{C} \leq$ temperatura okoline $\leq 38^{\circ}\text{C}$. Kada je temperatura okoline niža ili viša od radne temperature, odvlaživač se zaustavlja.

Kada je $5^{\circ}\text{C} \leq$ temperatura okoline $\leq 16^{\circ}\text{C}$, kompresor se automatski odmrzava u intervalima; tijekom odmrzavanja, kompresor se zaustavlja i ventilator nastavlja raditi.

PRIJE POZIVANJA SERVISA

Prije nego što se obratite servisnoj službi, pregledajte popis problema koji uključuje uobičajene pojave koje nisu rezultat kvara u izradi ili materijalima.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne radi	Nema napajanja	Spojite uređaj na ispravnu utičnicu i uključite
	Indikator prevelike količine vode treperi	Ispraznite spremnik za vodu i resetirajte ga ili ponovno postavite spremnik za vodu na pravo mjesto
	Sobna temperatura $< 5^{\circ}\text{C}$, ili $> 38^{\circ}\text{C}$	Samozaštita dizajnirana za zaštitu uređaja. Ne može raditi pod takvom temperaturom
Loše funkcioniranje	Je li filter za zrak začepljen?	Očistite filter za zrak prema uputama
	Je li usisni ili odvodni kanal začepljen?	Uklonite prepreku iz ispusnog ili usisnog kanala.
Zrak ne ulazi	Je li filter začepljen?	Operite filter
Glasna buka tijekom rada	Je li uređaj postavljen na ravno mjesto?	Stavite uređaj na ravno tlo
	Je li filter začepljen?	Operite filter

E1/E2	Problem sa senzorom vlage	Promijenite senzor
LO	Vlažnost okoline je ispod 20 %	Odvlaživač se isključuje radi samozaštite
CL	Zaštita od niske temperature, temperatura okoline < 5°C	
CH	Zaštita od visoke temperature, temperatura okoline > 38°C	

SKLADIŠTENJE

Dugotrajno skladištenje - Ako nećete koristiti uređaj dulje vrijeme (više od nekoliko tjedana), najbolje je očistiti uređaj i potpuno ga osušiti. Pohranite uređaj prema sljedećim koracima:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste isključili i odspojili uređaj.
- Izlijte preostalu vodu iz uređaja.
- Očistite filter i ostavite da se potpuno osuši u zasjenjenom području.
- Sakupite kabel za napajanje u spremniku za vodu.
- Ponovno postavite filter na njegovo mjesto.
- Uređaj se mora držati u uspravnom položaju tijekom skladištenja.
- Skladištite uređaj u prozračnom, suhom, nekorozivnom i sigurnom mjestu u zatvorenom prostoru.

PAŽNJA:

Isparivač unutar uređaja mora se osušiti prije pakiranja uređaja kako bi se izbjeglo oštećenje komponenti i plijesni. Odspojite uređaj iz utičnice i stavite ga na suho otvoreno mjesto na nekoliko dana kako bi se osušio. Drugi način sušenja uređaja je postavljanje točke vlažnosti na više od 5 % od vlažnosti okoline kako bi ventilator sušio isparivač nekoliko sati.

UPOZORENJE!!!

Strogo je zabranjeno ispuštanje rashladnog sredstva u atmosferu!

Nemojte odlagati električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite odvojene objekte za prikupljanje. Za informacije o dostupnim sustavima prikupljanja obratite se lokalnom pružatelju usluga. Ako se električni uređaji odlažu na odlagališta ili smetlišta, opasna tvar može iscuriti u podzemnu vodu i ući u hranidbeni lanac, čime se šteti zdravlju i dobrobiti.



PREDEN ZAČNETE

Pred prvo uporabo razvlažilnika natančno preberite navodila za uporabo.

OPIS IZDELKA

Razvlažilnik se uporablja za odstranjevanje odvečne vlage iz zraka. Posledično zmanjšanje relativne vlažnosti ščiti stavbe in pohištvo pred škodljivimi učinki prekomerne vlažnosti. Uporablja se okolju prijazno hladilno sredstvo R290. R290 nima škodljivega vpliva na ozonsko plast (ODP), zanemarljiv učinek tople grede (GWP) in je na voljo po vsem svetu. Zaradi svojih učinkovitih energijskih lastnosti je hladilno sredstvo R290 zelo primerno za to uporabo. Zaradi visoke vnetljivosti hladilne tekočine je treba upoštevati posebne previdnostne ukrepe.

SIMBOLI NA ENOTI IN V UPORABNIŠKEM PRIROČNIKU

 opozorilo	Ta enota uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik z ognjem ali grelnim elementom, bo nastal škodljiv plin in bo prisotna nevarnost požara.
	Pred uporabo natančno preberite UPORABNIŠKI PRIROČNIK.
	Dodatne informacije so na voljo v UPORABNIŠKEM PRIROČNIKU, SERVISNEM PRIROČNIKU in podobni dokumentaciji.
	Servisno osebje mora pred uporabo natančno prebrati UPORABNIŠKI PRIROČNIK in SERVISNI PRIROČNIK.

VEDNO UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE VARNOSTNE SMERNICE

- Izdelek je namenjen za uporabo s strani strokovnih ali usposobljenih uporabnikov v trgovinah, v lahki industriji in na kmetijah ali za komercialno uporabo.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi zmoglostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja, če so pravilno nadzorovani(e) ali če so prejeli navodila o varni uporabi izdelka in razumejo tveganje, ki ga s tem prevzemajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj ne izvajajo čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

- Enota je zasnovana samo za uporabo s plinom R290 (propan) kot določenim hladilnim sredstvom. Zanka hladilnega sredstva je zaprta. Napravo sme servisirati samo usposobljen tehnik! Hladilnega sredstva ne izpuščajte v ozračje. Plin R290 (propan) je vnetljiv in težji od zraka. Najprej se začne zbirati na nižje ležečih območjih, vendar ga ventilatorji lahko razpršijo po prostoru. Če je propan prisoten v prostoru ali obstaja sum na to, ne dovolite, da bi neusposobljeno osebje poskušalo najti vzrok uhajanja. Propan, ki se uporablja v enoti, nima vonja. Pomanjkanje vonja ne pomeni, da ni prišlo do uhajanja plina. Če odkrijete uhajanje, takoj evakuirajte vse osebe iz prostora, ga prezračite in se obrnite na lokalno gasilsko službo ter jih obvestite, da je prišlo do uhajanja propana. Ne spustite nikogar nazaj v prostor, dokler ne prispe usposobljeni serviser in potrdi, da se je varno vrniti vanj. V notranjosti ali v bližini enot ne smete kaditi ali uporabljati odprtega ognja in drugih možnih virov vžiga. Sestavni deli naprave so zasnovani za uporabo s propanom, preprečujejo vžig in ne povzročajo iskrenja. Sestavne dele lahko zamenjate samo z enakimi deli.

NEUPOŠTEVANJE TEGA OPOZORILA LAHKO POVZROČI EKSPLOZIJO, SMRT, POŠKODBE IN MATERIALNO ŠKODO

ZA VAŠO VARNOST



Pred uporabo razvlažilnika natančno preberite ta priročnik in se v celoti seznanite z njegovo vsebino.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da se izognete tveganju. Napravo je treba med vzdrževanjem izklopiti iz vira napajanja. Enoto vedno napajajte z virom z enako napetostjo, frekvenco in nazivno vrednostjo, kot so navedene na identifikacijski ploščici izdelka. Vedno uporabljajte ozemljeno vtičnico. Izklopite napajalni kabel med čiščenjem naprave ali ko je ne uporabljate. Ne uporabljajte naprave z mokrimi rokami. Preprečite razlitje vode na enoto. Naprave ne potapljajte ali izpostavljajte dežju, vlagi ali kateri koli drugi tekočini. Enote ne puščajte delovati brez nadzora. Enote ne nagibajte ali obračajte. Med delovanjem enote ne odklapljajte iz napajanja. Naprave ne izključite tako, da povlečete za

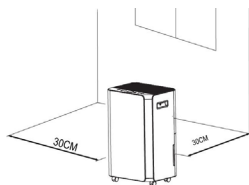
napajalni kabel. Ne uporabljajte podaljševalnega kabla ali adapterskega vtiča. Na enoto ne postavljajte predmetov.

- Ne plezajte in ne sedite na enoti. Ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v odprtino za zrak. Ne dotikajte se dovoda zraka ali aluminijastih reber enote. Enote ne uporabljajte, če je padla na tla, je poškodovana ali kaže znake okvare. Naprave ne čistite s kemikalijami. Prepričajte se, da enota ni v bližini ognja, vnetljivih ali eksplozivnih predmetov. Naprava naj bo nameščena v skladu z nacionalnimi predpisi s področja ožičenja. Za pospeševanje postopka odmrzovanja ali čiščenja ne uporabljajte sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec. Napravo je treba hraniti v prostoru brez virov neprekinjenega delovanja (na primer: odprt ogenj, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelec). Napravo shranjujte tako, da preprečite mehanske poškodbe. Naprave tudi po uporabi ne luknjajte ali sežigajte. Zavedajte se, da so lahko hladilna sredstva tudi brez vonja. Cevovodi morajo biti zaščiteni pred fizičnimi poškodbami in ne smejo biti nameščeni v neprezračevanem prostoru, če je ta prostor manjši od 4 m². Upoštevati je treba skladnost z nacionalnimi predpisi o plinu. Ne postavljajte predmetov pred prezračevalne odprtine. Napravo je treba hraniti v dobro prezračevanem prostoru, kjer velikost prostora ustreza površini prostora, kot je določena za delovanje.

 Vsaka oseba, ki opravlja dela na hladilnem tokokrogu, mora imeti veljavno potrdilo industrijsko akreditiranega ocenjevalnega organa, ki jo pooblašča za varno ravnanje s hladilnimi sredstvi v skladu s priznano ocenjevalno specifikacijo industrije.

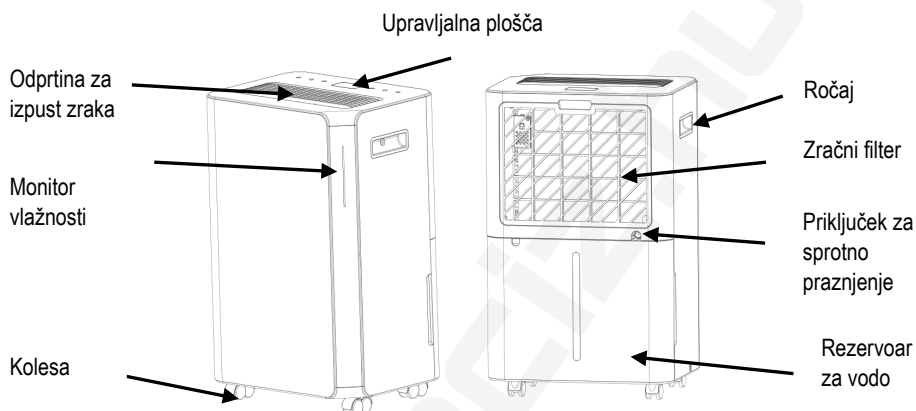
 Servisiranje se sme izvajati samo v skladu s priporočili proizvajalca opreme. Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, se izvajajo pod nadzorom osebe, ki je usposobljena za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev. Če česa ne razumete ali potrebujete pomoč, se obrnite na servisno službo.

LOKACIJA NAMESTITVE

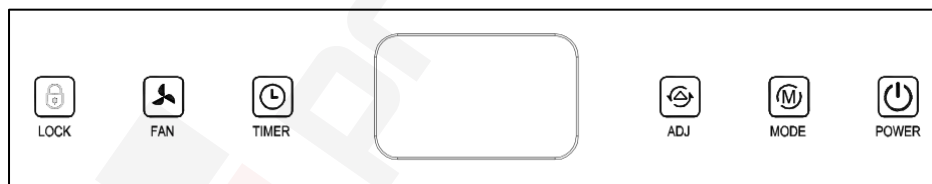


Enoto postavite na trdno, ravno površino na mesto z vsaj 30 cm prostega prostora okoli naprave.

PREDSTAVITEV IZDELKA



UPRAVLJALNA PLOŠČA



FUNKCIJSKE TIPKE

POWER	Tipka za vklop ali izklop naprave
MODE	Tipka za prekllop med samodejnim načinom, načinom mirovanja in načinom neprekinjenega sušenja.
ADJ	Tipka za nastavitev stopnje vlažnosti ali nastavitev časovnika (samodejni način ali način mirovanja)
TIMER	Tipka za nastavitev časa, ob katerem se bo enota samodejno

	zagnala ali ustavila.
FAN	Tipka za izbiro hitrosti ventilatorja med visoko in nizko.
LOCK	Pritisnite in držite to tipko 5 sekund, da vklopite ali izklopite funkcijo otroške zaščite.
ZASLON	Prikazuje vrednost vlažnosti, nastavitve časovnika ali temperaturo.

MONITOR VLAŽNOSTI

VLAŽNOST OKOLJA (Rh)	BARVA NA MONITORJU
Pod 45 %	MODRA
Med 45 % in 65 %	ZELENA
Nad 65 %	RDEČA

PRAZNJENJE

Ročno praznjenje: ročno izpraznite rezervoar za vodo, ko se na upravljalni plošči vklopi rdeča lučka, ki označuje poln rezervoar za vodo. Izklopite napravo, izvlecite rezervoar za vodo, odstranite vodo in namestite rezervoar za vodo nazaj na svoje mesto. Vklopite napravo in jo nastavite glede na vaše potrebe.

Sprotno praznjenje: uporabite silo težnosti za odvajanje kondenzirane vode s pomočjo odtočne cevi. Za neprekinjeno delovanje ali nenadzorovano razvlaževanje priključite odtočno cev na enoto. Kondenzirana voda bo s pomočjo težnosti samodejno odtekla v zunanje vedro ali odtok.

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA (na vsaka dva tedna)

Prah se nabira na filtru in sčasoma prične omejevati pretok zraka. Omejen pretok zraka zmanjšuje učinkovitost sistema. Če postane povsem blokiran, pa lahko tudi poškoduje enoto.

Zračni filter zahteva redno čiščenje. Zračni filter je odstranljiv za enostavno čiščenje. Naprave ne uporabljajte brez zračnega filtra, saj lahko pride do kontaminacije uparjalnika. Filter lahko očistite z zračnim puhalom ali s

kombinacijo tople vode in nevtralnega detergenta. Po čiščenju s toplo vodo morate filter pred ponovno namestitvijo popolnoma posušiti.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

OBRATOVALNA TEMPERATURA

Temperatura okolice med 5 in 38 °C. Ko je temperatura okolice nižja ali višja od obratovalne temperature, se razvlažilnik ustavi.

Temperatura okolice med 5 in 16 °C. V tem temperaturnem območju kompresor samodejno odmrzuje v intervalih; med odmrzovanjem se kompresor ustavi, ventilator pa še naprej deluje.

PREDEN POKLIČETE SERVIS

Preden se obrnete na strokovno službo, preglejte seznam za odpravljanje težav, ki vključuje pogoste pojave, ki niso posledica napake v izdelavi ali materialih.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Ni električnega napajanja	Napravo povežite z delujočo vtičnico in vklopite.
	Indikatorska lučka za poln rezervoar za vodo utripa	Izpraznite rezervoar za vodo in ga ponovno nastavite ali pa prestavite rezervoar za vodo na pravo mesto.
	Sobna temperatura je nižja od 5 °C ali višja od 38 °C	Naprava ima vgrajeno samozaščito. Ta preprečuje delovanje naprave izven tega temperaturnega okvirja.
Naprava deluje slabo	Ali je zračni filter zamašen?	Očistite zračni filter v skladu z navodili.
	Sta vhodni ali izhodni zračni vod ovirana?	Odstranite oviro iz vhodnega ali izhodnega zračnega voda.
Ni dovoda zraka	Ali je filter zamašen?	Očistite filter.
Naprava povzroča	Ali je naprava postavljena na ravno površino?	Napravo postavite na ravna tla

glasen hrup med delovanjem	Ali je filter zamašen?	Očistite filter.
E1/E2	Težava s senzorjem vlažnosti	Zamenjajte senzor
LO	Vlažnost okolice je pod 20 %	Razvlažilnik se izklopi za samozaščito.
CL	Nizkotemperaturna zaščita, temperatura okolice je pod 5 °C	
CH	Zaščita pred visoko temperaturo, temperatura okolice je nad 38 °C	

PO KONCU UPORABE NAPRAVE

Dolgotrajno skladiščenje - če enote ne boste uporabljali dlje časa (več kot nekaj tednov), je najbolje, da enoto očistite in jo popolnoma posušite. Enoto shranite v skladu z naslednjimi koraki:

- Pritisnite gumb za vklop, da izklopite enoto, in jo odklopite iz električnega omrežja.
- Izpraznite preostalo vodo iz enote.
- Očistite filter in pustite, da se popolnoma posuši v senci.
- Povlecite in navijte napajalni kabel na svoje mesto na rezervoarju za vodo.
- Ponovno namestite filter na svoje mesto.
- Enota mora biti med skladiščenjem v pokončnem položaju.
- Napravo skladiščite v varnem zaprtem prostoru, ki je dobro prezračen, suh in ni izpostavljen korozivnim plinom.

POZOR:

Uparjalnik v napravi je treba pred pakiranjem enote posušiti, da se izognete poškodbam komponent in plesni. Izklopite enoto in jo postavite na suh odprt prostor za več dni, da se posuši. Enoto lahko posušite tudi tako, da nastavite

točko vlažnosti, ki je za več kot 5 % višja od vlažnosti okolice, in tako prisilite ventilator, da nekaj ur suši uparjalnik.

OPOZORILO!!!

Izpust hladilnega sredstva v ozračje je strogo prepovedan!

Naprave ne zavržite kot nesortirani komunalni odpadki, temveč jo odnesite na ločevalno postajo. Obrnite se na lokalno upravo za več informacij glede odlaganja odpadkov. Če električno napravo zavržete na navadnem odlagališču, lahko nevarne snovi začnejo pronicati v podtalnico in vstopijo v prehrambeno verigo, kar lahko škoduje zdravju in dobremu počutju ljudi.



PARA SE TË FILLONI

Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit para se të përdorni çlagështuesin tuaj për herë të parë.

PËRSHKRIMI I PRODUKTIT

Çlagështuesi përdoret për të hequr lagështinë e tepërt nga ajri. Reduktimi i lagështisë relative që rezulton, mbron ndërtesat dhe përmbajtjen e tyre nga efektet negative të lagështisë së tepërt. Gazi R290 miqësor me mjedisin përdoret si agent ftohës. Gazi R290 nuk ka ndikim të dëmshëm në shtresën e ozonit, ka efekt serrë të papërfillshëm dhe është i disponueshëm në të gjithë botën. Për shkak të vetive të efikasitetit të energjisë, gazi R290 është shumë i përshtatshëm si agent ftohës për këtë përdorim. Për shkak të ndezshmërisë së lartë të agentit ftohës, duhet të merren parasysh masa paraprake të veçanta.

SIMBOLET NGA NJËSIA DHE MANUALI I PËRDORIMIT

 paralajmërim	Kjo njësi përdor një agent ftohës të ndezshëm. Nëse ftohësi rrjedh dhe bie në kontakt me zjarrin ose pjesën e ngrohjes, ai do të krijojë gaz të dëmshëm dhe ekziston rreziku i zjarrit.
	Para përdorimit, lexoni me kujdes MANUALIN E PËRDORIMIT.
	Informacione të mëtejshme janë në dispozicion në MANUALIN E PËRDORIMIT, MANUALIN E SERVISIT dhe të ngjashme.
	Para përdorimit, personeli i servisit duhet të lexojë me kujdes MANUALIN E PËRDORIMIT dhe MANUALIN E SERVISIT.

SA VIJON DUHET TË RESPEKTOHET GJITHMONË PËR ARSYE SIGURIE

- Produkti ka për qëllim të përdoret nga përdorues ekspertë ose të trajnuar në dyqane, në industrinë e lehtë dhe në ferma, ose për përdorim komercial nga personat.
- Produkti mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohuri, nëse u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe nëse

i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijë pa mbikëqyrje.

- Njësia është projektuar vetëm për përdorim me gazin R-290 (propan) si agjent ftohës i caktuar. Laku i agentit ftohës është i hermetizuar. Servisin duhet të përpiqet ta kryejë vetëm një teknik i kualifikuar! Mos e shkarkoni agjentin ftohës në atmosferë. Gazi R-290 (propan) është i ndezshëm dhe më i rëndë se ajri. Ai mbledhet së pari në zona të ulëta, por mund të qarkullohet nga ventilatorët. Nëse ka ose dyshohet të ketë prani të gazi propan, mos lejoni që personeli i patrajnuar të përpiqet të gjejë shkaku. Gazi propan i përdorur në njësi nuk ka erë. Mungesa e erës nuk është tregues për mungesën e gazit të lëshuar. Nëse zbulohet rrjedhje, evakuoni menjëherë të gjithë personat nga dyqani, ajrosni dhomën dhe kontaktoni departamentin lokal të zjarrfikësve për t'i njoftuar se ka ndodhur rrjedhje propani. Mos lejoni asnjë person të kthehet në dhomë derisa të ketë mbërritur tekniku i kualifikuar i shërbimit dhe ai teknik t'ju këshillojë se është e sigurt të ktheheni në dyqan. Nuk duhet të përdoren flakë të hapura, cigare apo burime të tjera të mundshme të ndezjes brenda ose në afërsi të njësive. Pjesët përbërëse janë të dizajnuara për propan dhe nuk shkaktojnë ndezje apo shkëndija. Pjesët përbërëse duhet të zëvendësohen vetëm me pjesë identike riparimi.

MOSRESPEKTIMI I KËTIJ PARALAJMËRIMI MUND TË REZULTOJË NË NJË SHPËRTHIM, VDEKJE, LËNDIM DHE DËMTIM PRONE

PËR SIGURINË TUAJ



Lexoni me kujdes dhe kuptoni plotësisht këtë manual para se të përdorni çlagështuesin tuaj.

- Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga fabrikuesi, personeli i tij i servisit ose persona të kualifikuara në mënyrë të ngjashme për të parandaluar ndonjë rrezik. Gjatë mirëmbajtjes, pajisja duhet të shkëputet nga burimi i saj i energjisë. Përdoreni gjithmonë njësinë nga një burim energjie me tension, frekuencë dhe vlerësim të barabartë, siç tregohet në pllakën e identifikimit të produktit. Përdorni gjithmonë një prizë elektrike që është e tokëzuar. Shkëputni kabllo e rrymës kur pastroni ose kur nuk është në përdorim. Mos e prekni me duar të lagura. Parandaloni

derdhjen e ujit në njësi. Mos e zhytni dhe mos e ekspozoni njësinë ndaj shiut, lagështisë ose ndonjë lëngu tjetër. Mos e lini njësinë të punojë pa mbikëqyrje. Mos e anoni dhe mos e rrotulloni njësinë. Mos e nxirrni nga priza ndërsa njësia është duke punuar. Mos e nxirrni nga priza duke tërhequr kabllo e rrymës. Mos përdorni kablo zgjatëse apo prizë përshtatëse. Mos vendosni objekte mbi njësi.

- Mos u ngjitni ose mos u ulni në njësi. Mos futni gishtat apo objekte të tjera në vrimën dalëse të ajrit. Mos e prekni vrimën hyrëse të ajrit ose fletët e aluminit të njësisë. Mos e përdorni njësinë nëse ajo ka rënë, është dëmtuar ose tregon shenja të mosfunksionimit të produktit. Mos e pastroni pajisjen me ndonjë kimikat. Sigurohuni që njësia të jetë larg zjarrit, objekteve të ndezshme dhe atyre shpërthyesë. Njësia do të instalohet në përputhje me rregulloret kombëtare të instalimeve elektrike. Mos përdorni mjete për të përshpejtuar procesin e shkrirjes ose për të pastruar, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi. Pajisja duhet të ruhet në një dhomë pa burime me punë të vazhdueshme (për shembull: flakë të hapura, një pajisje gazi në punë ose një ngrohës elektrik në punë). Pajisja duhet të ruhet në mënyrë që të parandalohet dëmtimi mekanik. Mos e copëtoni dhe mos e digjini, edhe pas përdorimit. Jini të vetëdijshëm se agentët ftohës mund të mos përmbajnë erë. Tubacionet duhet të mbrohen nga dëmtimet fizike dhe nuk duhet të instalohen në një hapësirë të paajrosur, nëse ajo hapësirë është më e vogël se 4m². Duhet të respektohet pajtueshmëria me rregulloret kombëtare të gazit. Mbani hapësirat e nevojshme të ajrimit pa pengesa. Pajisja duhet të ruhet në një zonë të ajrosur mirë, ku madhësia e dhomës përkon me zonën e dhomës, siç përcaktohet për përdorim.



Çdo person që punon ose hap qarkun e një agjenti ftohës, duhet të ketë certifikatë aktuale të vlefshme nga një autoritet vlerësues i akredituar nga industria, i cili autorizon kompetencën e tij për të trajtuar agjentët ftohës në mënyrë të sigurt dhe në përputhje me një specifikim vlerësimi të njohur nga industria.



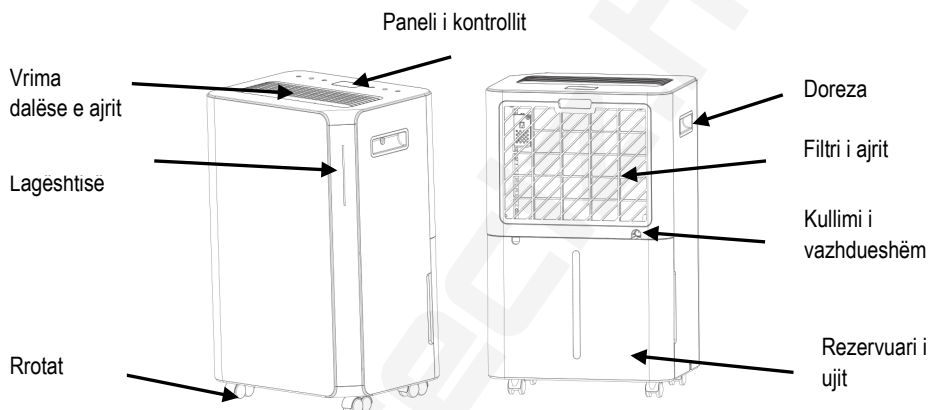
Servisi do të kryhet vetëm siç rekomandohet nga prodhuesi i pajisjeve. Mirëmbajtja dhe riparimi që kërkon ndihmën e personelit tjetër të aftë, do të kryhet nën mbikëqyrjen e personit kompetent në përdorimin e agjentëve ftohës të ndezshëm. Nëse nuk kuptoni diçka ose keni nevojë për ndihmë, kontaktoni me shërbimet e shitësit.

VENDNDODHJA

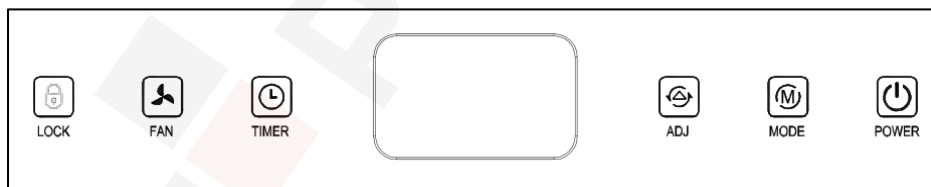


Vendoseni njësinë në një sipërfaqe të fortë dhe të niveluar, në një zonë me të paktën 30 cm hapësirë të lirë rreth pajisjes.

PASQYRË E PRODUKTIT



PANELI I KONTROLLIT



TASTET E FUNKSIONIT

ENERGJIA	Ndezja ose fikja e energjisë
REGJIMI	Kaloni midis modaliteteve "Auto", "Sleep" dhe "Continuous Dry".
ADJ	Prekni për të rregulluar nivelin e lagështisë ose kohëmatësin

	(modaliteti "Auto" ose "Sleep")
KOHËMATËSI	Caktoni kohëmatësin, që njësia të fillojë ose të ndalet automatikisht.
VENTILATORI	Zgjidhni shpejtësinë e ventilatorit midis të lartë dhe të ulët.
BLLOKIMI	Mbajeni shtypur për 5 sekonda për të ndezur ose fikur funksionin e bllokimit për fëmijët.
EKRANI	Tregon vlerën e lagështisë, cilësimin e kohëmatësit ose temperaturën.

MONITORI I LAGËSHTISË

LAGËSHITIA E AMBIENTIT (Rh)	NGJYRA NË MONITOR
Nën 45%	E KALTËR
Midis 45% dhe 65%	E GJELBËR
Mbi 65%	E KUQE

KULLIMI

Kullimi manual: zbrazeni manualisht rezervuarin e ujit kur drita e kuqe e ujit të aktivizohet në panelin e kontrollit. Fikni pajisjen, nxirrni rezervuarin e ujit, hiqni ujin dhe montoni rezervuarin e ujit përsëri në pozicion. Ndizni dhe rregulloni pajisjen sipas nevojës suaj.

Kullimi i vazhdueshëm: përdorni gravitetin për të kulluar ujin e kondensuar, duke bashkangjitur një tub kullimi. Për funksionim të vazhdueshëm ose çlagështim të pambikëqyrur, lidhni tubin e bashkangjitur të kullimit me njësinë. Uji i kondensuar mund të rrjedhë automatikisht në kovën e jashtme ose të kullohet nga graviteti.

MIRËMBAJTJA

PASTRIMI I FILTRIT TË AJRIT (çdo dy javë)

Pluhuri mbledhet në filtër dhe kufizon rrjedhën e ajrit. Rrjedha e kufizuar e ajrit zvogëlon efikasitetin e sistemit dhe, nëse bllokohet, mund të shkaktojë dëme në njësi.

Filtri i ajrit kërkon pastrim të rregullt. Filtri i ajrit mund të hiqet për pastrim të lehtë. Mos e përdorni njësinë pa filtër ajri, përndryshe avulluesi mund të kontaminohet. Filtri mund të pastrohet duke përdorur ventilator ajri ose ujë të ngrohtë me detergjent neutral. Pas pastrimit me ujë të ngrohtë, filtri duhet të thahet plotësisht para se të rimontohet.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

TEMP. E FUNKSIONIMIT

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp. e ambientit} \leq 38^{\circ}\text{C}$, Kur temperatura e ambientit është më e ulët ose më e lartë se temperatura e funksionimit, çlagështuesi ndalet.

Kur $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp. e ambientit} \leq 16^{\circ}\text{C}$, kompresori shkrihet automatikisht në intervale. Gjatë shkrijës, kompresori ndalet dhe ventilatori vazhdon të funksionojë.

PARA SE TË TELEFONONI QENDRËN E SERVISIT

Para se të kontaktoni shërbimin profesional, shqyrtoni listën e zgjidhjes së problemeve, e cila përfshin dukuri të zakonshme që nuk janë rezultat i një defekti në punim apo materiale.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk po punon	Pa furnizim me energji elektrike	Lidheni me një prizë funksionale dhe ndizeni
	Treguesi i ujit plot pulson	Kulloni rezervuarin e ujit dhe rivendoseni atë, ose ripoziciononi rezervuarin e ujit në vendin e duhur
	Temperatura e dhomës $< 5^{\circ}\text{C}$ ose $> 38^{\circ}\text{C}$	Vetëmbrojtja e projektuar për të mbrojtur njësinë. Nuk mund të punojë në një temperaturë të tillë

Funksionim jo i mirë	A është filtri i ajrit i bllokuar?	Pastroni filtrin e ajrit sipas udhëzimeve
	A është i bllokuar kanali i thithjes ose kanali i shkarkimit?	Hiqni pengesën nga kanali i shkarkimit ose kanali i thithjes.
Mosthithja e ajrit	A është filtri i ajrit i bllokuar?	Lani filtrin
Zhurmë e lartë gjatë punës	A është vendosur pajisja në vend të sheshtë?	Vendoseni pajisjen në vend të sheshtë
	A është filtri i ajrit i bllokuar?	Lani filtrin
E1/E2	Problemi i sensorit të lagështisë	Ndërroni një sensor
LO	Lagështia e mjedisit është nën 20%	Çlagështuesi fiket për vetëmbrojtje
CL	Mbrojtja nga temperatura e ulët, temperatura e mjedisit < 5°C	
CH	Mbrojtja nga temperatura e lartë, temperatura e mjedisit > 38°C	

HEQJA NGA PËRDORIMI

Ruajtja afatgjatë: nëse nuk do ta përdorni njësinë për një periudhë të zgjatur kohore (më shumë se disa javë), është më mirë ta pastroni njësinë dhe ta thani plotësisht. Ruajeni njësinë sipas hapave në vijim:

- Shtypni butonin e ndezjes për të fikur dhe shkëputur nga priza njësinë.
- Kulloni ujin e mbetur nga njësia.
- Pastroni filtrin dhe lëreni filtrin të thahet plotësisht në një zonë me hije.
- Mblidhni kabllo e energjisë në rezervuarin e ujit.
- Rimontoni filtrin në pozicionin e tij.
- Njësia duhet të mbahet në pozicion vertikal kur është në ruajtje.
- Ruajtja e pajisjes në vend të ajruar, të thatë, me gaz jogërryes dhe të sigurt brenda.

VINI RE:

Për të shmangur dëmtimin e komponentëve dhe mykun, avulluesi brenda pajisjes duhet të thahet para se njësia të paktohet. Shkëputeni njësine nga priza dhe vendoseni në një zonë të hapur të thatë për ditë me radhë për ta tharë. Një mënyrë tjetër për të tharë njësine është të vendosni pikën e lagështisë më shumë se 5% më lart se lagështia e ambientit për të detyruar ventilatorin të thajë avulluesin për disa orë.

KUJDESI!

Lëshimi i agjentit ftohës në atmosferë është reptësisht i ndaluar!

Mos i hidhni pajisjet elektrike si mbeturina komunale të pacaktuara. Përdorni mjedise të veçanta grumbullimi. Kontaktoni me autoritetet vendore për informacion në lidhje me sistemet e disponueshme të grumbullimit. Nëse pajisjet elektrike hidhen në deponi, substancat e rrezikshme mund të rrjedhin në ujërat nëntokësore dhe të futen në zinxhirin ushqimor, duke dëmtuar shëndetin dhe mirëqenien tuaj.



PRE UPOTREBE

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre prve upotrebe odvlaživača.

OPIS PROIZVODA

Odvlaživač se koristi za uklanjanje prekomerne vlage iz vazduha. Rezultirajuće smanjenje relativne vlažnosti štiti zgrade i sve što se u njima nalazi od štetnih efekata prekomerne vlage. Kao rashladno sredstvo koristi se ekološki prihvatljiv R290. R290 nema štetan uticaj na ozonski omotač (ODP), ima zanemarljiv efekat staklene bašte (GWP) i dostupan je širom sveta. Zbog svojih efikasnih energetske svojstava, R290 je veoma pogodan kao rashladna tečnost za ovu primenu. Posebne mere predostrožnosti moraju se uzeti u obzir zbog visoke zapaljivosti rashladne tečnosti.

SIMBOLI NA UREĐAJU I KORISNIČKI PRIRUČNIK

 upozorenje	Ovaj uređaj koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo procuri i dođe u kontakt sa vatrom ili grejnim delom, to će stvoriti štetan gas i postoji opasnost od požara.
	Pažljivo pročitajte KORISNIČKI PRIRUČNIK pre upotrebe.
	Dodatne informacije dostupne su u KORISNIČKOM PRIRUČNIKU, SERVISNOM PRIRUČNIKU i slično.
	Servisno osoblje je dužno pažljivo pročitati KORISNIČKI PRIRUČNIK i SERVISNI PRIRUČNIK pre rada.

IZ BEZBEDNOSNIH RAZLOGA UVEK TREBA OBRATITI PAŽNJU NA SLEDEĆE

- Proizvod je namenjen za upotrebu od strane stručnih ili obučanih korisnika u prodavnicama, u lakoj industriji i na farmama, ili za komercijalnu upotrebu od strane drugih lica.
- Uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, ukoliko imaju nadzor ili uputstva vezana za bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su svesni mogućih opasnosti. Deca ne smeju

da se igraju uređajem. Deca smeju da čiste i održavaju uređaj isključivo pod nadzorom starijih osoba.

- Uređaj je dizajniran samo za upotrebu sa R-290 (propan) gasom kao određenim rashladnim sredstvom. Petlja rashladnog sredstva je zapečaćena. Samo kvalifikovani tehničar sme da vrši servisiranje! Nemojte ispuštati rashladno sredstvo u atmosferu. R-290 (propan) je zapaljiv i teži od vazduha. Prvo se skuplja u niskim područjima, ali ventilatori ga mogu da ga distribuišu i šire. Ako je propan prisutan ili se sumnja na to, ne dozvolite neobučenom osoblju da pokuša pronaći uzrok. Propanski gas koji se koristi u uređaju nema miris. Nedostatak mirisa ne ukazuje na nedostatak ispuštenog gasa. Ako se otkrije curenje, odmah evakuišite sve osobe iz trgovine, prozračite prostoriju i kontaktirajte lokalnu vatrogasnu službu da biste ih obavestili da je došlo do curenja propana. Ne puštajte nijednu osobu u prostoriju dok kvalifikovani serviser ne dođe i ne kaže da je sigurno vratiti se u trgovinu. Otvoreni plamen, cigarete ili drugi mogući izvori paljenja ne smeju se koristiti unutar ili u blizini uređaja. Sastavni delovi su dizajnirani za propan i ne stvaraju varnice. Sastavni delovi se zamenjuju samo identičnim delovima za popravku.

NEPOŠTOVANJE OVOG UPOZORENJA MOŽE DA DOVEDE DO EKSPLOZIJE, SMRTI, POVREDE I OŠTEĆENJA IMOVINE

RADI VAŠE BEZBEDNOSTI



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i u potpunosti ga uzmite u obzir pre rukovanja odvlaživačem.

- Ukoliko je priključni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, serviser ili jednako kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost. Uređaj mora biti isključen iz izvora napajanja tokom održavanja. Uvek upravljajte uređajem iz izvora napajanja jednakog napona, frekvencije i nominalne vrednosti kao što je naznačeno na identifikacionoj pločici uređaja. Uvek koristite uzemljenu utičnicu. Isključite kabl za napajanje prilikom čišćenja ili kada nije u upotrebi. Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama. Sprečite izlivanje vode na uređaj. Nemojte potapati ili izlagati uređaj kiši, vlazi ili bilo kojoj drugoj tečnosti. Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Nemojte naginjati ili okretati uređaj. Nemojte odspajati uređaj dok radi. Nemojte ga isključivati

povlačenjem kabla za napajanje. Nemojte koristiti produžni kabl ili adapterski utikač. Ne stavljajte predmete na uređaj.

- Nemojte se penjati ili sedeti na uređaju. Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvor za vazduh. Ne dodirujte ulaz vazduha ili aluminijumska rebra uređaja. Nemojte rukovati uređajem ako je pao, oštećen ili pokazuje znakove kvara. Nemojte čistiti uređaj hemikalijama. Uverite se da je uređaj daleko od vatre, zapaljivih ili eksplozivnih predmeta. Uređaj mora da bude instaliran u skladu sa nacionalnim propisima o ožičenju. Nemojte koristiti sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač. Uređaj se mora čuvati u prostoriji bez izvora neprekidnog rada izvora paljenja (na primer: otvoreni plamen, uključeni uređaji na gas ili radni električni grejač). Uređaj treba čuvati tako da se spreči nastanak mehaničkih oštećenja. Nemojte rastavljati ili paliti, čak ni nakon upotrebe. Imajte na umu da rashladna sredstva možda nemaju miris. Cevovodi moraju da budu zaštićeni od fizičkih oštećenja i ne smeju da budu postavljeni u neprovetrenom prostoru ako je taj prostor manji od 4m². Mora se poštovati usklađenost sa nacionalnim propisima o gasu. Pazite da svi ventilacioni otvori budu nezačepljeni. Uređaj treba čuvati u dobro provetrenom prostoru gde veličina prostorije odgovara površini prostorije koja je određena za rad.

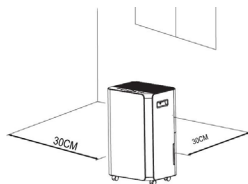


Svaka osoba uključena u održavanje ili prekidanje kola rashladnog sredstva mora da ima važeći sertifikat koji je izdalo ovlašćeno telo i koji ovlašćuje njihovu nadležnost za bezbedno rukovanje rashladnim sredstvima u skladu sa ocenjivačkim specifikacijama koje su na snazi u navedenoj delatnosti



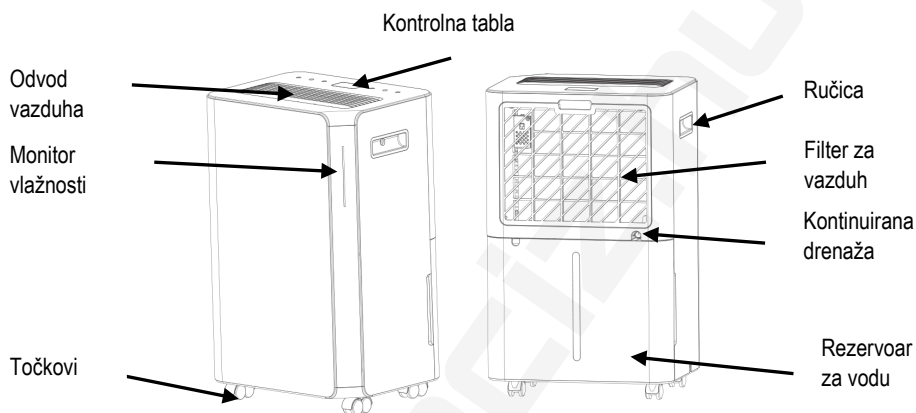
Servisiranje se vrši samo po preporuci proizvođača opreme. Održavanje i popravke koje zahtevaju pomoć drugog kvalifikovanog osoblja obavljaju se pod nadzorom lica nadležnog za upotrebu zapaljivih rashladnih sredstava. Ako nešto ne razumete ili vam je potrebna pomoć, obratite se ovlašćenom servisu.

LOKACIJA

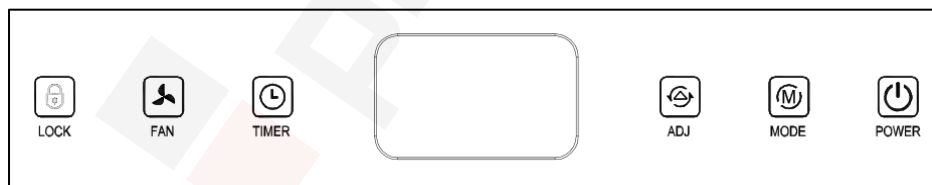


Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu u prostoru sa najmanje 30 cm slobodnog prostora oko uređaja.

PRIKAZ PROIZVODA



KONTROLNA TABLA



FUNKCIJSKI TASTERI

UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE	Uključivanje ili isključivanje
REŽIM RADA	Ciklus između automatskog režima, režima mirovanja i režima neprekidnog sušenja.
PODEŠ.	Dodirnite za podešavanje nivoa vlažnosti ili tajmera

	(automatski ili režim mirovanja)
TAJMER	Podesite tajmer za uređaj da se automatski pokrene ili zaustavi.
VENTILATOR	Izaberite brzinu ventilatora između visoke i niske.
ZAKLJUČAVANJE	Držite 5 sekundi da biste UKLJUČILI ili ISKLJUČILI funkciju bezbednosne zaštite.
EKRAN	Prikazuje vrednost vlažnosti, podešavanje tajmera ili temperaturu.

MONITOR VLAŽNOSTI

VLAŽNOST OKOLINE (Rh)	BOJA NA MONITORU
Ispod 45%	PLAVA
Između 45% i 65%	ZELENA
Preko 65%	CRVENA

DRENAŽA

Ručno pražnjenje: Ručno ispraznite rezervoar za vodu kada se na kontrolnoj tabli aktivira crveno svetlo za preveliku količinu vode. ISKLJUČITE uređaj, izvucite rezervoar za vodu, prospite vodu i vratite rezervoar za vodu na mesto. Uključite i podesite uređaj prema vašim potrebama.

Kontinuirano odvodnjavanje: Pomoću gravitacije ispustite kondenzovanu vodu pričvršćivanjem odvodnog creva. Za kontinuirani rad ili odvlaživanje bez nadzora, priključite priključeno odvodno crevo na uređaj. Kondenzovana voda može uz pomoć gravitacije automatski teći u vanjsku kantu ili odvod.

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE FILTERA ZA VAZDUH (svake dve nedelje)

Prašina se skuplja na filteru i ograničava protok vazduha. Ograničen protok vazduha smanjuje efikasnost sistema i ako se blokira može prouzrokovati oštećenje uređaja.

Filter za vazduh zahteva redovno čišćenje. Filter za vazduh se može ukloniti da biste ga lakše očistili. Nemojte rukovati uređajem bez filtera za vazduh, jer može

doći do kontaminacije isparivača. Filter se može očistiti duvaljkom za vazduh ili toplom vodom sa neutralnim deterdžentom. Nakon čišćenja toplom vodom, filter mora biti potpuno suv pre ponovnog umetanja.

REŠAVANJE PROBLEMA

RADNA TEMP.

$5^{\circ}\text{C} \leq$ temperatura okoline $\leq 38^{\circ}\text{C}$. Kada je temperatura okoline niža ili viša od radne temperature, odvlaživač se zaustavlja.

Kada je $5^{\circ}\text{C} \leq$ temperatura okoline $\leq 16^{\circ}\text{C}$, kompresor se automatski odmrzava u intervalima; tokom odmrzavanja, kompresor se zaustavlja i ventilator nastavlja da radi.

PRE NEGO ŠTO POZOVETE SERVIS

Pre nego što se obratite servisnoj službi, pregledajte listu problema koja uključuje uobičajene pojave koje nisu rezultat nedostatka u izradi ili materijalima.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Ne radi	Nema napajanja	Priključite uređaj na ispravnu utičnicu i uključite
	Indikator prevelike količine vode treperi	Ispraznite rezervoar za vodu i resetujte ga ili ponovo postavite rezervoar za vodu na pravo mesto
	Sobna temperatura $< 5^{\circ}\text{C}$ ili $< 38^{\circ}\text{C}$	Samozaštita dizajnirana da zaštiti uređaj. Ne može da radi pod takvom temperaturom
Loše funkcionisanje	Da li je filter za vazduh začepljen?	Očistite filter za vazduh prema uputstvima
	Da li je usisni ili odvodni kanal začepljen?	Uklonite prepreku iz odvodnog ili usisnog kanala.
Vazduh ne ulazi	Da li je filter začepljen?	Operite filter

Glasna buka tokom rada	Da li je uređaj postavljen na ravno mesto?	Stavite uređaj na ravno tlo
	Da li je filter začepljen?	Operite filter
E1/E2	Problem sa senzorom vlažnosti	Promenite senzor
LO	Vlažnost okoline je ispod 20%	Odvlaživač se isključuje radi samozaštite
CL	Zaštita od niske temperature, temperatura okoline < 5 °C	
CH	Zaštita od visoke temperature, temperatura okoline > 38°C	

SKLADIŠTENJE

Dugotrajno skladištenje - ako nećete koristiti uređaj duže vreme (više od nekoliko nedelja), najbolje je da ga očistite i potpuno osušite. Skladištite uređaj u skladu sa sledećim koracima:

- Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje da biste isključili i odspojili uređaj.
- Ispraznite preostalu vodu iz uređaja.
- Očistite filter i ostavite da se potpuno osuši u osenčenom prostoru.
- Stavite kabl za napajanje u rezervoar za vodu.
- Ponovo postavite filter na njegovo mesto.
- Uređaj se mora držati u uspravnom položaju tokom skladištenja.
- Skladištite uređaj u prozračnom, suvom, nekorozivnom i sigurnom mestu u zatvorenom prostoru.

PAŽNJA:

Isparivač unutar uređaja mora da se osuši pre pakovanja uređaja da bi se izbeglo oštećenje komponenti i buđ. Isključite uređaj iz utičnice i stavite ga na suvo otvoreno mesto na nekoliko dana da se osuši. Drugi način sušenja

uređaja je podešavanje tačke vlažnosti na više od 5% od vlažnosti okoline kako bi ventilator sušio isparivač nekoliko sati.

UPOZORENJE!!!

Ispuštanje rashladnog sredstva u atmosferu je strogo zabranjeno!

Ne odlažite električne uređaje kao nesortirani komunalni otpad, već koristite odvojene objekte za odlaganje otpada. Kontaktirajte gradsku upravu za više informacija vezano za dostupne sisteme prikupljanja otpada. Ukoliko su električni uređaji odloženi na deponiju, opasne supstance mogu da procure u podzemne vode i dođu do lanca ishrane i tako ugroze vaše zdravlje.



PRIJE UPOTREBE

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe odvlaživača.

OPIS PROIZVODA

Odvlaživač se koristi za uklanjanje prekomjerne vlage iz zraka. Rezultirajuće smanjenje relativne vlažnosti štiti zgrade i sve što se u njima nalazi od štetnih efekata prekomjerne vlage. Ekološki prihvatljiv R290 se koristi kao rashladno sredstvo. R290 nema štetan uticaj na ozonski omotač (ODP), ima zanemarljiv efekat staklene bašte (GWP) i dostupan je širom svijeta. Zbog svojih efikasnih energetske svojstava, R290 je vrlo pogodan kao rashladno sredstvo za ovu primjenu. Posebne mjere opreza moraju se uzeti u obzir zbog visoke zapaljivosti rashladne tečnosti.

SIMBOLI NA UREĐAJU I KORISNIČKI PRIRUČNIK

 upozorenje	Ovaj uređaj koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo procuri i dođe u kontakt sa vatrom ili grijaćim dijelom, to će stvoriti štetan gas i postoji opasnost od požara.
	Pažljivo pročitajte KORISNIČKI PRIRUČNIK prije upotrebe.
	Dodatne informacije dostupne su u KORISNIČKOM PRIRUČNIKU, SERVISNOM PRIRUČNIKU i slično.
	Servisno osoblje je dužno pažljivo pročitati KORISNIČKI PRIRUČNIK i SERVISNI PRIRUČNIK prije rada.

IZ SIGURNOSNIH RAZLOGA UVIJEK SE TREBA PRIDRŽAVATI SLJEDEĆEG

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu od strane stručnih ili obučanih korisnika u trgovinama, u lakoj industriji i na farmama ili za komercijalnu upotrebu od strane ostalih osoba.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više i osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili bez iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati

uređajem. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj isključivo pod nadzorom starijih osoba.

- Uređaj je dizajniran samo za upotrebu sa R-290 (propan) gasom kao određenim rashladnim sredstvom. Petlja rashladnog sredstva je zapečaćena. Samo kvalifikovani tehničar smije vršiti servisiranje! Ne ispuštajte rashladno sredstvo u atmosferu. R-290 (propan) je zapaljiv i teži od zraka. Prvo se skuplja u niskim područjima, ali ventilatori ga mogu distribuirati i šire. Ako je propan prisutan ili se sumnja na to, ne dopustite neobučenom osoblju da pokuša pronaći uzrok. Propan koji se koristi u uređaju nema miris. Nedostatak mirisa ne ukazuje na nedostatak ispuštenog gasa. Ako se otkrije curenje, odmah evakuišite sve osobe iz trgovine, prozračite prostoriju i obratite se lokalnoj vatrogasnoj službi kako biste ih obavijestili da je došlo do curenja propana. Ne puštajte nijednu osobu u prostoriju dok kvalifikovani serviser ne dođe i ne kaže da je sigurno vratiti se u trgovinu. Otvoreni plamen, cigarete ili drugi mogućí izvori paljenja ne smiju se koristiti unutar ili u blizini uređaja. Sastavni dijelovi su dizajnirani za propan i ne iskre. Sastavni dijelovi se zamjenjuju samo identičnim dijelovima za popravku.

NEPRIDRŽAVANJE OVOG UPOZORENJA MOŽE REZULTIRATI EKSPLOZIJOM, SMRĆU, POVREDOM I OŠTEĆENJEM IMOVINE

ZA VAŠU SIGURNOST



Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i u potpunosti ga uzmite u obzir prije rukovanja odvlaživačem.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštení serviser ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost. Uređaj mora biti isključen iz izvora napajanja tokom održavanja. Uvijek upravljajte uređajem iz izvora napajanja jednakog napona, frekvencije i nazivne vrijednosti kao što je naznačeno na identifikacijskoj pločici uređaja. Uvijek koristite utičnicu koja je uzemljena. Isključite kabl za napajanje prilikom čišćenja ili kada nije u upotrebi. Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama. Spriječite prolijevanje vode na uređaj. Nemojte uranjati ili izlagati uređaj kiši, vlazi ili bilo kojoj drugoj tečnosti. Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Nemojte naginjati ili okretati uređaj. Nemojte odspajati uređaj dok radi. Nemojte odspajati uređaj povlačenjem kabla za

napajanje. Nemojte koristiti produžni kabel ili adapterski utikač. Ne stavljajte predmete na uređaj.

- Nemojte se penjati ili sjediti na uređaju. Ne stavljajte prste ili druge predmete u izlazni otvor zraka. Ne dodirujte ulaz zraka ili aluminijska rebra uređaja. Nemojte rukovati uređajem ako je pao, oštećen ili pokazuje znakove kvara. Nemojte čistiti uređaj hemikalijama. Pobrinite se da je uređaj daleko od vatre, zapaljivih ili eksplozivnih predmeta. Uređaj mora biti ugrađen u skladu sa nacionalnim propisima o ožičenju. Nemojte koristiti sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač. Uređaj mora biti pohranjen u prostoriji bez neprekidnog djelovanja izvora paljenja (npr. otvorenog plamena, uključenog plinskog uređaja ili električne grijalice). Uređaj se mora skladištiti tako da se spriječi mehaničko oštećenje. Nemojte rastavljati ili paliti, čak ni nakon upotrebe. Imajte na umu da rashladna sredstva možda ne sadrže miris. Cijevovodi moraju biti zaštićeni od fizičkih oštećenja i ne smiju se ugrađivati u neprozračenom prostoru ako je taj prostor manji od 4m². Pridržavajte se nacionalnih propisa o gasu. Pazite da svi ventilacijski otvori budu nezačepljeni. Uređaj treba držati u dobro prozračenom prostoru gdje veličina prostorije odgovara površini prostorije navedenoj u specifikacijama za rad.

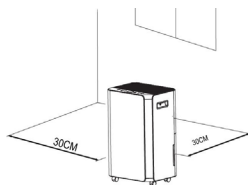


Svaka osoba uključena u održavanje ili prekidanje rashladnog kruga mora imati važeći certifikat koji je izdalo ovlašteno tijelo i koji joj daje ovlasti i nadležnost za siguran rad s rashladnim sredstvima u skladu sa ocjenjivačkim specifikacijama koje su na snazi u navedenoj djelatnosti.



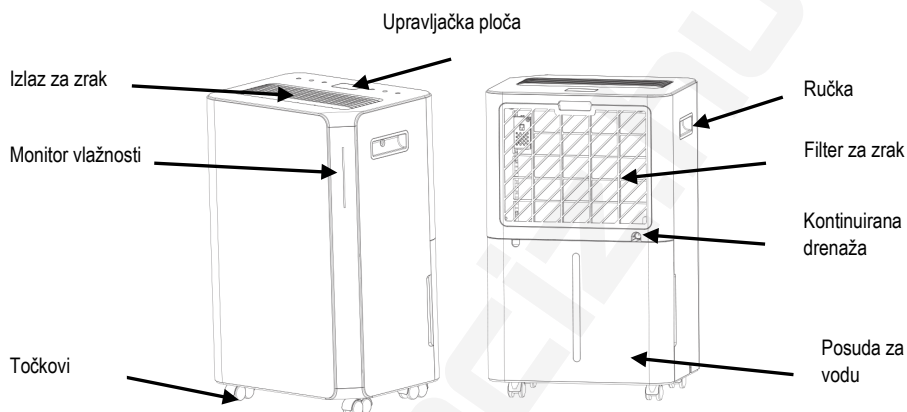
Servisiranje se vrši samo prema preporukama proizvođača opreme. Održavanje i popravak koji zahtijevaju pomoć dodatnih kvalifikovanih kadrova obavljat će se pod nadzorom osobe nadležne za rad sa zapaljivim rashladnim sredstvima. Ako nešto ne razumijete ili vam je potrebna pomoć, obratite se ovlaštenom servisu.

LOKACIJA

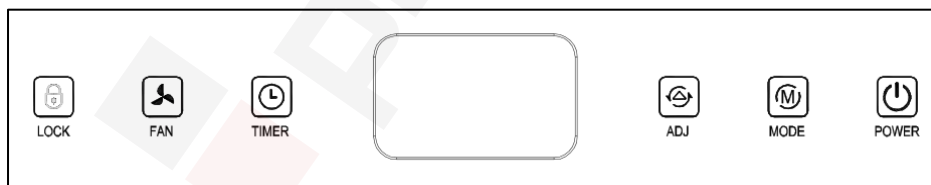


Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu u prostoru sa najmanje 30 cm slobodnog prostora oko uređaja.

PRIKAZ PROIZVODA



UPRAVLJAČKA PLOČA



FUNKCIJSKE TIPKE

UKLJUČIVANJE/ SKLJUČIVANJE	Uključivanje ili isključivanje
NAČIN RADA	Ciklus između načina rada Auto, Mirovanje i Kontinuirano sušenje.
PODEŠ.	Dodirnite za podešavanje nivoa vlažnosti ili tajmera

	(automatski ili način mirovanja)
TAJMER	Podesite tajmer za uređaj na automatsko pokretanje ili zaustavljanje.
VENTILATOR	Odaberite brzinu ventilatora između visoke i niske.
ZAKLJUČAVANJE	Držite 5 sekundi kako biste UKLJUČILI ili ISKLJUČILI funkciju sigurnosne zaštite.
EKRAN	Prikazuje vrijednost vlažnosti, postavku tajmera ili temperaturu.

MONITOR VLAŽNOSTI

VLAŽNOST OKOLINE (Rh)	BOJA NA MONITORU
Ispod 45 %	PLAVO
Između 45 % i 65 %	ZELENO
Preko 65 %	CRVENO

DRENAŽA

Ručno pražnjenje: Ručno ispraznite posudu za vodu kada se na upravljačkoj ploči aktivira crveno svjetlo za preveliku količinu vode. ISKLJUČITE uređaj, izvucite posudu za vodu, izlijte vodu i vratite posudu za vodu na mjesto. Uključite i podesite uređaj prema vašim potrebama.

Kontinuirano pražnjenje: Pomoću gravitacije isпустite kondenziranu vodu pričvršćivanjem odvodnog crijeva. Za kontinuirani rad ili odvlaživanje bez nadzora, priključite priključeno odvodno crijevo na uređaj. Kondenzirana voda može uz pomoć gravitacije automatski teći u vanjsku kantu ili odvod.

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE FILTERA ZA ZRAK (svake dvije sedmice)

Prašina se skuplja na filteru i ograničava protok zraka. Ograničeni protok zraka smanjuje efikasnost sistema i ako se blokira može uzrokovati oštećenje uređaja.

Filter za zrak zahtijeva redovno čišćenje. Filter za zrak se može ukloniti kako biste ga lako očistili. Nemojte rukovati uređajem bez filtera za zrak, jer isparivač može biti kontaminiran. Filter se može očistiti pomoću puhača zraka ili tople vode

neutralnim deterdžentom. Nakon čišćenja toplom vodom, filter mora biti potpuno suh prije ponovnog umetanja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

TEMP. RADA

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura okoline} \leq 38^{\circ}\text{C}$. Kada je temperatura okoline niža ili viša od radne temperature, odvlaživač se zaustavlja.

Kada je $5^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura okoline} \leq 16^{\circ}\text{C}$, kompresor se automatski odmrzava u intervalima; tokom odmrzavanja, kompresor se zaustavlja i ventilator nastavlja da radi.

PRIJE POZIVANJA SERVISA

Prije nego što se obratite servisnoj službi, pregledajte listu problema koja uključuje uobičajene pojave koje nisu rezultat nedostatka u izradi ili materijalima.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne radi	Nema napajanja	Priključite uređaj na ispravnu utičnicu i uključite
	Indikator prevelike količine vode treperi	Ispraznite posudu za vodu i resetujte ga ili ponovo postavite posudu za vodu na pravo mjesto
	Sobna temperatura $< 5^{\circ}\text{C}$ ili $< 38^{\circ}\text{C}$	Samozaštita dizajnirana za zaštitu uređaja. Ne može raditi pod takvom temperaturom
Loše funkcionisanje	Da li je filter za zrak začepljen?	Očistite filter za zrak prema uputstvima
	Da li je usisni ili odvodni kanal začepljen?	Uklonite prepreku iz ispusnog ili usisnog kanala.
Zrak ne ulazi	Da li je filter začepljen?	Operite filter
Glasna buka tokom rada	Da li je uređaj postavljen na ravno mjesto?	Stavite uređaj na ravno tlo

	Da li je filter začepljen?	Operite filter
E1/E2	Problem sa senzorom vlage	Promijenite senzor
LO	Vlažnost okoline je ispod 20 %	Odvlaživač se isključuje radi samozaštite
CL	Zaštita od niske temperature, temperatura okoline < 5°C	
CH	Zaštita od visoke temperature, temperatura okoline > 38°C	

SKLADIŠTENJE

Dugotrajno skladištenje - ako nećete koristiti uređaj duže vrijeme (više od nekoliko sedmica), najbolje je da ga očistite i potpuno osušite. Skladištite uređaj prema sljedećim koracima:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje da biste isključili i odspojili uređaj.
- Ispustite preostalu vodu iz uređaja.
- Očistite filter i ostavite da se potpuno osuši u osjenčanom području.
- Stavite kabel za napajanje u posudu za vodu.
- Ponovo postavite filter na njegovo mjesto.
- Uređaj se mora držati u uspravnom položaju tokom skladištenja.
- Skladištite uređaj u prozračnom, suhom, nekorozivnom i sigurnom mjestu u zatvorenom prostoru.

PAŽNJA:

Isparivač unutar uređaja se mora osušiti prije pakiranja uređaja kako bi se izbjeglo oštećenje komponenti i plijesni. Isključite uređaj iz utičnice i stavite ga na suho otvoreno mjesto na nekoliko dana kako bi se osušio. Drugi način

sušenja uređaja je postavljanje tačke vlažnosti na više od 5 % od vlažnosti okoline kako bi ventilator sušio isparivač nekoliko sati.

UPOZORENJE!!!

Strogo je zabranjeno ispuštanje rashladnog sredstva u atmosferu!

Nemojte odlagati električne uređaje kao nesortirani komunalni otpad, koristite objekte za odvojeno sakupljanje. Obratite se lokalnim vlastima za informacije o dostupnim sistemima sakupljanja. Ako se električni uređaji odlažu na deponije ili odlagališta, opasne materije mogu procuriti u podzemne vode i ući u lanac ishrane, oštećujući vaše zdravlje i dobrobit.



ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza dezumidificatorul pentru prima dată.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Dezumidificatorul este utilizat pentru a elimina excesul de umiditate din aer. Reducerea rezultată a umidității relative protejează clădirile și interiorul acestora de efectele negative ale excesului de umiditate. Ca agent frigorific este utilizat R290, care nu afectează mediul înconjurător. R290 nu are nici o influență dăunătoare asupra stratului de ozon (ODP), are un efect de seră nesemnificativ (GWP) și este disponibil în întreaga lume. Datorită proprietăților sale eficiente din punct de vedere energetic, R290 este foarte potrivit ca agent frigorific pentru această instalație. Trebuie luate măsuri speciale de precauție din cauza nivelului ridicat de inflamabilitate a agentului frigorific.

SIMBOLURI DE PE APARAT ȘI DIN MANUALUL DE UTILIZARE

 avertisment	Acest aparat utilizează un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific se scurge și intră în contact cu focul sau cu o piesă de încălzire, acesta va crea gaze nocive și există riscul de incendiu.
	Citiți cu atenție MANUALUL DE UTILIZARE înainte de folosire.
	Informații suplimentare sunt disponibile în MANUALUL DE UTILIZARE, MANUALUL DE ÎNTREȚINERE și alte documente similare.
	Personalul de service trebuie să citească cu atenție MANUALUL DE UTILIZARE și MANUALUL DE ÎNTREȚINERE înainte de utilizare.

DIN MOTIVE DE SIGURANȚĂ, TREBUIE SĂ SE RESPECTE ÎNTOTDEAUNA URMĂTOARELE

- Acest aparat este destinat utilizării de către experți sau utilizatori calificați în magazine, în industria ușoară și în ferme, sau pentru utilizare comercială de către persoane neprofesioniste.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu

au experiența sau cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește folosirea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Aparatul este proiectat numai pentru utilizarea cu gaz R-290 (propan) ca agent frigorific principal. Instalația agentului frigorific este sigilată. Numai un tehnician calificat poate încerca să facă reparații! Nu permiteți evacuarea agentului frigorific în atmosferă. R-290 (propan) este inflamabil și mai greu decât aerul. Acesta se adună mai întâi în zonele joase, dar poate fi pus în circulație de către ventilatoare. În cazul în care există gaz propan sau doar se suspectează prezența acestuia, nu permiteți personalului necalificat să încerce să găsească cauza. Gazul propan utilizat în aparat nu are miros. Lipsa mirosului nu indică o lipsă de gaze evacuate. În cazul în care se detectează o scurgere, evacuați imediat toate persoanele din magazin, aerisiți încăperea și contactați departamentul local de pompieri pentru a-i anunța că a avut loc o scurgere de propan. Nu lăsați nici o persoană să intre din nou în magazin până când tehnicianul de service calificat nu a sosit și nu vă informează că este sigur să vă întoarceți în magazin. Nu trebuie utilizate flăcări deschise, țigări sau alte surse posibile de aprindere în interiorul sau în apropierea aparatelor. Piese componente sunt proiectate pentru propan și sunt neincendiatoare și fără scântei. Părțile componente trebuie înlocuite numai cu piese de schimb identice.

NERESPECTAREA ACESTEI AVERTIZĂRI POATE DUCE LA O EXPLOZIE, PROVOCÂND DECES, VĂTĂMARE SAU DAUNE MATERIALE.

PENTRU SIGURANȚA DVS.



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să înțelegeți pe deplin conținutul său înainte de a utiliza dezumidificatorul.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul de service sau alte persoane calificate pentru a evita un pericol. Aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare în timpul întreținerii. Puneți întotdeauna aparatul să funcționeze de la o sursă de alimentare cu tensiune, frecvență și putere egale cu cele

indicate pe plăcuța de identificare a produsului. Folosiți întotdeauna o priză cu împământare. Scoateți cablul de alimentare din priză atunci când curățați aparatul sau când nu îl utilizați. Nu îl manevrați cu mâinile umede. Aveți grijă ca apa să nu se verse pe aparat. Nu scufundați și nu expuneți aparatul la ploaie, umiditate sau orice alt lichid. Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat. Nu înclinați și nu răsturnați aparatul. Nu scoateți aparatul din priză în timpul funcționării acestuia. Nu scoateți din priză trăgând de cablul de alimentare. Nu utilizați un cablu prelungitor sau un adaptor de priză. Nu așezați obiecte deasupra aparatului.

- Nu vă urcați și nu vă așezați pe aparat. Nu introduceți degetele sau alte obiecte în gura de evacuare a aerului. Nu atingeți orificiul de admisie a aerului sau aripioarele de aluminiu ale aparatului. Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat, deteriorat sau prezintă semne de funcționare defectuoasă. Nu curățați aparatul cu substanțe chimice. Asigurați-vă că aparatul se află la distanță de foc și de obiecte inflamabile sau explozive. Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind cablarea. Nu utilizați mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare sau pentru a curăța, în afară de cele recomandate de producător. Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere continuă (de exemplu, flăcări deschise, un aparat care funcționează cu gaz sau un încălzitor electric). Aparatul trebuie depozitat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică. Nu perforați și nu incendiați, chiar și după utilizare. Rețineți că este posibil ca agenții frigorifici să nu conțină substanțe odorizante. Țevile trebuie să fie protejate împotriva deteriorării fizice și nu trebuie instalate într-un spațiu neventilat dacă spațiul respectiv este mai mic de 4m². Trebuie respectată conformitatea cu reglementările naționale privind gazele. Mențineți orificiile de ventilație libere de orice obstrucție. Aparatul trebuie depozitat într-o zonă bine ventilată, unde dimensiunea camerei corespunde cu suprafața camerei specificată pentru funcționare.

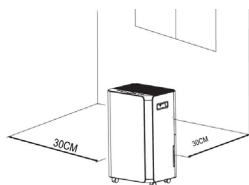


Orice persoană care este implicată în lucrul la un circuit cu agent frigorific sau în demontarea unui circuit cu agent frigorific trebuie să dețină un certificat valabil de la o autoritate de evaluare acreditată în domeniu, care îi autorizează competența de a manipula agenții frigorifici în condiții de siguranță, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută în domeniu.



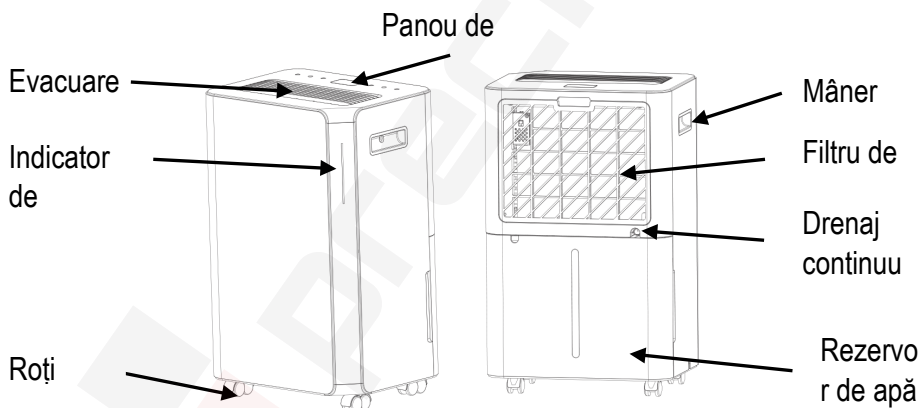
Operațiunile de service vor fi efectuate numai conform recomandărilor producătorului echipamentului. Întreținerea și reparațiile care necesită asistența altor persoane calificate se efectuează sub supravegherea persoanei competente în utilizarea agenților frigorifici inflamabili. Dacă nu înțelegeți ceva sau dacă aveți nevoie de ajutor, vă rugăm să contactați departamentele de service ale distribuitorului.

LOCUL

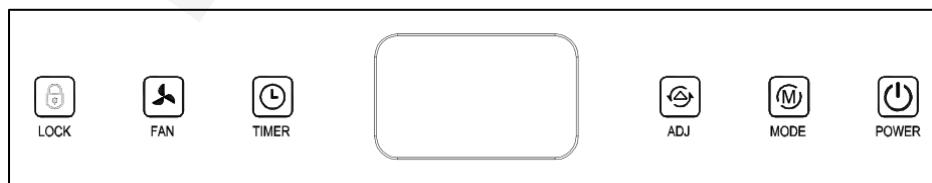


Așezați aparatul pe o suprafață fermă și orizontală, într-o zonă cu cel puțin 30 cm de spațiu liber în jurul său pentru a permite o circulație adecvată a aerului.

PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSUL



PANOU DE COMANDĂ



TASTE FUNCȚII

POWER (Alimentare)	Pornirea sau oprirea alimentării
MOD	Ciclul între modul Auto, Sleep și Continuous Dry.
ADJ	Apăsați pentru a ajusta nivelul de umiditate sau temporizatorul (Modul Auto sau Sleep)
TIMER (Cronometru)	Setați cronometrul pentru ca unitatea să pornească sau să se oprească automat.
FAN (Ventilator)	Selectați viteza ventilatorului între mare și mică.
LOCK (Blocare)	Țineți apăsat timp de 5 secunde pentru a activa sau dezactiva funcția de blocare pentru copii.
DISPLAY (Afișaj)	Afișează valoarea umidității, setarea cronometrului sau temperatura.

INDICATOR DE UMIDITATE

UMIDITATE AMBIENTALĂ (Rh)	CULOAREA DE PE MONITOR
Sub 45%	ALBASTRU
Între 45% și 65%	VERDE
Peste 65%	ROȘU

SCURGERE

Golire manuală: Goliți manual rezervorul de apă când lumina roșie Water full (rezervor plin) se va activa pe panoul de control. Opriți aparatul, scoateți rezervorul de apă, scurgeți apa și reinstalați rezervorul de apă. Porniți și reglați aparatul în funcție de nevoile dvs.

Golire continuă: Utilizați gravitația pentru a scurge apa de condens prin atașarea unui furtun de scurgere. Pentru funcționare continuă sau dezumidificare nesupravegheată, vă rugăm să conectați furtunul de scurgere atașat la unitate. Apa condensată poate curge automat în găleata externă sau se poate scurge prin gravitație.

ÎNTREȚINEREA

CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (odată la două săptămâni)

Praful se adună pe filtru și restricționează fluxul de aer. Fluxul de aer restricționat reduce eficiența sistemului și, dacă se blochează, poate cauza deteriorarea aparatului.

Filtrul de aer trebuie curățat periodic. Filtrul de aer poate fi scos pentru o curățare ușoară. Nu folosiți aparatul fără un filtru de aer deoarece este posibil ca evaporatorul să fie contaminat. Filtrul poate fi curățat folosind o suflantă de aer sau apă caldă cu detergent neutru. După curățarea cu apă caldă, filtrul trebuie să fie complet uscat înainte de reinstalare.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

TEMPERATURA DE FUNCȚIONARE

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp. ambientală} \leq 38^{\circ}\text{C}$, Când temperatura ambientală este mai mică sau mai mare decât temperatura de funcționare, dezumidificatorul se oprește.

Când $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp. ambientală} \leq 16^{\circ}\text{C}$, compresorul dezgheață automat la intervale; în timpul dezghețării, compresorul se oprește și ventilatorul continuă să funcționeze.

ÎNAINTE DE A APELA LA ASISTENȚA TEHNICĂ

Înainte de a contacta un centru de asistență tehnică profesionist, vă rugăm să consultați lista de remediere a defecțiunilor, care include evenimente comune care nu sunt rezultatul unui defect de fabricație sau de material.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Nu este alimentat cu energie electrică	Conectați la o priză funcțională și porniți

Nu funcționează	Indicatorul Water Full luminează intermitent	Goliți rezervorul de apă și resetați-l sau repositionați rezervorul de apă la locul potrivit
	Temperatura camerei < 5 °C sau > 38 °C	Autoprotecție concepută pentru a proteja aparatul. Nu poate funcționa la această temperatură
Funcționare defectuoasă	Filtrul de aer este înfundat?	Curățați filtrul de aer conform instrucțiunilor
	Conducta de admisie sau conducta de evacuare este blocată?	Îndepărtați obstrucția din canalul de evacuare sau din canalul de admisie.
Nu există admisie de aer	Filtrul este înfundat?	Spălați filtrul
Zgomot tare în timpul funcționării	Aparatul este poziționat pe o suprafață plană?	Puneți aparatul pe o suprafață plană
	Filtrul este înfundat?	Spălați filtrul
E1/E2	Problemă cu senzorul de umiditate	Schimbați senzorul
LO	Umiditatea mediului este sub 20%	Dezumidificatorul se oprește pentru autoprotecție
CL	Protecție temperatură scăzută, temperatura mediului: < 5°C	
CH	Protecție temperatură ridicată, temperatura mediului: < 38°C	

SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

Depozitarea pe termen lung - Dacă nu intenționați să folosiți aparatul pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de câteva săptămâni), cel mai bine este să îl curățați și să îl uscați complet. Depozitați aparatul conform pașilor de mai jos:

- Apăsați butonul de alimentare pentru a opri și scoateți aparatul din priză.
- Evacuați apa rămasă în aparat.
- Curățați filtrul și lăsați-l să se usuce complet într-o zonă umbrită.
- Strângeți cablul de alimentare de la rezervor.
- Reinstalați filtrul în poziție.
- Aparatul trebuie păstrat în poziție verticală atunci când este depozitat.
- Păstrați aparatul în interior, într-un loc ventilat, uscat, fără gaz coroziv și sigur.

ATENȚIE:

Evaporatorul din interiorul aparatului trebuie să fie uscat înainte ca unitatea să fie împachetată pentru a evita deteriorarea componentelor și apariția mușgaiului. Scoateți aparatul din priză și așezați-l într-un loc uscat și deschis timp de câteva zile pentru a-l usca complet. O altă modalitate de a usca aparatul este să setați punctul de umiditate cu mai mult de 5% mai mare decât umiditatea ambientală pentru a forța ventilatorul să usuce evaporatorul timp de câteva ore.

AVERTISMENT!!!

Eliberarea agentului frigorific în atmosferă este strict interzisă!

Nu aruncați aparatele electrice în deșeurile urbane nesortate; folosiți centre de colectare separată. Contactați administrația locală pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropile de gunoi sau în halde, substanțele periculoase pot pătrunde în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră.



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Осушитель воздуха предназначен для удаления избыточной влаги из воздуха. Понижение относительной влажности защищает здания и находящееся в них имущество от неблагоприятного воздействия избыточной влажности. В качестве хладагента в приборе используется экологически безопасный газ R290. Газ R290 не оказывает вредного воздействия на озоновый слой (ODP), имеет незначительный потенциал глобального потепления (GWP) и доступен во всем мире. Благодаря своим энергосберегающим свойствам газ R290 отлично подходит в качестве хладагента для данной области применения. Из-за высокой воспламеняемости хладагента необходимо соблюдать особые меры предосторожности.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА ПРИБОРЕ И В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

 предупреждение	В данном приборе используется воспламеняющийся хладагент. При утечке хладагента или его контакте с пламенем или нагревателем образуется опасный газ, который может привести к возгоранию.
	Внимательно прочитайте ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ перед началом использования.
	Дополнительную информацию можно найти в ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ и подобных документах.
	Перед началом работы сервисный мастер должен внимательно прочитать ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и ИНСТРУКЦИЮ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ РЯД МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Этот прибор предназначен для использования специалистами или обученными пользователями в магазинах, мастерских и на фермах, а также для коммерческого использования неспециалистами.
- Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний допускается, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром.
- Прибор предназначен только для использования с газом R-290 (пропан) в качестве хладагента. Контур хладагента герметичен. Обслуживать контур хладагента может только квалифицированный специалист! Не допускайте утечки хладагента в атмосферу. Газ R-290 (пропан) легко воспламеняется. Он тяжелее воздуха и скапливается у земли, но может распространяться потоком воздуха от вентилятора. При утечке или подозрении на утечку пропана неквалифицированному персоналу запрещается устанавливать причину утечки. Пропан, используемый в приборе, не имеет запаха. Отсутствие запаха не означает отсутствие утечки пропана. При обнаружении утечки немедленно эвакуируйте всех людей из помещения, проветрите помещение и сообщите в местную пожарную службу об утечке. Не позволяйте никому возвращаться в помещение, пока не прибудет квалифицированный специалист и не подтвердит, что возвращение в магазин безопасно. Запрещается пользоваться открытым огнем, сигаретами или другими источниками огня внутри или вблизи прибора. Комплектующие предназначены для работы с пропаном, не воспламеняются и не создают искр. Комплектующие следует заменять только идентичными запасными деталями.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ, ЧТО ПОВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ СМЕРТЬ, ТРАВМЫ ИЛИ МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ



Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте и полностью изучите инструкцию по эксплуатации.

- Во избежание опасности замену поврежденного шнура питания может проводить производитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист. На время технического обслуживания отключайте прибор от источника питания. Напряжение, частота и номинальная мощность источника питания, к которому подключается прибор, должны соответствовать параметрам, указанным в заводской табличке прибора. Подключайте прибор к заземленной розетке. Отсоединяйте шнур питания от розетки при очистке прибора или когда он не используется. Не прикасайтесь к прибору и его частям мокрыми руками. Не допускайте попадания воды на прибор. Не погружайте прибор в воду и не подвергайте воздействию дождя, влаги или любой другой жидкости. Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Не наклоняйте и не переворачивайте прибор. Не отсоединяйте прибор от электросети во время его работы. При отсоединении прибора от электросети держите шнур питания за вилку. Не используйте удлинитель или адаптер. Не кладите предметы на прибор.
- Не забирайтесь и не садитесь на прибор. Не вставляйте пальцы или предметы в выпускное отверстие для воздуха. Не прикасайтесь к впускному отверстию для воздуха или алюминиевым ребрам прибора. Не используйте прибор, если он упал, поврежден или имеет признаки неисправности. Не очищайте прибор химическими средствами. Убедитесь, что прибор находится вдали от огня и легковоспламеняющихся или взрывоопасных предметов. Прибор должен быть установлен в соответствии с национальными правилами электромонтажа. Не используйте средства для ускорения размораживания или очистки, кроме рекомендованных производителем. Размещайте и храните прибор в помещении, где нет постоянно работающих источников огня и тепла (например, открытого

огня, газового прибора или работающего электрического нагревателя). Размещайте и храните прибор так, чтобы не допустить его механического повреждения. Не ломайте и не сжигайте отслуживший прибор. Помните, что хладагент может не иметь запаха. Предохраняйте контур охлаждения от механических повреждений. Прибор нельзя устанавливать в неветилируемом помещении площадью меньше 4 м². Необходимо соблюдать национальные требования по газам. Следите, чтобы вентиляционные отверстия не были заблокированы. Размещайте и храните прибор в хорошо проветриваемом помещении, размер которого соответствует указанной площади работы прибора.



Специалист, выполняющий работы или вмешательство в контур охлаждения, должен иметь действующий сертификат аккредитованного отраслевого органа, который подтверждает, что специалист может обращаться с хладагентами безопасно в соответствии с принятыми отраслевыми требованиями.



Обслуживание должно выполняться только в соответствии с рекомендациями производителя оборудования. Техническое обслуживание и ремонт, требующие вмешательства другого квалифицированного персонала, должны проводиться под наблюдением лица, компетентного в использовании воспламеняющихся хладагентов. Если вы что-то не поняли или вам требуется помощь, обратитесь в службу поддержки.

РАЗМЕЩЕНИЕ

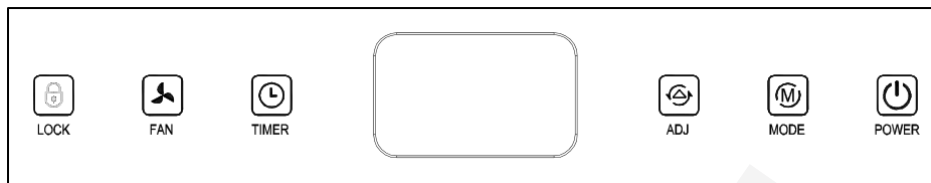


Установите прибор на твердую ровную поверхность, оставив не менее 30 сантиметров свободного пространства вокруг прибора.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



КНОПКИ

POWER (ПИТАНИЕ)	Включение и выключение.
MODE (РЕЖИМ)	Переключение между режимами: Auto (Автоматический), Sleep (Ночной режим) и Continuous Dry (Непрерывное осушение).
ADJ (РЕГУЛИРОВКА)	Настройка уровня влажности или времени таймера (автоматический или ночной режим).
TIMER (ТАЙМЕР)	Установка таймера автоматического включения или выключения прибора.
FAN (ВЕНТИЛЯТОР)	Выбор скорости вентилятора: высокая или низкая.
LOCK (БЛОКИРОВКА)	Удерживайте 5 секунд, чтобы включить или выключить блокировку от детей.
ДИСПЛЕЙ	Отображает уровень влажности, настройку таймера или температуру.

Индикатор влажности

ВЛАЖНОСТЬ ВОЗДУХА (Rh)	ЦВЕТ ИНДИКАТОРА
Ниже 45%	СИНИЙ
От 45% до 65%	ЗЕЛЕНЫЙ
Выше 65%	КРАСНЫЙ

СЛИВ КОНДЕНСИРОВАННОЙ ВОДЫ

Емкость для конденсата. Если на панели управления горит красный индикатор заполнения емкости для конденсата, необходимо вручную вылить воду из емкости. Выключите прибор, снимите емкость для конденсата, вылейте воду и установите емкость на место. Включите прибор и задайте настройки работы прибора.

Непрерывный отвод конденсата. Для слива конденсированной воды можно использовать гравитацию. Для непрерывной работы или работы без постоянного присмотра подсоедините прилагаемый сливной шланг к прибору. Конденсированная вода будет самотеком стекать в ведро или в слив. Это избавит вас от необходимости вручную выливать воду из емкости для конденсата.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (каждые две недели)

На фильтре скапливается пыль, что ограничивает поток воздуха и снижает эффективность работы прибора. Засорение фильтра может привести к повреждению прибора.

Воздушный фильтр необходимо регулярно очищать. Воздушный фильтр легко снимается и очищается. Не используйте прибор без воздушного фильтра, так как испаритель может загрязниться. Фильтр можно очищать, продувая воздухом, или с помощью теплой воды с нейтральным моющим средством. После очистки водой полностью просушите фильтр, прежде чем устанавливать его на место.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА

$5^{\circ}\text{C} \leq$ температура окружающей среды $\leq 38^{\circ}\text{C}$: если температура окружающей среды ниже или выше рабочей температуры, прибор останавливается.

Если $5^{\circ}\text{C} \leq$ температура окружающей среды $\leq 16^{\circ}\text{C}$, компрессор автоматически размораживается через определенные промежутки времени. Во время размораживания компрессор останавливается, а вентилятор продолжает работать.

ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр, ознакомьтесь с перечнем возможных неисправностей, которые не являются следствием заводского брака или некачественных материалов.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Нет питания.	Подключите прибор к исправной розетке и включите.
	Мигает индикатор заполнения емкости для конденсата.	Слейте воду из емкости для конденсата и установите емкость на место или проверьте, правильно ли установлена емкость для конденсата на приборе.
	Температура в помещении < 5°C или > 38°C.	Сработало защитное отключение. Прибор не может работать при такой температуре.
Прибор плохо осушает воздух.	Проверьте, не засорен ли воздушный фильтр.	Очистите воздушный фильтр в соответствии с инструкциями.
	Проверьте, не заблокированы ли впускное или выпускное отверстия.	Удалите препятствия из впускного или выпускного отверстия.
Нет забора воздуха.	Проверьте, не засорен ли воздушный фильтр.	Промойте фильтр.
Прибор громко работает.	Проверьте, ровно ли установлен прибор.	Установите прибор на ровную поверхность.
	Проверьте, не засорен ли воздушный фильтр.	Промойте фильтр.
E1/E2	Неисправность датчика влажности.	Замените датчик.
LO	Влажность воздуха ниже 20%.	Прибор отключается для защиты.
CL	Защита от низкой температуры, температура в помещении < 5°C.	
CH	Защита от высокой температуры, температура в помещении > 38°C.	

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ ПРИБОРА

Долгосрочное хранение – Если вы не будете пользоваться прибором длительное время (более нескольких недель), очистите прибор и полностью высушите. Подготовка прибора к длительному хранению:

- Нажмите кнопку питания, чтобы выключить прибор, и выньте вилку из розетки.
- Слейте оставшуюся воду из емкости для конденсата.
- Очистите фильтр и дайте ему полностью высохнуть в затененном месте.
- Сверните шнур питания и уберите в емкость для конденсата.
- Установите фильтр на место.
- Храните прибор в вертикальном положении.
- Храните прибор в хорошо проветриваемом, сухом, безопасном месте, где отсутствуют агрессивные газы.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения деталей прибора и образования плесени перед упаковкой необходимо просушить испаритель внутри прибора. Для этого отключите прибор от сети и поместите в сухое открытое место на несколько дней, чтобы он полностью высох. Еще один способ просушить прибор — установить влажность не менее чем на 5% выше влажности в помещении и оставить вентилятор работать несколько часов, пока испаритель не высохнет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выпуск хладагента в атмосферу строго запрещен!

Не выбрасывайте изделие вместе с несортированными бытовыми отходами. Сдайте изделие в специальные пункты приема. За более подробной информацией об утилизации изделия обращайтесь к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие. Если вывозить электрические приборы на полигоны или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепь, нанося вред вашему здоровью и благополучию.



PŘEDTÍM NEŽ ZAČNETE

Před prvním použitím odvlhčovače si pozorně přečtete návod k obsluze.

POPIS PRODUKTU

Odvlhčovač slouží k odstranění nadměrné vlhkosti ze vzduchu. Výsledné snížení relativní vlhkosti chrání budovy a jejich obsah před nepříznivými účinky nadměrné vlhkosti. Jako chladivo se používá ekologicky šetrné chladivo R290. R290 nemá škodlivý vliv na ozonovou vrstvu (ODP), má zanedbatelný skleníkový efekt (GWP) a je k dispozici po celém světě. Díky svým účinným energetickým vlastnostem je R290 velmi vhodné jako chladivo pro tuto aplikaci. Vzhledem k vysoké hořlavosti chladicí kapaliny je třeba brát v úvahu zvláštní bezpečnostní opatření.

SYMBOLY NA ZAŘÍZENÍ A Z UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

 varování	Tato jednotka používá hořlavé chladivo. Pokud chladivo unikne a dostane se do kontaktu s ohněm nebo topnou částí, vytvoří se škodlivý plyn a hrozí nebezpečí požáru.
	Před použitím si pečlivě přečtete UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.
	Další informace naleznete v UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE, SERVISNÍ PŘÍRUČCE apod.
	Servisní personál je povinen si před zahájením provozu pečlivě přečíst NÁVOD K POUŽITÍ a SERVISNÍ PŘÍRUČKU.

V ZÁJMU BEZPEČNOSTI JE TŘEBA VŽDY DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

- Výrobek je určen k použití odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách nebo pro komerční využití osobami.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými a rozumovými schopnostmi či s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou tento produkt používat pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti

spotřebič nesmějí čistit ani na něm bez odpovídajícího dohledu vykonávat údržbu.

- Jednotka je určena pouze pro použití s chladivem R-290 (propan). Smyčka chladiva je utěsněná. O servis by se měl pokoušet pouze kvalifikovaný technik! Chladivo nevypouštějte do ovzduší. R-290 (propan) je hořlavý a těžší než vzduch. Shromažďuje se nejprve v nízkých oblastech, ale může být cirkulován ventilátory. Pokud je přítomen propan nebo je dokonce podezření na jeho přítomnost, nedovolte nevyškoleným pracovníkům, aby se pokoušeli najít příčinu. Propan používaný v jednotce nemá žádný zápach. Nedostatek zápachu nesvědčí o nedostatku uniklého plynu. Pokud zjistíte únik, okamžitě evakuujte všechny osoby z prostoru, vyvětrejte místnost a kontaktujte místní hasiče a oznamte jim, že došlo k úniku propanu. Nepouštějte žádné osoby zpět do místnosti, dokud se nedostaví kvalifikovaný servisní technik, který schválí, že je návrat do prostoru bezpečný. Uvnitř jednotek ani v jejich blízkosti nepoužívejte otevřený oheň, cigarety ani jiné možné zdroje zapálení. Součástky jsou určeny pro propan a nejsou vznětlivé a jiskřivé. Součástky se smí vyměňovat pouze za identické opravárenské díly.

NEDODRŽENÍ TĚCHTO UPOZORNĚNÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÝBUCH, SMRT, ZRANĚNÍ A ŠKODY NA MAJETKU.

PRO VAŠI BEZPEČNOST



Před uvedením odvlhčovače do provozu si pečlivě přečtete tento návod a plně mu porozumějte.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou získáte od výrobce nebo jeho servisního zástupce. Během údržby by měl být spotřebič odpojen od zdroje napájení. Přístroj vždy napájejte ze zdroje stejného napětí, frekvence a jmenovité hodnoty uvedené na identifikačním štítku výrobku. Vždy používejte uzemněnou elektrickou zásuvku. Při čištění, údržbě nebo v době, kdy přístroj nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama. Zabraňte vylití vody na přístroj. Přístroj neponořujte ani nevystavujte dešti, vlhkosti nebo jiné kapalině. Nenechávejte přístroj běžet bez dozoru. Přístroj nenaklánějte ani nepřevracejte. Neodpojujte zástrčku ze zásuvky, pokud je jednotka v provozu. Neodpojujte přístroj od sítě takem

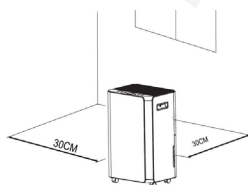
za napájecí kabel. Nepoužívejte prodlužovací kabel ani adaptérovou zástrčku. Nepokládejte na přístroj žádné předměty.

- Na jednotku nelezte ani na ni nesedejte. Nevkládejte prsty ani jiné předměty do výstupu vzduchu. Nedotýkejte se přívodu vzduchu ani hliníkových lamel jednotky. Nepoužívejte jednotku, pokud leží na boku, je poškozená nebo vykazuje známky poruchy. Nečistěte přístroj žádnými chemikáliemi. Zajistěte, aby byl přístroj v dostatečné vzdálenosti od ohně, hořlavých nebo výbušných předmětů. Jednotka musí být instalována v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci. Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění než ty, které doporučuje výrobce. Spotřebič se musí skladovat v místnosti bez trvale fungujících zdrojů vznícení (například: otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo zapnutý elektrický ohříváč). Spotřebič musí být skladován tak, aby nedošlo k jejímu mechanickému poškození. Spotřebič neodděluje na kusy ani nespalujte, a to ani po použití. Buďte si vědomi, že chladivo může být bez zápachu. Potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a nesmí být instalováno v nevětraném prostoru, pokud je tento prostor menší než 4m². Je třeba dodržovat národní předpisy týkající se plynu. Veškeré požadované větrací otvory udržujte bez překážek. Spotřebič musí být skladován v dobře větraném prostoru. Velikost tohoto prostoru musí odpovídat velikosti prostor, které jsou určeny pro provoz spotřebiče.

 Všichni, kdo jsou zapojeni do pracovního procesu na okruhu chlazení, musí být držitelé platného osvědčení od akreditovaného orgánu, který uznává jejich kompetenci pro bezpečnou práci s chladivem v souladu se specifikacemi pro tuto činnost.

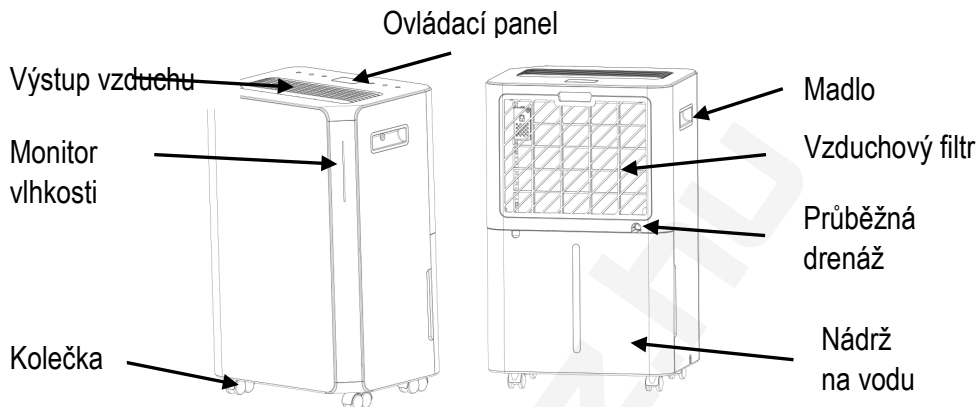
 Údržba se provádí pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy vyžadující pomoc jiných kvalifikovaných pracovníků se provádějí pod dohledem osoby způsobilé k používání hořlavých chladiv. Pokud něčemu nerozumíte nebo potřebujete pomoc, obraťte se na služby prodejce.

UMÍSTĚNÍ

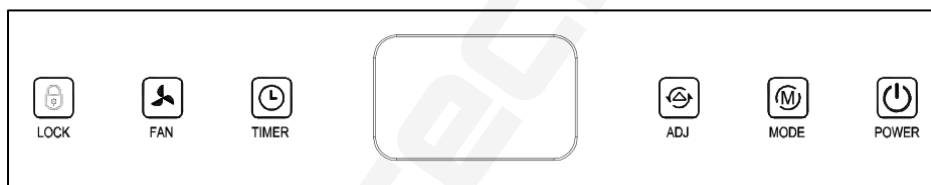


Umístěte přístroj na pevný, rovný povrch v prostoru s alespoň 30 cm volného prostoru kolem něj.

PŘEHLED PRODUKTU



OVLÁDACÍ PANEL



Tlačítka funkce

„POWER“	Zapnutí nebo vypnutí
„MODE“	Přepínání mezi automatickým, spánkovým a kontinuálním režimem sušení.
„ADJ“	Dotykem upravíte úroveň vlhkosti nebo časovač (automatický režim nebo režim spánku)
„TIMER“	Nastavte časovač pro automatické spuštění nebo zastavení jednotky.
„FAN“	Zvolte rychlost ventilátoru mezi vysokou a nízkou.
„LOCK“	Podržetím po dobu 5 sekund zapnete nebo vypnete funkci dětského zámku.

ZOBRAZENÍ	Zobrazuje hodnotu vlhkosti, nastavení časovače nebo teplotu.
-----------	--

MONITOR VLHKOSTI

OKOLNÍ VLHKOST (Rh)	BARVA NA MONITORU
pod 45 %	MODRÁ
Mezi 45 % a 65 %	ZELENÁ
přes 65 %	ČERVENÁ

ODVODNĚNÍ

Ruční vypouštění: Vyprázdněte nádržku na vodu ručně, když se na ovládacím panelu rozsvítí červená kontrolka. Vypněte zařízení, vytáhněte nádrž na vodu, vyjměte vodu a nainstalujte nádrž na vodu zpět na místo. Zapněte a upravte spotřebič podle svých potřeb.

Průběžné vypouštění: K vypouštění kondenzované vody použijte gravitaci připojením vypouštěcí hadice. Pro nepřetržitý provoz nebo bezobslužné odvlhčování připojte k jednotce vypouštěcí hadici. Kondenzovaná voda může být automaticky odváděna do externího kbelíku nebo odváděna samospádem.

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (každé dva týdny)

Prach se shromažďuje na filtru a omezuje proudění vzduchu. Omezený průtok vzduchu snižuje účinnost systému, a pokud se zablokuje, může způsobit poškození jednotky.

Vzduchový filtr vyžaduje pravidelné čištění. Vzduchový filtr je odnímatelný pro snadné čištění. Neprovozujte jednotku bez vzduchového filtru, jinak může být kontaminován výparník. Filtr lze čistit vzduchovým ofukovačem nebo teplou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Po vyčištění teplou vodou musí být filtr před opětovnou instalací zcela suchý.

Řešení problémů

FUNKČNÍ TEPLOTA

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Okolní tepl.} \leq 38^{\circ}\text{C}$ - Když je okolní teplota nižší nebo vyšší než provozní teplota, odvlhčovač se zastaví.

5°C ≤ Okolní teplota ≤ 16°C - Kompresor se v intervalech automaticky odmrazuje; během odmrazování se kompresor zastaví a ventilátor běží dál.

NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Než se obrátíte na odborný servis, projděte si seznam řešení problémů, který obsahuje běžné jevy, které nejsou výsledkem závady ve zpracování nebo materiálu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Nefunguje	Žádné napájení	Připojte k funkční zásuvce a zapněte
	Indikátor plné nádoby na vodu bliká	Vypusťte nádrž na vodu a resetujte ji, nebo nádržku přemístěte na správné místo
	Pokojeová teplota < 5 °C nebo > 38 °C	Vnitřní ochrana určená k ochraně jednotky. Při takové teplotě nelze pracovat
Špatná funkce	Není vzduchový filtr ucpaný?	Vyčistěte vzduchový filtr podle pokynů
	Je sací nebo výtlačný kanál ucpaný?	Odstraňte překážku z výtlačného potrubí nebo sacího potrubí.
Žádný přívod vzduchu	Není filtr ucpaný?	Umyjte filtr
Hlasitý hluk při chodu	Je stroj umístěn na rovném místě?	Postavte stroj na rovnou zem
	Není filtr ucpaný?	Umyjte filtr
E1/E2	Problém se snímačem vlhkosti	Vyměňte snímač
LO	Vlhkost prostředí je nižší než 20 %	Odvlhčovač se vypne kvůli vlastní ochraně

CL	Ochrana proti nízké teplotě, teplota prostředí < 5 °C
CH	Ochrana proti vysoké teplotě, teplota prostředí > 38°C

VYŘAZENÍ Z PROVOZU

Dlouhodobé skladování – Pokud nebudete jednotku delší dobu používat (déle než několik týdnů), je nejlepší ji vyčistit a zcela vysušit. Uložte prosím jednotku podle následujících kroků:

- Stisknutím tlačítka napájení vypnete a odpojte jednotku.
- Vypusťte zbývající vodu z jednotky.
- Vyčistěte filtr a nechte jej zcela vyschnout na stinném místě.
- Zachyťte napájecí kabel u nádrže na vodu.
- Znovu nainstalujte filtr na jeho místo.
- Při skladování musí být přístroj udržován ve svislé poloze.
- Uchovávejte stroj ve větraném, suchém, nekorozivním plynu a na bezpečném místě uvnitř.

POZOR:

Výparník uvnitř stroje musí být před zabalením jednotky vysušen, aby nedošlo k poškození součástí a vzniku plísní. Odpojte jednotku od sítě a umístěte ji na několik dní na suché otevřené místo, aby vyschla. Dalším způsobem, jak jednotku vysušit, je nastavit bod vlhkosti o více než 5 % vyšší, než je okolní vlhkost, aby byl ventilátor nucen výparník několik hodin vysušet.

VAROVÁNÍ!!!

Vypouštění chladiva do atmosféry je přísně zakázáno!

Elektrospotřebiče nelikvidujte jako netříděný komunální odpad, využívejte zařízení pro oddělený sběr. Informace o dostupných systémech sběru získáte od místních úřadů. Pokud jsou elektrické spotřebiče likvidovány na skládkách, nebezpečné látky mohou unikat do spodních vod a dostat se do potravního řetězce, což poškozuje vaše zdraví a celkovou pohodu.



HASZNÁLAT ELŐTT

A páratlanító első használata előtt kérjük, olvassa át figyelmesen a használati útmutatót.

A TERMÉK LEÍRÁSA

A páratlanító a túlzott nedvesség eltávolítására szolgál a levegőből. A relatív páratartalom ebből eredő csökkenése megvédi az épületeket és azok tartalmát a túlzott páratartalom káros hatásaitól. Hűtőközegként a környezetbarát R290 került alkalmazásra. Az R290 nincs káros hatással az ózonrétegre (ODP), elhanyagolható az üvegházhatása (GWP), és világszerte elérhető. Hatékony energiátulajdonságai miatt az R290 kiválóan alkalmas hűtőfolyadékként ehhez az alkalmazáshoz. A hűtőközeg nagyfokú gyúlékonysága miatt különleges óvintézkedésekre van szükség.

A KÉSZÜLÉKEN ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN MEGJELENŐ JELÖLÉSEK

 figyelmeztetés	A készülékben gyúlékony hűtőközeg van. Ha a hűtőközeg szivárog és tűzzel vagy fűtőtesttel érintkezik, akkor káros gázokat fejleszt és fennáll a tűzveszély.
	Használat előtt olvassa át figyelmesen a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
	További információk a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN, SZERVIZ KÉZIKÖNYVBEN és hasonlóknak találhatók.
	A szerviz személyzetnek gondosan el kell olvasnia a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT és a SZERVIZ KÉZIKÖNYVET használat előtt.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN MINDIG BE KELL TARTANI AZ ALÁBBIKAT

- A terméket hozzáértő vagy képzett felhasználók használhatják üzletekben, könnyűiparban és gazdaságokban, vagy kereskedelmi használatban.
- A készüléket akkor használhatják 8 éves és annál idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyeletük biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást

kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

- A készülékben kizárólag R-290 (propán) gáz használható hűtőközegként. A hűtőkör tömitett. Javítását csak szakképzett szerelő kísérelheti meg! Ne engedje ki a hűtőközeget a légkörbe. Az R-290 (propán) gyúlékony és nehezebb a levegőnél. Először alacsony területeken gyűlik össze, de a ventilátorok keringethetik. Propángáz jelenléte, vagy akárcsak gyanúja esetén ne engedje, hogy képzetlen személyek próbálják megtalálni ennek okát. A készülékben használt propángáz szagtalan. A szag hiánya így nem jelenti a kiáramló gáz hiányát. Ha szivárgást észlel, azonnal küldje ki az összes személyt az üzletből, szellőztesse ki a helyiséget, és forduljon a helyi tűzoltósághoz, hogy értesítse őket, hogy propán szivárgás történt. Ne engedjen vissza senkit a helyiségbe, amíg a szakképzett szerelő meg nem érkezik, és azt nem mondja, hogy biztonságosan visszatérhet az üzletbe. A helyiségekben vagy azok közelében tilos a nyílt láng használata, a dohányzás, illetve más lehetséges gyújtóforrások használata. Az alkatrészeket propánhoz tervezék, nem szikráznak és nem gyúlékonyak. Az alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni.

A FIGYELMEZTETÉS BE NEM TARTÁSA ROBBANÁST, HALÁLT, SÉRÜLÉST, ANYAGI KÁRT OKOZHAT

BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN



Mielőtt a páratlanítót üzembe helyezné kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és értse meg teljesen.

- Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak márkaszervize vagy más, hasonlóan képzett személy cserélheti ki. A karbantartás idejére a készüléket le kell választani az áramforrásról. A készüléket mindig a termék adattábláján feltüntetett feszültségű, frekvenciájú és minősítésű áramforrásról működtesse. Mindig földelt konnektort használjon. Tisztításkor vagy használaton kívül húzza ki a tápkábelt. Ne működtesse a készüléket nedves kézzel. Ügyeljen arra, hogy ne folyjon víz a készülékre. A készüléket ne merítse vízbe és ne tegye

ki esőnek, nedvességnek vagy más folyadéknak. A készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. A készüléket ne döntse meg és ne fordítsa fejjel lefelé. Működés közben ne húzza ki az aljzatból. Ne a tápkábelnél fogva húzza ki. Ne használjon hosszabbítót vagy adaptert.

- Ne másszon fel a készülékre és ne üljön rá. Ne dugja be ujjait vagy más tárgyat a levegőkimenetbe. Ne érintse meg a készülék levegőbemenetét vagy alumínium bordáit. Ne működtesse a készüléket, ha leesett, megsérült vagy ha hibás működésre utaló jeleket mutat. Ne tisztítsa a készüléket semmilyen vegyszerrel. Ügyeljen rá, hogy a készülék távol legyen a tűztől, gyúlékony vagy robbanásveszélyes tárgyaktól. A készüléket a nemzeti huzalozási előírásoknak megfelelően kell üzembe helyezni. Ne használjon a leolvasztási folyamat felgyorsítására vagy a készülék tisztítására a gyártó által javasolt eszközöktől eltérő eszközöket. A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatosan működő hőforrások (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest)). A készüléket úgy kell tárolni, hogy ne érhesék mechanikai sérülések. Ne darabolja fel és ne égesse el a készüléket még akkor sem, ha már nem használja többet. Legyen tudatában annak, hogy a hűtőközegnek esetleg nincs szaga. A csöveket védeni kell a fizikai sérülésektől, és nem szabad szellőzetlen térben elhelyezni, ha ez a tér kisebb, mint 4 m². A gázra vonatkozó nemzeti előírásokat be kell tartani. A szellőzőnyílásokat tartsa szabadon. A készüléket jól szellőző helyen kell tárolni, ahol a helyiség mérete megfelel a működésre előírt méretnek.

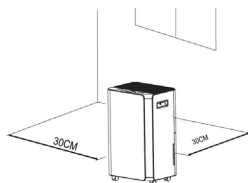


Minden olyan személynek, aki részt vesz a hűtőkörön végzett munkában vagy annak feltörésében, rendelkeznie kell egy, az iparágban akkreditált értékelő hatóság által kiadott érvényes tanúsítvánnyal, amely felhatalmazza a hűtőközegek biztonságos kezelésére az iparágban elismert értékelési előírásoknak megfelelően.



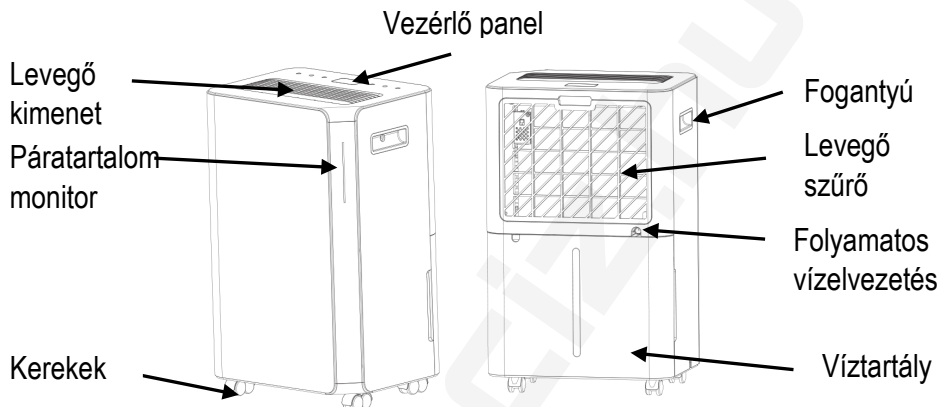
A szervizelést csak a berendezés gyártója által javasolt módon szabad elvégezni. A más szakképzett személyzet segítségét igénylő karbantartást és javítást a gyúlékony hűtőközegek használatában jártas személy felügyelete mellett kell elvégezni. Ha valamit nem ért, vagy segítségre van szüksége, kérjük, forduljon a márkaszervizhez.

ELHELYEZÉS

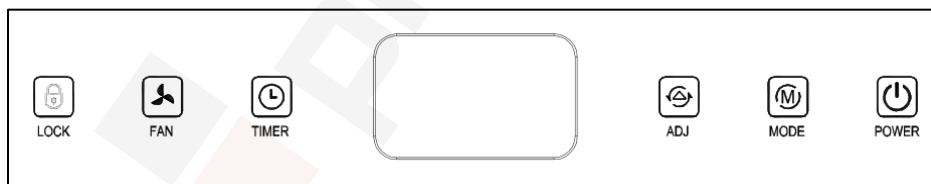


Helyezze a készüléket szilárd, vízszintes felületre olyan helyre, ahol a készülék körül legalább 30 cm szabad hely marad.

A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE



VEZÉRLŐ PANEL



FUNKCIÓGOMBOK

POWER	BE vagy KI kapcsolás
MODE	Váltás az automatikus, az alvó és a folyamatos üzemmódok között.
ADJ	Érintse meg a páratartalom vagy az időzítés beállításához (automatikus vagy alvó üzemmód).

TIMER	Állítsa be az egység időzítőjét, hogy automatikusan elinduljon vagy leálljon.
FAN	Válassza ki a ventilátor sebességfokozatát: magas vagy alacsony.
LOCK	Tartsa lenyomva 5 másodpercig a gyerekszár funkció be- vagy kikapcsolásához.
DISPLAY	Megjeleníti a páratartalom értékét, az időzítő beállítását vagy a hőmérsékletet.

PÁRATARTALOM MONITOR

KÖRNYEZETI PÁRATARTALOM (Rh)	SZÍN A MONITORON
45% alatt	KÉK
45% és 65% között	ZÖLD
65% felett	PIROS

VÍZELVEZETÉS

Manuális víztartály-ürítés: Ürítse ki a víztartályt manuálisan, ha a vezérlő panelen kigyullad a piros, Víz tele jelfény. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a víztartályt, ürítse ki belőle a vizet, majd helyezze vissza a víztartályt a helyére. Kapcsolja be a készüléket és állítsa be igényei szerint.

Folyamatos vízelvezetés: Használja a gravitációt a kondenzvíz elvezetéséhez egy leeresztő tömlő csatlakoztatásával. Folyamatos működéshez vagy felügyelet nélküli páratlanításhoz csatlakoztassa a mellékelt leeresztőtömlőt az egységhez. A kondenzvíz a gravitáció hatására automatikusan a külső vödörbe vagy a lefolyóba áramolhat.

KARBANTARTÁS

A LEVEGŐSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (kéthetente)

A por összegyűlik a szűrőn, és korlátozza a légáramlást. A korlátozott légáramlás csökkenti a rendszer hatékonyságát, és ha a szűrő eltömődik, az az egység károsodását okozhatja.

A levegőszűrő rendszeres tisztítást igényel. A levegőszűrő a könnyebb tisztítás érdekében kivehető. Ne működtesse a készüléket a levegőszűrő nélkül, mert a porlasztó szennyezetté válhat. A szűrő légfúvóval vagy semleges tisztítószerez meleg vízzel tisztítható. Meleg vízzel történő tisztítás után a szűrőnek teljesen meg kell száradnia, mielőtt visszahelyezné.

HIBAELHÁRÍTÁS

MŰKÖDÉSI HŐMÉRSÉKLET

$5^{\circ}\text{C} \leq$ környezeti hőmérséklet $\leq 38^{\circ}\text{C}$, Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb vagy magasabb, mint a működési hőmérséklet, a páratlanító leáll.

Ha $5^{\circ}\text{C} \leq$ környezeti hőmérséklet $\leq 16^{\circ}\text{C}$, a kompresszor időnként automatikusan leolvaszt; leolvasztás közben a kompresszor leáll és a ventilátor működik tovább.

MIELŐTT A SZERVIZET HÍVNÁ

Mielőtt a márkaszervizhez fordulna, tekintse át a hibaelhárítási listát, amely tartalmazza azokat a gyakori jelenségeket, amelyek nem gyártási vagy anyaghibából erednek.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik	Nincs tápellátás	Csatlakoztassa egy működő konnektorhoz, és kapcsolja be.
	Villog a Víz tele jelvény	Üritse ki a víztartály és állítsa vissza, vagy helyezze vissza a víztartályt a helyére.
	Szobahőmérséklet $< 5^{\circ}\text{C}$, vagy $> 38^{\circ}\text{C}$	A készülék védelmét szolgáló védőmechanizmus. Ilyen hőmérsékleten a készülék nem tud működni.
Rosszul működik	Eltömődött a levegőszűrő?	Tisztítsa meg a levegőszűrőt az útmutatásnak megfelelően.
	Eltömődött a bevezetőcső vagy az elvezetőcső?	Távolítsa el az akadályt a bevezető- vagy az elvezetőcsőből.

Nincs levegő bemenet	Eltömődött a szűrő?	Mossa ki a szűrőt.
Hangos zaj működés közben	A készülék vízszintes padlón áll?	Helyezze a készüléket vízszintes felületre.
	Eltömődött a szűrő?	Mossa ki a szűrőt.
E1/E2	Páratartalom érzékelő probléma	Cserélje ki az érzékelőt
LO	A környezet páratartalma 20% alatt van	A páratlanító önvédelmi okokból kikapcsol
CL	Alacsony hőmérséklet elleni védelem, a környezeti hőmérséklet $< 5^{\circ}\text{C}$	
CH	Magas hőmérséklet elleni védelem, a környezeti hőmérséklet $> 38^{\circ}\text{C}$	

TÁROLÁS

Hosszú távú tárolás - Ha hosszabb ideig (néhány hétnél tovább) nem használja a készüléket, a legjobb, ha megtisztítja és teljesen kiszárítja. Kérjük, tárolja az készüléket a következő lépések szerint:

- A bekapcsológomb segítségével kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt.
- Engedje le a maradék vizet a készülékből.
- Tisztítsa meg a szűrőt, és hagyja teljesen megszáradni egy árnyékos helyen.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a víztartályhoz.
- Helyezze vissza a szűrőt a helyére.
- A készüléket függőleges helyzetben kell tárolni.
- A készüléket beltéren, jól szellőző, száraz és biztonságos helyiségben kell tárolni, ahol védett a korróziótól.

FIGYELEM:

A készülék belsejében lévő porlasztót az készülék becsomagolása előtt ki kell szárítani, elkerülendő az alkatrészek sérülését és a penészképződést. Húzza ki a tápkábelt és tegye a készüléket száraz, nyitott helyre több napra, hogy kiszáradjon. A készülék szárításának másik lehetséges módja, ha a páratartalmat 5%-kal magasabbra állítja, mint a környezeti páratartalom, így a ventilátor néhány órán át szárítja a porlasztót.

FIGYELMEZTETÉS!!!

Hűtőközeg légkörbe engedése szigorúan tilos!

A készüléket ne dobja ki kommunális hulladékként, használja a szelektív gyűjtőhelyeket. A rendelkezésre álló begyűjtési rendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Ha az elektromos készülékeket szemétkosárba helyezik, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, és bekerülhetnek a táplálékláncba, ami egészségkárosító hatással járhat.



PRZED ROZPOCZĘCIEM

Przed pierwszym użyciem osuszacza należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

OPIS PRODUKTU

Osuszacz służy do usuwania nadmiernej wilgoci z powietrza. Obniżenie wilgoci względnej chroni budynki oraz ich zawartość przed niekorzystnym wpływem nadmiernej wilgoci. Jako czynnik chłodniczy stosowany jest przyjazny środowisku R290. R290 nie ma szkodliwego wpływu na warstwę ozonową (ODP), ma znikomy wpływ na efekt cieplarniany (GWP) i jest dostępny na całym świecie. Ze względu na swoje właściwości energooszczędne R290 doskonale nadaje się jako chłodziwo do tego zastosowania. Należy wziąć pod uwagę szczególne środki ostrożności ze względu na wysoką łatwopalność płynu chłodzącego.

SYMBOLE Z URZĄDZENIA I INSTRUKCJI OBSŁUGI

 Ostrzeżenie	W tym urządzeniu zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeśli czynnik chłodniczy wycieknie i wejdzie w kontakt z ogniem lub częścią grzewczą, utworzy szkodliwy gaz i istnieje ryzyko pożaru.
	Przed przystąpieniem do obsługi przeczytaj uważnie INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
	Więcej informacji można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI SERWISOWEJ i tym podobnych.
	Personel serwisowy jest zobowiązany do uważnego przeczytania INSTRUKCJI OBSŁUGI i INSTRUKCJI SERWISOWEJ przed przystąpieniem do obsługi.

W CELU BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH PUNKTÓW

- Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez doświadczonych lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, w przemyśle lekkim i na farmach lub do użytku komercyjnego przez osoby.
- Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z produktu tylko

pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z gazem R-290 (propan) jako wyznaczonym czynnikiem chłodniczym. Układ czynnika chłodniczego jest szczelny. Tylko wykwalifikowany technik powinien podejmować się serwisowania! Nie wypuszczać czynnika chłodniczego do atmosfery. R-290 (propan) jest łatwopalny i cięższy od powietrza. Najpierw zbiera się na niskich obszarach, ale może być rozprzestrzeniany przez wentylatory. Jeśli występuje lub podejrzewa się obecność propanu, nie należy pozwalać nieprzeszkolonemu personelowi na próbę znalezienia przyczyny. Wykorzystywany w urządzeniu propan nie ma zapachu. Brak zapachu nie oznacza braku ulatniającego się gazu. W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkie osoby, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lokalną strażą pożarną, w celu poinformowania ich o wycieku propanu. Nie wolno wpuszczać żadnych osób do pomieszczenia, dopóki wykwalifikowany serwis techniczny nie poinformuje o możliwości bezpiecznego powrotu do pomieszczenia. Nie wolno palić papierosów, używać otwartego ognia ani innych źródeł zapłonu, w pobliżu urządzenia, ani w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie. Części składowe są przeznaczone na propan, nie wchodzi z nim w reakcję i nie iskrzą. Części składowe należy wymieniać tylko na identyczne części zamienne.

**NIEPRZESTRZEGANIE
SPOWODOWAĆ**

POWYŻSZYCH

OSTRZEŻEŃ

MOŻE

WYBUCH, ŚMIERĆ, OBRAŻENIA I USZKODZENIA NIERUCHOMOŚCI.

DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA



Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy uważnie przeczytać i w pełni zrozumieć niniejszą instrukcję.

- Aby uniknąć zagrożenia, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach. Podczas konserwacji

urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Urządzenie należy zawsze podłączać do źródła zasilania o takim samym napięciu, częstotliwości i wartości znamionowej, jak podano na tabliczce znamionowej produktu. Zawsze korzystaj z uziemionego gniazdka elektrycznego. Odłącz przewód zasilający podczas czyszczenia lub gdy nie jest używany. Nie obsługiwaj mokrymi rękami. Zapobiegaj rozlewaniu się wody na urządzenie. Nie zanurzaj urządzenia ani nie wystawiaj go na działanie deszczu, wilgoci oraz innych płynów. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Nie przechylaj ani nie przewracaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki podczas pracy urządzenia. Nie odłączaj urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający. Nie używaj przedłużacza ani wtyczki przejściowej. Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu.

- Nie wchodź na jednostkę ani nie siadaj na niej. Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza. Nie dotykaj wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, uszkodzone lub wykazuje oznaki wadliwego działania. Nie czyść urządzenia środkami chemicznymi. Upewnij się, że urządzenie jest daleko od ognia, łatwopalnych lub wybuchowych przedmiotów. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami. Nie należy używać środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez źródeł pracy ciągłej (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego). Urządzenie należy przechowywać w sposób uniemożliwiający jego mechaniczne uszkodzenie. Nie przebijać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie wydzielać zapachu. Rurociągi powinny być chronione przed uszkodzeniami fizycznymi i nie mogą być instalowane w niewentylowanym pomieszczeniu, jeżeli przestrzeń ta jest mniejsza niż 4m². Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu. Nie zasłaniać żadnych wymaganych otworów wentylacyjnych. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla pracy.

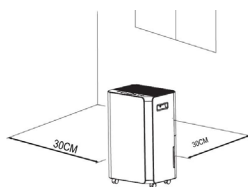


Każda osoba, która jest zaangażowana w prace przy obwodzie czynnika chłodniczego lub ma z nim kontakt, powinna posiadać aktualny, ważny certyfikat wydany przez akredytowany w branży organ

oceniający, który upoważnia jej kompetencje do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.

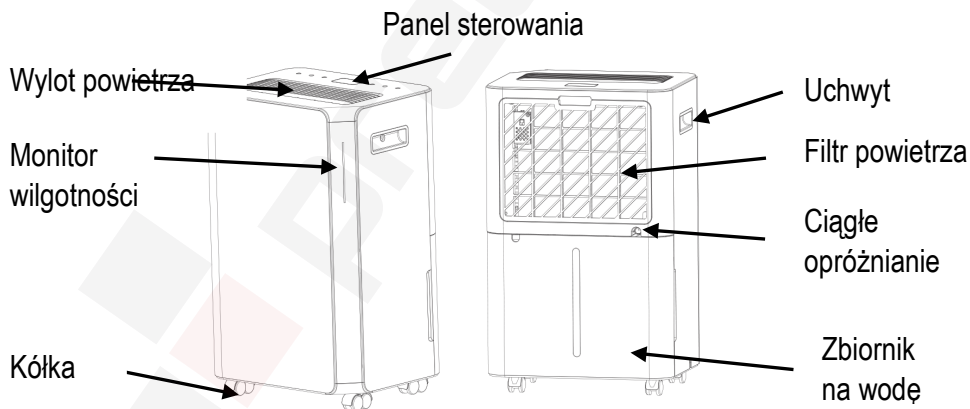
 Serwisowanie należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych. Jeśli czegoś nie rozumiesz lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z serwisem sprzedawcy.

LOKALIZACJA

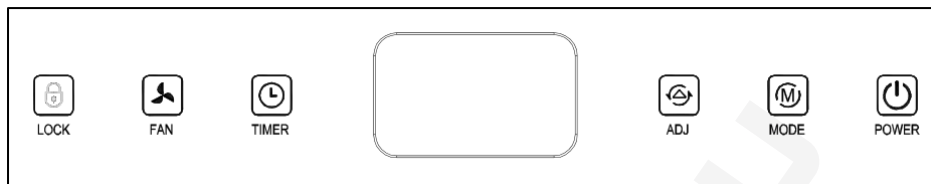


Ustaw urządzenie na stabilnej, równej powierzchni w miejscu z co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni wokół niego.

PRZEGLĄD PRODUKTU



Panel sterowania



PRZYCISKI FUNKCYJNE

„POWER”	Włączanie lub wyłączanie zasilania
„MODE”	Przełączanie między trybem automatycznym, uśpienia i ciągłego osuszania.
„ADJ”	Dotknij, aby dostosować poziom wilgotności lub timer (tryb automatyczny lub uśpienia)
„TIMER”	Ustawienie timera do automatycznego uruchomienia lub zatrzymania urządzenia.
„FAN”	Wybór prędkości wentylatora pomiędzy wysoką i niską.
„LOCK”	Przytrzymaj przez 5 sekund, aby włączyć lub wyłączyć funkcję blokady rodzicielskiej.
WYŚWIETLACZ	Wyświetla wartość wilgotności, ustawienie timera lub temperaturę.

MONITOR WILGOTNOŚCI

WILGOTNOŚĆ OTOCZENIA (Rh)	KOLOR NA MONITORZE
Poniżej 45%	NIEBIESKI
Między 45% a 65%	ZIELONY
Powyżej 65%	CZERWONY

OPRÓŻNIANIE

Opróżnianie ręczne: Zbiornik na wodę należy opróżnić ręcznie, gdy na panelu sterowania zaświeci się czerwona kontrolka „Water full” (Pełny zbiornik). Wyłącz urządzenie, wyciągnij zbiornik na wodę, usuń wodę i zainstaluj zbiornik z powrotem na swoim miejscu. Włącz zasilanie i dostosuj urządzenie do swoich potrzeb.

Ciągłe opróżnianie: Użyj grawitacji, aby spuścić wodę kondensacyjną, podłączając wąż spustowy. W przypadku pracy ciągłej lub osuszania bez nadzoru należy podłączyć dołączony wąż spustowy do urządzenia. Woda kondensacyjna może być automatycznie odprowadzana do zewnętrznego wiaderka lub grawitacyjnie.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (co dwa tygodnie)

Kurz gromadzi się na filtrze i ogranicza przepływ powietrza. Ograniczony przepływ powietrza zmniejsza wydajność systemu, a jeśli zostanie zablokowany, może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Filtr powietrza wymaga regularnego czyszczenia. Filtr powietrza jest wyjmowany, co ułatwia jego czyszczenie. Nie wolno używać urządzenia bez filtra powietrza, gdyż może to spowodować zanieczyszczenie parownika. Filtr można czyścić za pomocą dmuchawy lub ciepłej wody z neutralnym detergentem. Po wyczyszczeniu ciepłą wodą filtr musi całkowicie wyschnąć przed ponowną instalacją.

Rozwiązywanie problemów

TEMP. PRACY

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{temp. otoczenia} \leq 38^{\circ}\text{C}$. Gdy temperatura otoczenia jest niższa lub wyższa niż temperatura pracy, osuszacz zatrzymuje pracę.

Gdy $5^{\circ}\text{C} \leq \text{temp. otoczenia} \leq 16^{\circ}\text{C}$, sprężarka automatycznie odszrania się w określonych odstępach czasu; podczas odszrania sprężarka zatrzymuje się, a wentylator nadal pracuje.

Przed wezwaniem serwisu

Przed skontaktowaniem się z profesjonalnym serwisem należy zapoznać się z listą rozwiązywania problemów, która zawiera typowe zdarzenia, niebędące wynikiem wady wykonania lub materiałów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania.	Podłącz do działającego gniazdka i włącz
	Miga wskaźnik pełnego napełnienia wodą	Opróżnij zbiornik wody i zresetuj go lub ustaw zbiornik wody we właściwym miejscu
	Temperatura w pomieszczeniu $<5^{\circ}\text{C}$ lub $>38^{\circ}\text{C}$	Automatyczne zabezpieczenie zaprojektowane w celu ochrony urządzenia. Urządzenie nie może pracować w takiej temperaturze
Nieprawidłowe działanie	Czy filtr powietrza jest zatkany?	Wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcją
	Czy kanał wlotowy lub wylotowy jest zatkany?	Usuń przeszkodę z kanału wylotowego lub wlotowego.
Brak wlotu powietrza	Czy filtr jest zatkany?	Umyj filtr
Głośny hałas podczas pracy	Czy urządzenie jest ustawione na płaskiej powierzchni?	Postaw urządzenie na płaskim podłożu
	Czy filtr jest zatkany?	Umyj filtr
E1/E2	Problem z czujnikiem wilgotności	Wymień czujnik
LO	Wilgotność otoczenia jest niższa niż 20%	Osuszacz wyłącza się w celu zapewnienia ochrony.
CL	Ochrona przed niską temperaturą, temperatura otoczenia $<5^{\circ}\text{C}$	
CH	Ochrona przed wysoką temperaturą, temperatura otoczenia	

	> 38°C	
--	--------	--

WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

Długotrwałe przechowywanie - Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas (więcej niż kilka tygodni), najlepiej wyczyścić urządzenie i całkowicie je wysuszyć. Urządzenie należy przechowywać zgodnie z poniższymi krokami:

- Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Spuść pozostałą wodę z urządzenia.
- Wyczyść filtr i pozwól filtrowi całkowicie wyschnąć w zacienionym miejscu.
- Zawiń przewód zasilający przy zbiorniku wody.
- Ponownie zainstaluj filtr na swoim miejscu.
- Podczas przechowywania urządzenie musi znajdować się w pozycji pionowej.
- Urządzenie należy przechowywać w wentylowanym, suchym, nienarażonym na działanie gazów korozyjnych i bezpiecznym miejscu wewnątrz budynku.

UWAGA:

Parownik wewnątrz maszyny musi zostać wysuszony przed zapakowaniem urządzenia, aby uniknąć pleśni i uszkodzenia elementów. Odłącz urządzenie i umieść je w suchym, otwartym miejscu na kilka dni, aby je wysuszyć. Innym sposobem osuszenia urządzenia jest ustawienie punktu wilgotności o ponad 5% wyższego niż wilgotność otoczenia, aby wymusić na wentylatorze osuszenie parownika przez kilka godzin.

OSTRZEŻENIE!!!

Uwalnianie czynnika chłodniczego do atmosfery jest surowo zabronione!

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, korzystaj z oddzielnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne są wyrzucane na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu.



PREDTÝM NEŽ ZAČNETE

Pred prvým použitím odvlhčovača si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POPIS PRODUKTU

Odvlhčovač slúži na odstránenie nadmernej vlhkosti zo vzduchu. Výsledné zníženie relatívnej vlhkosti chráni budovy a ich obsah pred nepriaznivými účinkami nadmernej vlhkosti. Ako chladivo sa používa ekologicky šetrné chladivo R290. R290 nemá škodlivý vplyv na ozónovú vrstvu (ODP), má zanedbateľný skleníkový efekt (GWP) a je k dispozícii po celom svete. Vďaka svojim účinným energetickým vlastnostiam je R290 veľmi vhodné ako chladivo pre túto aplikáciu. Vzhľadom na vysokú horľavosť chladiacej kvapaliny je potrebné brať do úvahy zvláštne bezpečnostné opatrenia.

SYMBOLY NA ZARIADENÍ A V POUŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKE

 varovanie	Táto jednotka používa horľavé chladivo. Ak chladivo unikne a dostane sa do kontaktu s ohňom alebo vykurovacou časťou, vytvorí sa škodlivý plyn a hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	Pred použitím si starostlivo prečítajte používateľskú príručku.
	Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke, servisnej príručke a pod.
	Servisný personál je povinný si pred zahájením prevádzky starostlivo prečítať NÁVOD NA POUŽITIE a SERVISNÚ PRÍRUČKU.

V ZÁUJME BEZPEČNOSTI JE POTREBNÉ VŽDY DODRŽIAVAŤ NASLEDUJÚCE POKYNY

- Tento produkt je určený na použitie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a poľnohospodárstve, alebo na komerčné použitie osobami.
- Tento produkt môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní

spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Toto zariadenie je navrhnuté iba na použitie chladiva R290 (propán). Slučka chladiva je utesnená. Servis by mal vykonávať iba kvalifikovaný technik! Chladivo nevypúšťajte do ovzdušia. R-290 (propán) je horľavý a ťažší než vzduch. Zhromažďuje sa najskôr v nízkych oblastiach, ale môže byť cirkulovaný ventilátormi. Ak je prítomný propán alebo je dokonca podozrenie na jeho prítomnosť, nedovoľte nevyškoleným pracovníkom, aby sa pokúšali nájsť príčinu. Propán používaný v jednotke nemá žiadny zápach. Nedostatok zápachu nesvedčí o nedostatku uniknutého plynu. Ak zistíte únik, okamžite evakuujte všetky osoby z priestoru, vyvetrajte miestnosť, kontaktujte miestnych hasičov a oznámte im, že došlo k úniku propánu. Nevypúšťajte žiadne osoby späť do miestnosti, kým sa nedostaví kvalifikovaný servisný technik, ktorý schváli, že je návrat do priestoru bezpečný. Vo vnútri jednotiek ani v ich blízkosti nefajčíte, nepoužívajte otvorený oheň ani iné možné zdroje zapálenia. Súčiastky sú určené pre propán a nie sú vznetlivé a iskrivé. Súčiastky sa môžu vymieňať iba za identické opravárenské diely.

NEDODRŽANIE TÝCHTO UPOZORNENÍ MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÝBUCH, SMRŤ, ZRANENIE A ŠKODY NA MAJETKU.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ



Pred uvedením vášho odvlhčovača do prevádzky si starostlivo prečítajte tento návod a plne ho pochopte.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis výrobcu alebo kvalifikovaný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu. Počas údržby by mal byť spotrebič odpojený od zdroja napájania. Prístroj vždy napájajte zo zdroja rovnakého napätia, frekvencie a menovitej hodnoty ako je uvedené na identifikačnom štítku výrobku. Vždy používajte uzemnenú elektrickú zásuvku. Pri čistení, údržbe alebo v dobe, kedy prístroj nepoužívate, odpojte napájací kábel zo zásuvky. Nepoužívajte prístroj s mokrými rukami. Zabráňte vyliatiu vody na prístroj. Prístroj neponárajte ani nevystavujte dažďu, vlhkosti alebo inej kvapaline. Nenechávajte prístroj bežať bez dozoru. Prístroj nenakláňajte ani

neprevracajte. Neodpájajte zástrčku zo zásuvky, kým je jednotka v prevádzke. Neodpájajte prístroj od siete ťahom za napájací kábel. Nepoužívajte predlžovací kábel ani adaptérovú zástrčku. Neukladajte na prístroj ťažké predmety.

- Na jednotku nelezte ani na ňu nesadajte. Nevkladajte prsty ani iné predmety do výstupu vzduchu. Nedotýkajte sa privodu vzduchu ani hliníkových lamiel jednotky. Nepoužívajte jednotku, kým leží na boku, je poškodená alebo vykazuje známky poruchy. Nečistite prístroj žiadnymi chemikáliami. Zaistite, aby bol prístroj v dostatočnej vzdialenosti od ohňa, horľavých alebo výbušných predmetov. Jednotka by mala byť nainštalovaná v súlade s národnými predpismi pre elektroinštalácie. Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie než tie, ktoré odporúča výrobca. Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti bez zdrojov nepretržitej prevádzky (napríklad: otvoreného ohňa, prevádzkovaného plynového spotrebiča alebo prevádzkovaného elektrického ohrievača). Spotrebič sa musí skladovať tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu. Spotrebič nerozoberajte na kusy ani nespálujte, a to ani po použití. Uvedomte si, že chladiace prostriedky nemusia mať zápach. Potrubie musí byť chránené pred fyzickým poškodením a nesmie byť inštalované v nevetranom priestore, ak je tento priestor menší než 4m². Je potrebné dodržiavať národné predpisy týkajúce sa plynu. Všetky požadované vetracie otvory udržiajte bez prekážok. Spotrebič sa musí skladovať v dobre vetranom priestore, ktorého veľkosť zodpovedá ploche miestnosti určenej na prevádzku.

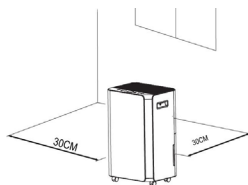


Každá osoba, ktorá sa podieľa na práci s chladivom by mala byť držiteľom aktuálneho platného osvedčenia od priemyselne akreditovaného hodnotiaceho orgánu, ktoré ich oprávňuje k bezpečnému zaobchádzaniu s chladivami v súlade s priemyselne uznávanou hodnotiacou špecifikáciou.



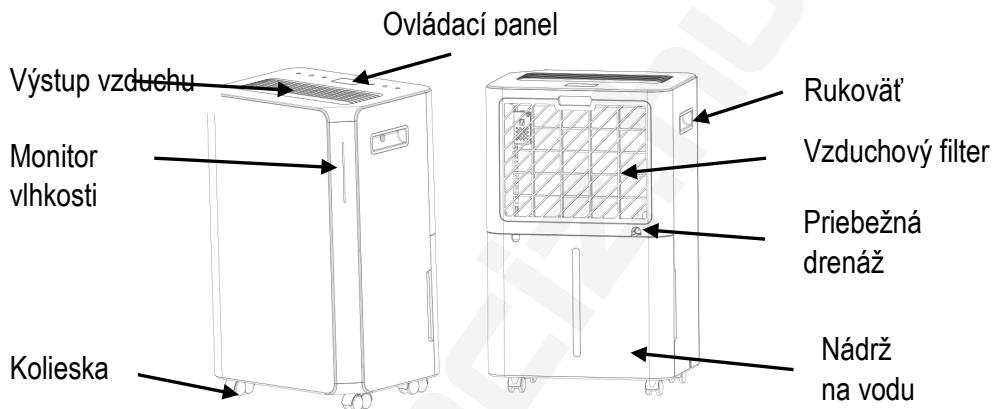
Údržba sa vykonáva iba podľa odporúčania výrobcu zariadenia. Údržba a opravy vyžadujúce pomoc iných kvalifikovaných pracovníkov sa uskutočňujú pod dohľadom osoby spôsobiléj k používaniu horľavého chladivá. Ak niečomu nerozumiete alebo potrebujete pomoc, obráťte sa na služby predajcu.

UMIESTNENIE

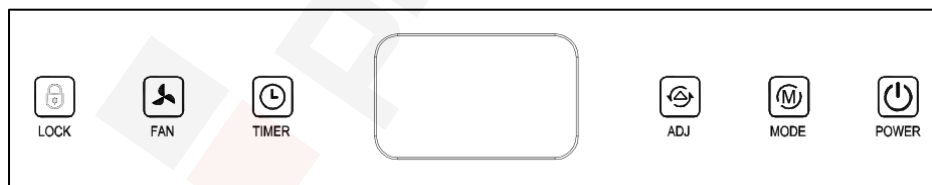


Umiestnite prístroj na pevný, rovný povrch v priestore s aspoň 30 cm voľného priestoru okolo neho.

Prehľad produktu



OVĽADACÍ PANEL



TLAČIDLA FUNKCIE

POWER	Zapnutie alebo vypnutie
MODE	Prepínanie medzi automatickým, spánkovým a kontinuálnym režimom sušenia.
ADJ	Dotykom upravíte úroveň vlhkosti alebo časovač (automatický režim alebo režim spánku)

TIMER	Nastavte časovač pre automatické spustenie alebo zastavenie jednotky.
FAN	Zvoľte rýchlosť ventilátora medzi vysokou a nízkou.
LOCK	Podržaním počas 5 sekúnd zapnete alebo vypnete funkciu detskej zámky.
DISPLAY	Zobrazuje hodnotu vlhkosti, nastavenie časovača alebo teplotu.

MONITOR VLHKOSTI

OKOLITÁ VLHKOSŤ (Rh)	FARBA NA MONITORE
pod 45 %	MODRÁ
Medzi 45 % a 65 %	ZELENÁ
vyššie 65 %	ČERVENÁ

ODVODNENIE

Ručné vypúšťanie: Vyprázdnite nádržku na vodu ručne, keď sa na ovládacom paneli rozsvieti červená kontrolka „Plná nádrž na vodu“. Vypnite zariadenie, vytiahnite nádrž na vodu, vyberte vodu a nainštalujte nádrž na vodu späť na miesto. Zapnite a upravte spotrebič podľa svojich potrieb.

Priebežné vypúšťanie: Na vypúšťanie kondenzovanej vody použite gravitáciu pripojením vypúšťacej hadice. Pre nepretržitú prevádzku alebo bezobslužné odvlhčovanie pripojte k jednotke vypúšťaciu hadicu. Kondenzovaná voda sa môže automaticky odvádzať do externého vedra alebo sa môže odvádzať samospádom.

ÚDRŽBA

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA (každé dva týždne)

Prach sa zhromažďuje na filtri a obmedzuje prúdenie vzduchu. Obmedzený prietok vzduchu znižuje účinnosť systému, a ak sa zablokuje, môže spôsobiť poškodenie jednotky.

Vzduchový filter vyžaduje pravidelné čistenie. Vzduchový filter je odnímateľný na jednoduché čistenie. Neprevádzkujte jednotku bez vzduchového filtra, inak môže byť kontaminovaný výparník. Filter je možné čistiť vzduchovým

ofukovačom alebo teplou vodou s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Po vyčistení teplou vodou musí byť filter pred opätovnou inštaláciou úplne suchý.

Odstraňovanie problémov

FUNKČNÁ TEPLOTA

$5\text{ °C} \leq \text{Okolitá teplota} \leq 38\text{ °C}$ – keď je okolitá teplota nižšia alebo vyššia než prevádzková teplota, odvlhčovač sa zastaví.

$5\text{ °C} \leq \text{Okolitá teplota} \leq 16\text{ °C}$ – kompresor sa v intervaloch automaticky odmrazuje; počas odmrazovania sa kompresor zastaví a ventilátor beží ďalej.

Skôr ako zavoláte servis

Skôr ako sa obrátite na odborný servis, prejdite si zoznam riešení problémov, ktorý obsahuje bežné javy, ktoré nie sú výsledkom poruchy v spracovaní alebo materiálu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nefunguje	Žiadne napájanie	Pripojte k funkčnej zásuvke a zapnite.
	Indikátor plnej nádoby na vodu bliká	Vypustite nádrž na vodu a resetujte ju, alebo nádržku premiestnite na správne miesto.
	Izbová teplota $< 5\text{ °C}$ alebo $> 38\text{ °C}$	Vnútoraná ochrana určená na ochranu jednotky. Pri takej teplote nie je možné pracovať.
Zlá funkcia	Nie je vzduchový filter upchaný?	Vyčistite vzduchový filter podľa pokynov.
	Je nasávací alebo výtlačný kanál upchaný?	Odstráňte prekážku z výtlačného potrubia alebo nasávacieho potrubia.
Žiadny prívod vzduchu	Nie je filter upchaný?	Umyte filter.
Hlasitý hluk pri chode	Je stroj umiestnený na rovnom mieste?	Postavte stroj na rovnú zem.

	Nie je filter upchaný?	Umyte filter.
E1/E2	Problém so snímačom vlhkosti	Vymeňte snímač.
LO	Vlhkosť prostredia je nižšia než 20 %	Odvlhčovač sa vypne kvôli vlastnej ochrane.
CL	Ochrana proti nízkej teplote, teplota prostredia < 5 °C	
CH	Ochrana proti vysokej teplote, teplota prostredia > 38 °C	

VYRADENIE Z PREVÁDZKY

Dlhodobé skladovanie – ak nebudete jednotku dlhšiu dobu používať (dlhšie než niekoľko týždňov), je najlepšie ju vyčistiť a úplne vysušiť. Uložte, prosím, jednotku podľa nasledujúcich krokov:

- Stlačením tlačidla napájania vypnite a odpojte jednotku.
- Vypustite zostávajúcu vodu z jednotky.
- Vyčistite filter a nechajte ho úplne vyschnúť na zatienenom mieste.
- Zachyťte napájací kábel pri nádrži na vodu.
- Znovu nainštalujte filter na jeho miesto.
- Pri skladovaní musí byť prístroj udržiavaný vo zvislej polohe.
- Uchovávajte stroj vo vetranom, suchom, nekorozívnom plyne a na bezpečnom mieste vnútri.

POZOR:

Výparník vo vnútri prístroja musí byť pred zabalením jednotky vysušený, aby nedošlo k poškodeniu súčastí a vzniku plesní. Odpojte jednotku od siete a umiestnite ju na niekoľko dní na suché otvorené miesto, aby vyschla. Ďalším spôsobom, ako jednotku vysušiť, je nastaviť bod vlhkosti o viac než 5 % vyššie, než je okolitá vlhkosť, aby bol ventilátor nútený výparník niekoľko hodín vysúšať.

VAROVANIE!!!

Vypúšťanie chladiva do atmosféry je prísne zakázané!

Elektrospotrebiče nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad, využívajte zariadenie pre oddelený zber. Informácie o dostupných systémoch zberu získate od miestnych úradov. Ak sa elektrické spotrebiče likvidujú na skládkach, nebezpečné látky môžu unikať do spodných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čo poškodzuje vaše zdravie a celkovú pohodu.



ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Будь ласка, перед першим увімкненням осушувача уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

ОПИС ПРИЛАДУ

Осушувач повітря використовують для видалення надлишкової вологи з повітря. Завдяки зниженню відносної вологості повітря будівлі та речі, що знаходяться в них, отримують захист від несприятливого впливу надлишкової вологості. В якості холодоагенту використовується екологічно чистий R290. R290 не руйнує озоновий шар (ODP), має незначний парниковий ефект (GWP) і використовується в усьому світі. Завдяки своїм енергоефективним властивостям, R290 чудово годиться в якості холодоагенту для цієї сфери застосування. Через високу горючість холодоагенту необхідно дотримуватися особливих запобіжних заходів.

СИМВОЛИ НА ПРИЛАДІ ТА В ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

 попередження	У цьому блоці міститься легкозаймистий холодоагент. Якщо холодоагент витікає і контактує з вогнем або нагрівальною частиною, він утворює шкідливий газ й виникає ризик пожежі.
	Перед початком експлуатації уважно прочитайте ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА.
	Додаткову інформацію можна знайти в ПОСІБНИКУ КОРИСТУВАЧА, ПОСІБНИКУ З ОБСЛУГОВУВАННЯ тощо.
	Перед початком роботи обслуговуючий персонал обов'язково повинен уважно прочитати ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА та ІНСТРУКЦІЮ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.

З МЕТОЮ БЕЗПЕКИ СЛІД ЗАВЖДИ ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ПРАВИЛ

- Прилад призначений для використання досвідченими або підготовленими користувачами в магазинах, на підприємствах легкої промисловості та на фермах, а також для комерційного використання приватними особами.

- Прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язану з цим небезпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти не повинні чистити прилад або здійснювати технічні роботи без нагляду дорослих.
- В якості холодоагенту в приладі використовується виключно газ R-290 (пропан). Контур холодоагенту герметичний. Технічне обслуговування може виконувати лише кваліфікований фахівець! Не випускайте холодоагент в атмосферу. R-290 (пропан) легкозаймистий і важчий за повітря. Він збирається спочатку внизу, але може циркулювати під дією вентиляторів. Якщо виявлено присутність пропану або навіть є підозра на його присутність, забороніть недосвідченому персоналу намагатися з'ясувати причину. Пропан, що використовується у приладі, не має запаху. Відсутність запаху не свідчить про відсутність витіку газу. Якщо виявлено витік, негайно евакуюйте всіх людей з магазину, провітрити приміщення і зв'яжіться з місцевою пожежною службою, щоб повідомити про витік пропану. Не впускайте нікого до приміщення, доки не прибуде компетентний технічний спеціаліст і не повідомить, що повертатися до магазину безпечно. Усередині приміщення або поблизу приладів заборонено користуватися відкритим вогнем, палити цигарки або використовувати інші можливі джерела займання. Комплектуючі деталі призначені для пропану і не іскрять. Замінювати комплектуючі деталі слід тільки ідентичними запчастинами.

НЕДОТРИМАННЯ ЦЬОГО ПОПЕРЕДЖЕННЯ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ВИБУХУ, СМЕРТІ, ТРАВМ І МАТЕРІАЛЬНИХ ЗБИТКІВ

ЗАРАДИ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ



Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник і чітко засвойте його зміст перед початком експлуатації осушувача.

- Якщо шнур електроживлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, його заміну повинен виконати виробник, представник його сервісного

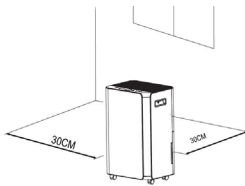
центру або особа, яка має відповідну кваліфікацію. Під час технічного обслуговування прилад слід від'єднати від джерела живлення. Завжди підключаєте прилад до джерела живлення з відповідною напругою, частотою та номінальною потужністю, вказаними на паспортній табличці приладу. Підключайте пристрій лише до заземленої розетки. Витягуйте шнур живлення з розетки під час очищення приладу або коли він не використовується. Не користуйтеся приладом, якщо у вас мокрі руки. Запобігайте потраплянню води на прилад. Слідкуйте за тим, щоб на пристрій не падав дощ, в середину не потрапляли волога та інші рідини. Коли прилад працює, не залишайте його без нагляду. Не нахиляйте і не перевертайте прилад. Під час роботи приладу не виймайте вилку з розетки. Не вимикайте прилад від мережі, тягнучи за шнур живлення. Не використовуйте подовжувач або вилку адаптера. Не кладіть на прилад сторонні предмети.

- Не залазьте на прилад та не сідайте на нього. Не вставляйте пальці або інші предмети у вихідний отвір для повітря. Не торкайтеся повітрозабірника або алюмінієвих ребер пристрою. Не використовуйте пристрій, якщо він впав, пошкоджений або має ознаки несправності. Не чистіть прилад жодними хімічними речовинами. Переконайтеся, що пристрій розташований подалі від вогню, легкозаймистих або вибухонебезпечних предметів. Прилад слід встановлювати відповідно до національних правил улаштування електропроводки. Не використовуйте засоби для прискорення процесу розморожування або очищення крім тих, що рекомендує підприємство-виробник. Прилад слід зберігати в приміщенні, в якому не виконують постійні роботи, пов'язані із використанням джерел займання (наприклад, джерела відкритого вогню, увімкнений газовий прилад чи увімкнений обігрівач). Прилад слід зібрати так, щоб запобігти виникненню механічних пошкоджень. Не розбирайте прилад на частини та не спалюйте його, навіть якщо він уже виведений з експлуатації. Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху. Трубну обв'язку слід убезпечити від фізичних ушкоджень і не встановлювати в непровітрюваному приміщенні, якщо його площа менша за 4 м². Необхідно дотримуватися національних норм щодо використання газу. Заборонено загороджувати усі вентиляційні отвори. Прилад необхідно зберігати в добре провітрюваному приміщенні, розмір якого відповідає площі приміщення, визначеній для експлуатації.

! Будь-яка особа, яка має відношення до роботи з контуром холодоагенту або втручання в нього, повинна мати чинний сертифікат від галузевого акредитованого органу з оцінювання, який підтверджує її компетентність у безпечному поводженні з холодоагентами відповідно до визнаного галузевого стандарту оцінювання.

! Обслуговування слід проводити тільки відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Технічне обслуговування та ремонт, що потребують допомоги іншого кваліфікованого персоналу, слід виконувати під наглядом особи, компетентної у використанні легкозаймистих холодоагентів. Якщо вам щось незрозуміло або потрібна допомога, звертайтеся до служби підтримки компаній-продавців.

РОЗТАШУВАННЯ

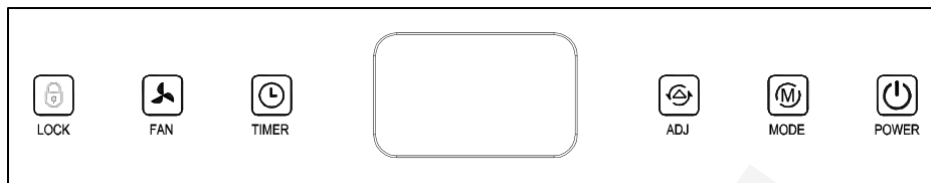


Встановіть пристрій в приміщенні на твердій, рівній поверхні, залишивши принаймні 30 см вільного простору навколо приладу.

КОРОТКА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД



ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



ФУНКЦІОНАЛЬНІ КЛАВІШІ

ЖИВЛЕННЯ (POWER)	Увімкнення або вимкнення живлення (ON/OFF)
РЕЖИМ (MODE)	Регулятор перемикання між автоматичним режимом, режимом сну та режимом безперервного осушування.
РЕГУЛЮВАННЯ (ADJ)	Натисніть, щоб відрегулювати рівень вологості або таймер (автоматичний режим або режим сну)
ТАЙМЕР	Встановіть таймер на автоматичне увімкнення або вимкнення пристрою.
ВЕНТИЛЯТОР	Вибір швидкості вентилятора – від високої до низької.
БЛОКУВАННЯ	Утримуйте впродовж 5 секунд, щоб увімкнути або вимкнути функцію блокування від втручання дітей в роботу приладу.
ДИСПЛЕЙ	Відображає значення вологості, налаштування таймера або температуру.

ІНДИКАТОР ВОЛОГОСТІ

ВОЛОГІСТЬ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА (Rh)	КОЛІР НА ІНДИКАТОРІ
Нижче 45%	СИНІЙ
Від 45% до 65%	ЗЕЛЕНИЙ
Понад 65%	ЧЕРВОНИЙ

ДРЕНАЖ

Дренаж вручну: Коли на панелі керування загориться червоний індикатор повного заповнення, спорожніть резервуар для води вручну. Вимкніть прилад, витягніть резервуар для води, вилийте воду та встановіть резервуар для води на місце. Увімкніть та відрегулюйте прилад відповідно до ваших потреб.

Безперервний дренаж: Використовуйте силу тяжіння для зливу конденсату, для чого під'єднайте зливний шланг. Для безперервної роботи або автоматичного осушення, під'єднайте дренажний шланг до приладу. Конденсат може автоматично стікати в зовнішнє відро або зливатися в каналізацію самотіком.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА (кожні два тижні)

Пил накопичується на фільтрі і обмежує подачу повітря. Обмеження повітряного потоку знижує ефективність роботи системи, а якщо вона засмічується, це може призвести до пошкодження приладу.

Повітряний фільтр потрібно регулярно чистити. Повітряний фільтр знімається, щоб його можна було легко очистити. Не використовуйте пристрій без повітряного фільтра, оскільки це може призвести до забруднення випарника. Фільтр можна очистити за допомогою повітродувки або промити теплою водою з нейтральним мийним засобом. Після миття теплою водою фільтр слід повністю просушити і лише потім встановлювати на місце.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

РОБОЧА ТЕМПЕРАТУРА

$5^{\circ}\text{C} \leq$ Температура навколишнього середовища $\leq 38^{\circ}\text{C}$, коли температура навколишнього середовища нижча або вища за робочу температуру, осушувач зупиняється.

Коли $5^{\circ}\text{C} \leq$ Температура навколишнього середовища $\leq 16^{\circ}\text{C}$, компресор автоматично розморожується через певні проміжки часу; під час розморожування компресор зупиняється, а вентилятор продовжує працювати.

ПЕРШ НІЖ ЗВЕРТАТИСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ

Перш ніж звертатися до фахівців сервісного центру, ознайомтеся з переліком несправностей, в якому наведено типові випадки, які не викликані дефектами виготовлення або матеріалів.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Не працює	Відсутнє електроживлення	Підключіть до справної розетки та увімкніть
	Блимає індикатор заповнення води	Злийте воду з резервуара для води та встановіть його на місце, або переставте резервуар для води в зручне місце
	Температура в приміщенні < 5 C, або > 38 C	Система самозахисту призначена для захисту пристрою. Не працює при такій температурі
Погано працює	Засмічений повітряний фільтр?	Очистіть повітряний фільтр відповідно до інструкції
	Засмічений впускний або випускний патрубок?	Видаліть сміття з нагнітального або впускного патрубка.
Не всмоктує повітря	Засмічений фільтр?	Промийте фільтр
Гучний шум під час роботи	Прилад встановлено на рівній поверхні?	Поставте прилад на рівну поверхню
	Засмічений фільтр?	Промийте фільтр
E1/E2	Проблема з датчиком вологості	Замініть датчик

LO	Вологість навколишнього середовища нижче 20%	Осушувач вимикається задля самозахисту
CL	Захист від низької температури, температура навколишнього середовища $< 5^{\circ}\text{C}$	
CH	Захист від високої температури, температура навколишнього середовища $> 38^{\circ}\text{C}$	

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Довготривале зберігання – Якщо ви не плануєте використовувати прилад протягом тривалого періоду часу (більше кількох тижнів), найкраще вичистити його та ретельно просушити. Будь ласка, зберігайте пристрій, дотримуючись наступних вказівок:

- Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій, від'єднайте його від електромережі та витягніть вилку з розетки.
- Злийте залишки води з пристрою.
- Прочистіть фільтр і дайте йому повністю висохнути в затіненому місці.
- Заберіть шнур живлення з резервуару для води.
- Встановіть фільтр на місце.
- Під час зберігання прилад повинен знаходитися у вертикальному положенні.
- Зберігати прилад слід у провітрюваному, сухому, не агресивному середовищі та в безпечному місці в приміщенні.

УВАГА:

Перед пакуванням випарник, який знаходиться всередині приладу, слід висушити, щоб уникнути пошкодження деталей та появи плісняви.

Відключіть пристрій від мереж, поставте його на сухе відкрите місце на кілька днів для просушування. Інший спосіб просушити пристрій - встановити вологість на 5% вище, ніж вологість навколишнього середовища, щоб змусити вентилятор просушити випарник протягом декількох годин.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!!!

Категорично забороняється випускати холодоагент в атмосферу!

Не викидайте електроприлади разом з несортованими побутовими відходами, здавайте їх у спеціальні пункти для роздільного сортування. За інформацією про наявні пункти збору зверніться до місцевої влади. Якщо електроприлади утилізують на звалищах або полігонах, небезпечні речовини можуть потрапити в ґрунтові води та в харчовий ланцюг, завдавши шкоди вашому здоров'ю та самопочуттю.



ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате обезвлажнителя за първи път.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Обезвлажнителят се използва за отстраняване на прекомерната влага от въздуха. Намалената по този начин относителна влажност защитава сградите и тяхното съдържание от негативните ефекти на прекомерната влажност. Екологично чистият R290 се използва като хладилен агент. R290 няма разрушително въздействие върху озоновия слой (ODP), има незначителен парников ефект (GWP) и е наличен в световен мащаб. Поради своите енергийно ефективни качества, R290 е много подходящ за хладилен агент за това приложение. Поради високата запалимост на хладилния агент, трябва да се предвидят специални мерки за безопасност.

СИМВОЛИ ОТ УРЕДА И РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА

 предупреждение	Този уред използва запалим хладилен агент. Ако хладилният агент протече и влезе в контакт с пламък или нагревателен елемент, той ще образува вреден газ и ще съществува опасност от пожар.
	Прочетете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА преди работа с уреда.
	Допълнителна информация е налична в РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА, РЪКОВОДСТВОТО ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ и подобни документи.
	Персоналът за сервизно обслужване трябва внимателно да прочете РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА и РЪКОВОДСТВОТО ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ преди работа с уреда.

ОТ СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ВИНАГИ СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Уредът е предназначен за използване от специалисти или обучени потребители в магазини, в леката индустрия, в селскостопански сгради или за търговска употреба от неспециалисти.

- Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение от възрастен.
- Уредът е проектиран само за използване с газ R-290 (пропан) като предназначен хладилен агент. Хладилната верига е запечатана. Обслужването трябва да се извършва само от квалифициран техник! Не освобождавайте хладилния агент в атмосферата. R-290 (пропан) е запалим и по-тежък от въздуха. Той се събира първо в ниски части, но може да се разпространява от вентилаторите. При наличие или дори съмнение за наличие на пропан, не позволявайте на необучен персонал да се опитва да открие причината. Газът пропан, използван в уреда, няма мирис. Липсата на мирис не означава, че няма теч на газ. Ако бъде открит теч, незабавно евакуирайте всички хора от помещението, проветрете и се свържете с местната противопожарна служба, за да ги уведомите за наличието на теч на пропан. Не позволявайте на никого да се върне обратно в помещението, докато не пристигне квалифициран сервизен техник и съобщи, че връщането е безопасно. В затворени помещения или в близост до уреда не трябва да се използват открити пламъци, цигари и други възможни източници на запалване. Съставните части са проектирани за пропан и са незапалими и непредизвикващи искри. Те трябва да се сменят само с идентични резервни части.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЕКСПЛОЗИЯ, СМЪРТ, НАРАНЯВАНЕ ИЛИ ИМУЩЕСТВЕНИ ЩЕТИ.

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ



Моля, прочетете внимателно това ръководство и го разберете напълно, преди да използвате обезвлажнителя.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност. Уредът трябва да бъде изключен от източника на захранване по време на поддръжка. Винаги работете с уреда от източник на захранване със същото напрежение, честота и мощност като посоченото на идентификационната табела на продукта. Винаги използвайте заземен електрически контакт. Изключете захранващия кабел от контакта, когато няма да ползвате уреда или при почистване. Не работете с уреда с влажни ръце. Не позволявайте разливане на вода върху уреда. Не потапяйте и не излагайте уреда на влага, дъжд или друга течност. Не оставяйте уреда да работи без надзор. Не накланяйте и не преобръщайте уреда. Не изключвайте уреда от контакта, докато работи. Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате захранващия кабел. Не използвайте удължител или адаптер за щепсела. Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не се покатервайте и не сядайте върху уреда. Не пъхайте пръстите си или други предмети в отворите за изходящ въздух. Не докосвайте отворите за входящ въздух или алуминиевите ребра на уреда. Не работете с уреда, ако е изпуснат, повреден или има признаци за неизправност. Не почиствайте уреда с никакви химикали. Уверете се, че уредът е далеч от огън и запалими или експлозивни предмети. Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с местните разпоредби за електрическо окабеляване. Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или средства за почистване, различни от препоръчаните от производителя. Уредът трябва да се съхранява в помещение, в което няма постоянно работещи източници на запалване (например открит пламък, работещ газов уред или работеща електрическа печка). Уредът трябва да бъде разположен така, че да се предотвратят механични повреди. Не пробивайте и не горете, дори след употреба. Имайте предвид, че хладилните агенти може да нямат мирис. Тръбите трябва да бъдат защитени от физически повреди и не трябва да се монтират в помещение без вентилация, ако това помещение е по-малко от 4 m². Трябва да се спазва съответствие с националните регулации за газа. Не блокирайте необходимите вентилационни отвори. Уредът трябва да бъде разположен в помещение с добра вентилация и размерите на

помещението трябва да отговарят на пространството, специфицирано за работа на уреда.



Всяко лице, ангажирано в ремонтни/сервизни дейности по охладителната верига, трябва да има валиден сертификат от акредитиран от индустрията орган за оценяване, който потвърждава неговата компетентност да борава безопасно с хладилни агенти в съответствие с одобрената от индустрията спецификация за оценка.



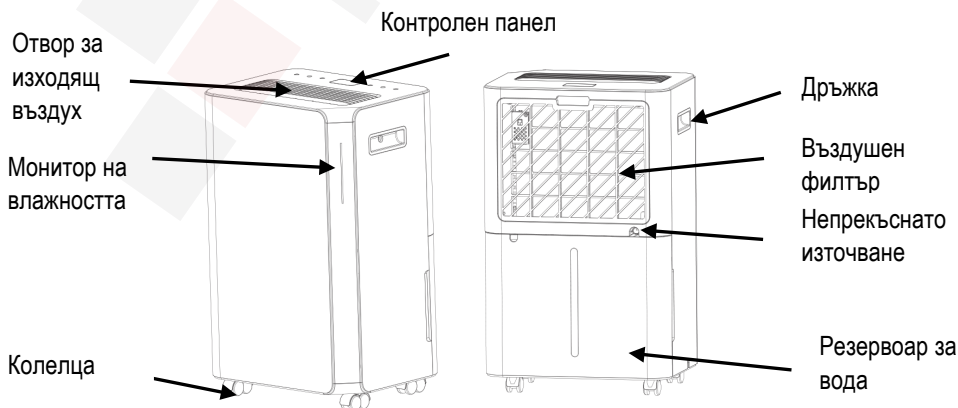
Сервизното обслужване трябва да се извършва само в съответствие с препоръките на производителя на оборудването. Поддръжката и ремонтът, изискващи намесата на други квалифицирани лица, трябва да се извършват под надзора на лицето, компетентно за употребата на запалими хладилни агенти. Ако не разбирате нещо или се нуждаете от помощ, свържете се с отдела за сервизно обслужване на дилъра.

МЯСТО

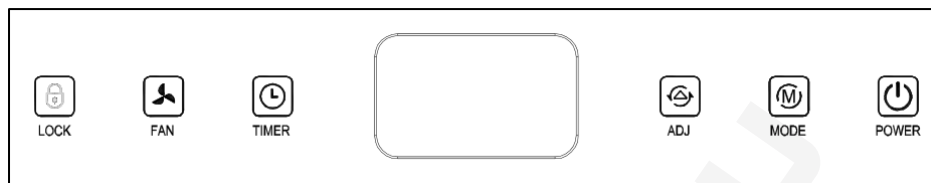


Поставете уреда върху твърда, равна повърхност, на място с поне 30 см свободно пространство около уреда.

ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



ФУНКЦИОНАЛНИ БУТОНИ

POWER	Включване или изключване на захранването
MODE	Превключване между режими Автоматичен, Сън и Непрекъснато изсушаване.
ADJ	Докоснете, за да регулирате нивото на влажност или таймера (Автоматичен режим или режим Сън)
TIMER	Настройте таймера за автоматично стартиране или спиране.
FAN	Изберете висока или ниска скорост на вентилатора.
LOCK	Задръжте за 5 секунди, за да включите или изключите защитата за деца.
ДИСПЛЕЙ	Показва стойността на влажността, настройката на таймера или температурата.

МОНИТОР НА ВЛАЖНОСТТА

ОКОЛНА ВЛАЖНОСТ (Rh)	ЦВЯТ НА МОНИТОРА
Под 45%	СИН
Между 45% и 65%	ЗЕЛЕН
Над 65%	ЧЕРВЕН

ИЗТОЧВАНЕ

Ръчно източване: Изпразнете резервоара за вода ръчно, когато червеният индикатор за пълен резервоар се активира на контролния

панел. Изключете уреда, извадете резервоара за вода, отстранете водата и върнете резервоара обратно на мястото му. Включете захранването и настройте уреда според вашите нужди.

Непрекъснато източване: Използвайте гравитацията, за да източите кондензираната вода, като поставите дренажен маркуч за източване. За непрекъсната работа или изсушаване без надзор, свържете прикрепения дренажен маркуч към уреда. Кондензираната вода може автоматично да се източва във външна кофа или да се оттича чрез гравитация.

ПОДДРЪЖКА

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (веднъж на две седмици)

Прахът се натрупва върху филтъра и ограничава въздушния поток. Ограниченият въздушен поток намалява ефективността на системата и ако се блокира, може да причини повреда на уреда.

Въздушният филтър изисква редовно почистване. Въздушният филтър може да се сваля за лесно почистване. Не работете с уреда без въздушен филтър, тъй като изпарителят може да бъде замърсен. Филтърът може да се почиства с вентилатор или топла вода с неутрален почистващ препарат. След почистване с топла вода, филтърът трябва да изсъхне напълно преди повторното му инсталиране.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

РАБОТНА ТЕМПЕРАТУРА

$5^{\circ}\text{C} \leq \text{Околна температура} \leq 38^{\circ}\text{C}$, Когато околната температура е по-ниска или по-висока от работната температура, обезвлажнителят спира.

Когато $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Околна температура} \leq 16^{\circ}\text{C}$, компресорът автоматично се размразява на интервали; по време на размразяване компресорът спира и вентилаторът продължава да работи.

ПРЕДИ ДА СЕ СВЪРЖЕТЕ СЪС СЕРВИЗ

Преди да се свържете с професионален сервиз, моля, прегледайте списъка за отстраняване на проблеми; той включва често срещани събития, които не са резултат от дефект в изработката или материалите.

Проблем	Възможни причини	Решение
Не работи	Няма електрозахранване	Свържете към работещ контакт и включете
	Мига индикаторът за пълен резервоар за вода.	Изпразнете резервоара за вода и го нулирайте или го поставете отново на правилното място
	Околна температура < 5°C или > 38°C	Самозащита, предназначена да предпазва уреда. Уредът не може да работи при такава температура.
Лошо функциониране	Запушен ли е въздушният филтър?	Почистете въздушния филтър според инструкциите.
	Запушен ли е всмукателният или изпускателният канал?	Отстранете препятствието от изпускателния или всмукателния канал.
Няма всмукване на въздух	Запушен ли е филтърът?	Измийте филтъра
Силен шум по време на работа	Поставен ли е уредът на равна повърхност?	Поставете уреда на равна повърхност.
	Запушен ли е филтърът?	Измийте филтъра
E1/E2	Проблем със сензора за влажност	Сменете сензора
LO	Влажността на околната среда е под 20%	Обезвлажнителят се изключва с цел самозащита
CL	Защита при ниска температура, околна температура < 5°C	
CH	Защита при висока температура, околна температура > 38°C	

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Дългосрочно съхранение – Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време (повече от няколко седмици), най-добре е да го почистите и подсушите напълно. Приберете уреда, като следвате следните стъпки:

- Натиснете бутона за захранване, за да изключите уреда, и извадете щепсела от контакта.
- Източете останалата вода от уреда.
- Почистете филтъра и го оставете да изсъхне напълно на сенчесто място.
- Приберете захранващия кабел в резервоара за вода.
- Поставете отново филтъра на мястото му.
- Уредът трябва да се съхранява в изправено положение.
- Съхранявайте уреда на проветливо, сухо, безопасно място на закрито без наличие на корозивни газове.

ВНИМАНИЕ:

Изпарителят вътре в уреда трябва да се изсуши, преди уредът да бъде опакован за съхранение, за да се избегне повреда на компонентите и поява на мухъл. Изключете уреда от контакта и го поставете на сухо, открито място за няколко дни, за да се изсуши напълно. Друг начин за изсушаване на уреда е да зададете точката на влажност над 5% по-висока от влажността на околната среда, за да накарате вентилатора да изсуши изпарителя за няколко часа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!!

Освобождаването на хладилния агент в атмосферата е строго забранено!

Не изхвърляйте електрически уреди в общия контейнер за битови отпадъци; използвайте пунктовете за разделно събиране. Свържете се с местната управа за информация относно наличните системи за събиране на отпадъци. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметища, опасни вещества могат да изтекат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благополучие.



ANTES DE COMEÇAR

Leia atentamente as instruções de utilização antes de usar o desumidificador pela primeira vez.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O desumidificador é usado para remover a humidade excessiva do ar. A redução resultante na humidade relativa protege os edifícios e o seu conteúdo dos efeitos adversos do excesso de humidade. O R290 ecológico é usado como refrigerante. O R290 não prejudica a camada de ozono (ODP), tem um efeito de estufa insignificante (GWP) e está disponível em todo o mundo. Devido às suas propriedades eficientes do ponto de vista energético, o R290 é altamente adequado como líquido refrigerante para esta aplicação. Devem ser tomadas precauções especiais devido à elevada inflamabilidade do líquido refrigerante.

SÍMBOLOS DA UNIDADE E DO MANUAL DO UTILIZADOR

 aviso	Esta unidade usa um refrigerante inflamável. Em caso de fugas do refrigerante em que o mesmo entre em contacto com o fogo ou peças aquecidas, poderá criar gás nocivo e existe risco de incêndio.
	Leia atentamente o MANUAL DO UTILIZADOR antes de utilizar.
	Estão disponíveis mais informações no MANUAL DO UTILIZADOR , no MANUAL de MANUTENÇÃO e semelhantes.
	O pessoal de manutenção deve ler atentamente MANUAL DO UTILIZADOR e o MANUAL de MANUTENÇÃO antes de uma intervenção.

PARA EFEITOS DE SEGURANÇA, DEVE-SE TER SEMPRE EM ATENÇÃO O SEGUINTE

- O produto destina-se a ser utilizado por especialistas ou utilizadores formados em lojas, na indústria ligeira e em quintas, ou a uso comercial por utilizadores comuns.
- O produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada

supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem a devida supervisão.

- A unidade foi concebida apenas para ser utilizada com gás R-290 (propano) como líquido refrigerante designado. O circuito de líquido refrigerante está vedado. Apenas um técnico qualificado deve tentar fazer a manutenção! Não liberte o líquido refrigerante na atmosfera. O R-290 (propano) é inflamável e mais pesado do que o ar. Acumula-se primeiro nas áreas baixas, mas pode ser circulado pelos ventiladores. Se houver presença ou mesmo suspeita de gás propano, não permita que pessoal sem formação tente encontrar a causa. O gás propano utilizado na unidade não apresenta odor. A falta de cheiro não indica a inexistência de uma fuga de gás. Se for detetada uma fuga, evacue imediatamente todas as pessoas da loja, areje a sala e contacte o corpo de bombeiros local, para avisar que ocorreu uma fuga de propano. Não deixe nenhuma pessoa voltar à sala até à chegada do técnico de assistência e até que este informe que é seguro voltar à loja. Não devem ser usadas chamas abertas, cigarros ou outras possíveis fontes de ignição no interior ou nas proximidades das unidades. As peças componentes são compatíveis com propano, sem incentivo e sem faíscas. As peças componentes só devem ser substituídas por peças sobresselentes idênticas.

O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE RESULTAR EM EXPLOÇÃO, MORTE, FERIMENTOS E DANOS MATERIAIS

PARA SUA SEGURANÇA



Leia atentamente este manual e compreenda-o completamente antes de utilizar o seu desumidificador.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por um profissional igualmente qualificado, para evitar qualquer perigo. O aparelho deve ser desligado da sua fonte de alimentação durante a manutenção. Utilize sempre a unidade a partir de uma fonte de alimentação com a mesma tensão, frequência e classificação indicadas na placa de identificação do produto. Utilize sempre uma tomada elétrica com ligação à terra. Desligue

o cabo de alimentação durante a limpeza ou quando não estiver em utilização. Não utilize com as mãos molhadas. Evite verter água sobre a unidade. Não mergulhe ou exponha a unidade à chuva, humidade ou qualquer outro líquido. Não deixe a unidade a funcionar sem vigilância. Não incline ou vire a unidade. Não desligue a ficha da tomada enquanto a unidade estiver a funcionar. Não desligue a ficha da tomada puxando o cabo de alimentação. Não use uma extensão ou um adaptador. Não ponha objetos sobre a unidade.

- Não suba nem se sente na unidade. Não insira os dedos ou outros objetos na saída de ar. Não toque na entrada de ar ou nas aletas de alumínio da unidade. Não utilize a unidade se esta cair, estiver danificada ou mostrar sinais de mau funcionamento. Não limpe o aparelho com produtos químicos. Certifique-se de manter a unidade afastada de chamas e de objetos inflamáveis ou explosivos. A unidade deve ser instalada de acordo com os regulamentos nacionais de instalações elétricas. Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar, além dos recomendados pelo fabricante. O aparelho deve ser armazenado numa divisão sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento). O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar danos mecânicos. Não perfurar nem queimar, mesmo após a utilização. Esteja ciente de que os líquidos refrigerantes podem não ter odor. Os tubos devem ser protegidos contra danos físicos e não devem ser instalados num espaço não ventilado, se esse espaço for inferior a 4 m². Deve ser respeitada a regulamentação nacional em matéria de gás. Mantenha desobstruídas todas as aberturas de ventilação necessárias. O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, onde o tamanho da divisão corresponda à área da divisão especificada para fins de funcionamento.

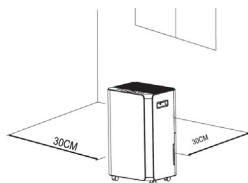


Qualquer pessoa que esteja envolvida no serviço ou na interrupção de um circuito de refrigeração deve possuir um certificado válido de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que autorize a sua competência para lidar com refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.



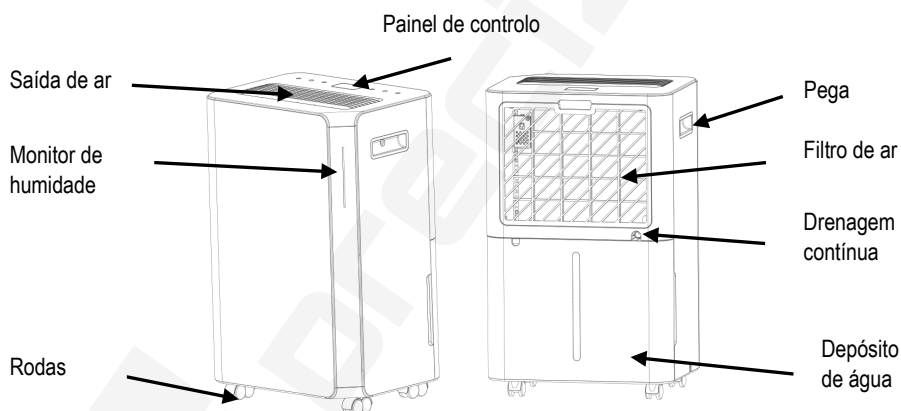
A manutenção só deve ser realizada conforme recomendado pelo fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis. Se não entender alguma coisa ou precisar de ajuda, contacte os serviços do revendedor.

LOCAL

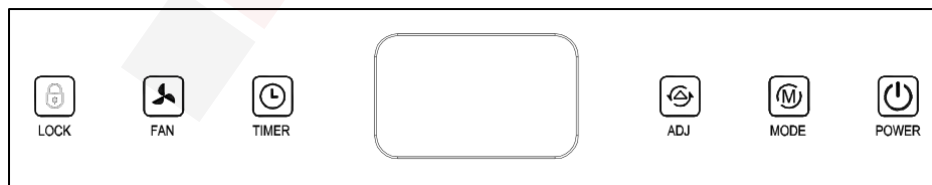


Coloque a unidade numa superfície firme e nivelada, numa área com, pelo menos, 30 cm de espaço livre à volta do aparelho.

VISÃO GERAL DO PRODUTO



PAINEL DE CONTROLO



TECLAS DE FUNÇÃO

POWER (ALIMENTAÇÃO)	LIGAR ou DESLIGAR
MODE (MODO)	Alternar entre os modos Automático, Suspensão e Secagem contínua.
ADJ (AJUSTAR)	Toque para ajustar o nível de humidade ou o temporizador (modo Automático ou de Suspensão)
TIMER (TEMPORIZADOR)	Defina o temporizador para a unidade Iniciar ou Parar automaticamente.
FAN (VENTILADOR)	Selecione a velocidade do ventilador entre Alta e Baixa.
LOCK (BLOQUEAR)	Prima continuamente durante 5 segundos para LIGAR ou DESLIGAR a função de bloqueio infantil.
ECRÃ	Mostra o valor de humidade, a configuração do Temporizador ou a Temperatura.

MONITOR DE HUMIDADE

HUMIDADE AMBIENTE (Rh)	COR NO MONITOR
Abaixo de 45%	AZUL
Entre 45% e 65%	VERDE
Acima de 65%	VERMELHO

DRENAGEM

Drenagem manual: esvazie o depósito de água manualmente quando a luz vermelha indicadora de Depósito de água cheio for ativada no painel de controlo. DESLIGUE O aparelho, retire o depósito de água, remova a água e volte a colocar o depósito de água na respetiva posição. LIGUE e ajuste o aparelho de acordo com as suas necessidades.

Drenagem contínua: use a gravidade para drenar a água condensada, fixando uma mangueira de drenagem. Para um funcionamento contínuo ou desumidificação autônoma, conecte a mangueira de drenagem em anexo à unidade. A água condensada pode fluir automaticamente para o balde externo ou drenar por gravidade.

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DO FILTRO DE AR (a cada duas semanas)

A poeira acumula-se no filtro e restringe o fluxo de ar. O fluxo de ar limitado reduz a eficiência do sistema e, se ficar bloqueado, pode causar danos à unidade.

O filtro de ar requer limpeza regular. O filtro de ar é removível para facilitar a limpeza. Não utilize a unidade sem um filtro de ar, ou o evaporador pode ficar contaminado. O filtro pode ser limpo com um soprador de ar ou água morna com detergente neutro. Após a limpeza com água morna, o filtro deve estar totalmente seco antes de o reinstalar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

TEMP. DE FUNCIONAMENTO

Temperatura ambiente no intervalo entre 5 °C e 38 °C (ambos os valores inclusive). Quando a temperatura ambiente for inferior ou superior à temperatura de funcionamento, o desumidificador para.

Quando a temperatura ambiente oscilar entre 5 °C e 16 °C (ambos os valores inclusive), o compressor descongela automaticamente em intervalos; durante o descongelamento, o compressor para e o ventilador continua a funcionar.

ANTES DE CONTACTAR A ASSISTÊNCIA

Antes de contactar a assistência profissional, reveja a lista de resolução de problemas, que inclui ocorrências habituais que não são o resultado de um defeito de fabrico ou nos materiais.

Problema	Causa possível	Solução
Não funciona	Sem fonte de alimentação	Ligue a ficha a uma tomada em funcionamento e ligue o aparelho

	Luz indicadora de depósito de água cheio pisca	Esvazie o depósito de água e reponha-o, ou volte a colocar o depósito de água no lugar correto
	Temperatura ambiente < 5 ° C ou > 38 °C	Autoproteção concebida para proteger a unidade. Não pode funcionar a tais temperatura
Mau funcionamento	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro de ar conforme as instruções
	O tubo de entrada ou descarga está obstruído?	Remova a obstrução do tubo de descarga ou do tubo de entrada.
Sem entrada de ar	O filtro está entupido?	Lavar o filtro
Ruído alto durante o funcionamento	A máquina está colocada num local plano?	Coloque a máquina no chão, num local plano
	O filtro está entupido?	Lavar o filtro
E1/E2	Problema no sensor de humidade	Trocar um sensor
LO	A humidade ambiental é inferior a 20%	O desumidificador desliga-se para autoproteção
CL	Proteção de baixa temperatura, a temperatura ambiente é < 5 °C	
CH	Proteção de alta temperatura, a temperatura ambiente é > 38 °C	

DESATIVAÇÃO

Armazenamento a longo prazo - Se não usar a unidade por um período longo (mais de algumas semanas), é melhor limpar a unidade e secá-la completamente. Guarde a unidade de acordo com os seguintes passos:

- Prima o botão ligar/desligar para desligar a unidade e retire a ficha da tomada.

- Esvazie a água restante da unidade.
- Limpe o filtro e deixe-o secar completamente numa área sombreada.
- Recolha o cabo de alimentação no depósito de água.
- Volte a colocar o filtro na sua posição.
- A unidade deve ser mantida na posição vertical quando estiver armazenada.
- Deve manter a máquina num espaço interior com ventilação, seco, sem gases corrosivos e seguro.

ATENÇÃO:

O evaporador dentro da máquina deve ser seco antes de embalar a unidade, para evitar danos aos componentes e bolores. Desligue a unidade da tomada e coloque-a numa área aberta e seca durante dias para secar. Outra forma de secar a unidade é ajustar o ponto de humidade mais de 5% acima da humidade ambiente, para forçar o ventilador a secar o evaporador durante algumas horas.

AVISO!!!

É estritamente proibido libertar refrigerante para a atmosfera!

Não eliminar os aparelhos eléctricos juntamente com os resíduos domésticos não separados. Entregar num centro de eliminação. Contacte as autoridades municipais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Quando os aparelhos eléctricos são eliminados em aterros, pode ocorrer uma fuga de substâncias perigosas para as águas subterrâneas e penetração na cadeia alimentar, prejudicando a saúde e o bem-estar das pessoas.



ПРЕД ДА ПОЧНЕТЕ

Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред да го користите вашиот одвлажнувач за прв пат.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Одвлажнувачот се користи за отстранување на прекумерната влага од воздухот. Резултирачкото намалување на релативната влажност ги штити објектите и нивната содржина од негативните влијанија на прекумерната влажност. Еколошкиот R 290 се користи како разладно средство. R290 нема штетно влијание врз озонската обвивка (ODP), занемарлив ефект на стаклена градина (GWP) и е достапен низ целиот свет. Поради неговите ефикасни енергетски својства, R 290 е многу погоден како разладна течност за оваа примена. Мора да се земат предвид посебните мерки на претпазливост поради високата запаливост на течноста за ладење.

СИМБОЛИ ОД УРЕДОТ И УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА

 предупредување	Оваа единица користи запаливо разладно средство. Ако разладното средство истекува и дојде во контакт со оган или грејни тела, тоа ќе создаде штетен гас и постои ризик од пожар.
	Внимателно прочитајте го УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА пред ракување.
	Дополнителни информации се достапни во УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА, УПАТСТВОТО ЗА СЕРВИСИРАЊЕ и слично.
	Сервисниот персонал треба внимателно да ги прочита УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА и УПАТСТВОТО ЗА СЕРВИСИРАЊЕ пред работа.

ЗА БЕЗБЕДНОСТ СЕКОГАШ ТРЕБА ДА СЕ ПОЧИТУВА СЛЕДНОВО

- Производот е наменет да го користат стручни или обучени корисници во продавници, во лесната индустрија и на фарми или за комерцијална употреба од страна на лица.
- Производот може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку им се

дадени надзор или инструкции за користење на апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца без надзор.

- Единицата е дизајнирана само за употреба со гас R-290 (пропан) како назначено разладно средство. Разладното коло е запечатено. Само квалификуван техничар треба да се обиде да сервисира! Не испуштајте го разладното средство во атмосферата. R-290 (пропан) е запалив и потешок од воздухот. Прво се собира во ниските области, но може да се циркулира од вентилаторите. Ако е присутен или дури постои сомневање за гас пропан, не дозволувајте необучен персонал да се обиде да ја пронајде причината. Пропан гасот што се користи во единицата нема мирис. Недостатокот на мирис не укажува на недостаток на испуштен гас. Доколку се открие истекување, веднаш евакуирајте ги сите лица од продавницата, проветрете ја просторијата и контактирајте со локалната противпожарна служба за да ги известите дека дошло до истекување на пропан. Не дозволувајте луѓе да се вратат во просторијата додека не дојде квалификуваниот сервисер и тој техничар не советува дека е безбедно да се вратите во продавницата. Не треба да се користат отворен пламен, цигари или други можни извори на палење внатре или во близина на единиците. Компонентите се дизајнирани за пропан и не искрат. Составните делови треба да се заменат само со идентични делови за поправка.

ДОКОЛУ НЕ СЕ ПРИДРЖУВАТЕ ДО ОВА ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ, МОЖЕ ДА НАСТАНЕ ЕКСПЛОЗИЈА, СМРТ, ПОВРЕДА И ОШТЕТУВАЊЕ НА ИМОТОТ

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ



Внимателно прочитајте го ова упатство и целосно разберете го пред да работите со вашиот одвлажнувач.

- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувани лица за да се избегне опасност. За време на одржувањето, апаратот треба да се исклучи од изворот на енергија. Секогаш ракувајте со уредот од

извор на енергија со еднаков напон, фреквенција и номинација како што е наведено на идентификациската табличка на производот. Секогаш користете штекер кој е заземјен. Исклучете го кабелот за напојување кога чистите или кога не го користите. Немојте да работите со влажни раце. Не дозволувајте вода да се истури врз уредот. Не го потопувајте или изложувајте го уредот на дожд, влага или која било друга течност. Не оставајте го уредот да работи без надзор. Не го навалувајте и не превртувајте го уредот. Не исклучувајте го приклучокот додека уредот работи. Не исклучувајте го со влечење на кабелот за напојување. Не користете продолжен кабел или приклучок за адаптер. Не ставајте предмети на уредот.

- Не се качувајте и не седете на единицата. Не ставајте прсти или други предмети во отворот за воздух. Не допирајте го влезот за воздух или алуминиумските перки на уредот. Не ракувајте со уредот ако е паднат, оштетен или покажува знаци на дефект на производот. Не чистете го апаратот со никакви хемикалии. Проверете дали уредот е подалеку од оган, запаливи или експлозивни предмети. Уредот треба да се инсталира во согласност со националните прописи за ожичување. Не користете средства за забрзување на процесот на одмрзнување или чистење, освен оние препорачани од производителот. Апаратот треба да се чува во просторија без постојани извори на работа (на пример: отворен пламен, шпорет на гас или електричен грејач што работи). Апаратот треба да се складира така што да се спречи механичко оштетување. Не продупчувајте не горете го, дури и по употреба. Имајте предвид дека средствата за ладење може да не содржат мирис. Цевководите треба да бидат заштитени од физичко оштетување и да не се поставуваат во непроветрен простор, доколку тој простор е помал од 4 m². Треба да се почитува усогласеноста со националните прописи за гас. Чувајте ги сите потребни отвори за вентилација без пречки. Апаратот треба да се чува во добро проветрено место каде што големината на просторијата одговара на просторот на просторијата како што е наведено за работа.



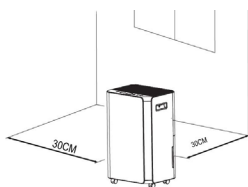
Секое лице кое е вклучено во работа или пробивање на колото со разладно средство треба да поседува актуелен валиден сертификат од индустриски акредитиран орган за проценка, кој ја овластува

нивната компетентност безбедно да ракува со разладните средства во согласност со индустриската, призната спецификација за проценка.



Сервисирањето треба да се врши само како што е препорачано од производителот на опремата. Одржувањето и поправката за кои е потребна помош од друг квалификуван персонал ќе се врши под надзор на лице компетентно за употреба на запаливи разладни средства. Ако нешто не разбирате или ви треба помош, ве молиме контактирајте со дилерските служби.

ЛОКАЦИЈА

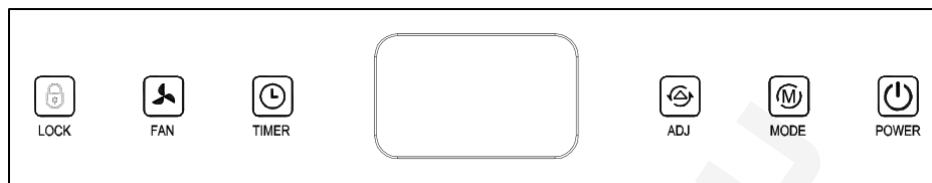


Ставете го уредот на цврста, рамна површина на простор со најмалку 30 cm слободен простор околу апаратот.

ПРЕГЛЕД НА ПРОИЗВОДОТ



КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



ФУНКЦИСКИ КОПЧИЊА

POWER	ВКЛУЧУВАЊЕ или ИСКЛУЧУВАЊЕ
MODE	Изберете помеѓу режимите автоматско, спиење и континуирано сушење.
ADJ	Допрете за да го прилагодите нивото на влажност или тајмерот (автоматски или режим на спиење)
TIMER	Поставете тајмер за уредот автоматски да стартува или стопира.
FAN	Изберете брзина на вентилаторот помеѓу висока и ниска.
LOCK	Држете 5 секунди за да ја вклучите или исклучите функцијата за заклучување за деца.
DISPLAY	Ја прикажува вредноста на влажноста, поставката на тајмерот или температурата.

МОНИТОР ЗА ВЛАЖНОСТ

АМБИЕНТАЛНА ВЛАЖНОСТ (Rh)	БОЈА НА МОНИТОРОТ
Под 45%	СИНА
Помеѓу 45% и 65%	ЗЕЛЕНА
Над 65%	ЦРВЕНА

ПРАЗНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ

Рачно празнење : испразнете го резервоарот за вода рачно кога на Контролната табла ќе се вклучи црвеното светло за полн резервоар. Исклучете го апаратот, извлечете го резервоарот за вода, истурете ја водата и вратете го резервоарот за вода во положбата. Вклучете го и прилагодете го апаратот според вашата потреба.

Континуирано празнење : Користете ја гравитацијата за да ја испразните кондензираната вода со прицврстување на одводно црево. За континуирано работење или одвлажнување без надзор, поврзете го прикаченото одводно црево со уредот. Кондензираната вода може автоматски да се влева во надворешна кофа или да се празни со помош на гравитацијата.

ОДРЖУВАЊЕ

ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ВОЗДУХ (на секои две недели)

Прашината се собира на филтерот и го ограничува протокот на воздух. Ограничениот проток на воздух ја намалува ефикасноста на системот и ако се блокира, може да предизвика оштетување на единицата.

Филтерот за воздух бара редовно чистење. Филтерот за воздух се отстранува за лесно чистење. Не работете со уредот без филтер за воздух, бидејќи испарувачот може да биде контаминиран. Филтерот може да се исчисти со помош на компресор за воздух или топла вода со неутрален детергент. По чистењето со топла вода, филтерот мора целосно да се исуши пред повторно да се монтира.

ОТКРИВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

ТЕМПЕРАТУРА НА ФУНКЦИОНИРАЊЕ.

$5^{\circ}\text{C} \leq$ Амбиентална температура. $\leq 38^{\circ}\text{C}$, кога температурата на околината е пониска или повисока од работната температура, одвлажнувачот запира.

Кога $5^{\circ}\text{C} \leq$ Амбиентална температура. $\leq 16^{\circ}\text{C}$, компресорот автоматски се одмрзнува во интервали; за време на одмрзнувањето, компресорот запира и вентилаторот продолжува да работи.

ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИС

Пред да стапите во контакт со професионалната служба, прегледајте го списокот за откривање и решавање проблеми што вклучува вообичаени појави што не се резултат на дефект при изработката или материјалите.

Проблем	Можна причина	Решение
Не работи	Нема напојување	Поврзете се на функционален штекер и вклучете
	Светлото за полн резервоар трепка	Испразнете го резервоарот за вода и ресетирајте го или повторно поставете го резервоарот за вода на вистинското место
	Собна температура < 5 °C или > 38 °C	Самозаштита дизајнирана да го заштити уредот. Не може да работи под таква температура
Лошо функционирање	Дали е затнат филтерот за воздух?	Исчистете го филтерот за воздух како што е наведено
	Дали е попречен доводниот канал или каналот за испуштање?	Отстранете ја пречката од каналот за испуштање или доводниот канал.
Нема довод на воздух	Дали е затнат филтерот ?	Измијте го филтерот
Силен шум при работење	Дали машината е ставена на рамно место?	Ставете ја машината на рамно тло
	Дали е затнат филтерот ?	Измијте го филтерот
E1/E2	Проблем со сензорот за влажност	Променете го сензорот
LO	Влажноста на околината е под 20 %	Одвлажнувачот се исклучува заради самозаштита

CL	Ниска температура заштита, температурата на околината < 5 °C
CH	Заштита од висока температура, температура на околината > 38 °C

СТАВАЊЕ ВОН УПОТЕРБА

Долгорочно складирање - Ако нема да го користите уредот подолг временски период (повеќе од неколку недели), најдобро е да го исчистите уредот и целосно да го исушите. Ве молиме чувајте ја единицата според следните чекори :

- Притиснете го копчето за напојување за да го исклучите и извадете го од штекер уредот.
- Испразнете ја преостанатата вода од уредот.
- исчистете го филтерот и оставете го филтерот целосно да се исуши под сенка.
- Соберете го кабелот за напојување во резервоарот за вода.
- Повторно монтирајте го филтерот на неговата позиција.
- Уредот мора да се чува во исправена положба кога се складира.
- Чувајте го уредот во проветрена, сува, некорозивна и безбедна просторија во затворен простор.

ВНИМАНИЕ:

Испарувачот во машината треба да се исуши пред да се спакува уредот за да се избегне оштетување на компонентите и мувла. Исклучете го уредот од струја и ставете го на суво отворено место неколку денови за да се исуши. Друг начин за сушење на уредот е да ја поставите точката на влажност повеќе од 5% повисока од влажноста на околината за да го принудите вентилаторот да го исуши испарувачот неколку часа.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!!!

Строго е забрането испуштање на разладното средство во атмосферата!

Не фрлајте ги електричните апарати како несортиран комунален отпад, користете посебни капацитети за собирање. Контактирајте со вашата локална самоуправа за информации во врска со достапните системи за собирање. Ако електричните апарати се фрлат на депонии, опасни материи може да истечат во подземните води и да влезат во синџирот на исхрана, што ќе му наштети на вашето здравје и благосостојба.

